



(Drapeau de la province de Québec, adopté par arrêté en conseil numéro 72, en date du 21 janvier 1948.)
(Flag of the Province of Quebec, adopted by order in Council Number 72, bearing date January 21st, 1948.)

Gazette officielle de Québec

(PUBLIÉE PAR LE GOUVERNEMENT DE LA PROVINCE)

Quebec Official Gazette

(PUBLISHED BY THE PROVINCIAL GOVERNMENT)

PROVINCE DE QUÉBEC

QUÉBEC, SAMEDI 27 MAI 1950

PROVINCE OF QUEBEC

QUEBEC, SATURDAY, MAY 27th, 1950

AVIS AUX INTÉRESSÉS

Règlements

1° Adresser toute correspondance à: l'Imprimeur du Roi, Québec.

2° Transmettre l'annonce dans les deux langues officielles. Lorsque celle-ci est transmise dans une seule langue, la traduction en est faite aux frais des intéressés, d'après le tarif officiel.

3° Spécifier le nombre d'insertions.

4° Payer comptant et avant publication le coût des annonces, suivant le tarif ci-dessous. Cependant, exception est faite lorsque ces annonces doivent être publiées plusieurs fois. L'intéressé doit alors acquitter la facture sur réception et avant la deuxième insertion: sinon, cette dernière insertion est suspendue, sans autre avis et sans préjudice des droits de l'Imprimeur du Roi qui rembourse, chaque fois, s'il y a lieu, toute somme versée en plus.

5° L'abonnement, la vente de documents, etc., sont strictement payables d'avance.

6° Toute remise doit être faite à l'ordre de l'Imprimeur du Roi, par chèque visé, par mandat de banque ou mandat-poste.

7° La *Gazette officielle de Québec* est publiée le samedi matin de chaque semaine; mais l'ultime

NOTICE TO INTERESTED PARTIES

Rules

1. Address all communications to: The King's Printer, Québec.

2. Transmit advertising copy in the two official languages. When same is transmitted in one language only, the translation will be made at the cost of the interested parties, according to official rates.

3. Specify the number of insertions.

4. Cash payment is exacted for advertising copy before publication, according to the rates hereinbelow set forth. Exception being made when the said advertising copy is to be published several times. The interested party shall then pay upon reception of his account and before the second insertion: otherwise this last insertion will be suspended without further notice and without prejudice as regards the rights of the King's Printer, who refunds, in all cases, over payment, if any.

5. Subscriptions, sale of documents, etc., are strictly payable in advance.

6. Remittance must be made to the order of the King's Printer, by accepted cheque, by bank or postal money order.

7. The *Quebec official Gazette* is published every Saturday morning; but the final delay for

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa, Canada.

Authorized, by the Canada Post Office, Ottawa, as second class mailable matter.

délai pour la réception des avis, documents ou annonces, pour publication, expire à midi, le jeudi à condition que l'un des trois derniers jours de la semaine ne soit pas un jour férié. Dans ce dernier cas, l'ultime délai expire à midi, le mercredi. Les avis, documents ou annonces reçus en retard sont publiés dans une édition subséquente. De plus, l'Imprimeur du Roi a le droit de retarder la publication de certains documents, à cause de leur longueur ou pour des raisons d'ordre administratif.

8° Toutes demandes d'annulation ou toutes remises d'argent sont soumises aux dispositions de l'article 7.

9° Si une erreur typographique se glisse dans une première insertion, les intéressés sont priés d'en avvertir l'Imprimeur du Roi avant la seconde insertion, et ce afin d'éviter, de part et d'autre, des frais onéreux de reprise.

Tarif des Annonces, Abonnements, etc.

Première insertion: 15 cents la ligne *agate*, pour chaque version, (14 lignes au pouce, soit 266 lignes par page, pour les deux versions).

Insertions subséquentes: 5 cents la ligne *agate*, pour chaque version.

La matière tabulaire (listes de noms, de chiffres, etc.) est comptée double.

Traduction: 50 cents des 100 mots.

Exemplaire séparé: 30 cents chacun.

Feuilles volantes: \$1 la douzaine.

Abonnement: \$7 par année.

N. B.— Les chiffres placés au bas des avis ont la signification suivante:

Le premier chiffre réfère à notre numéro d'ordre; le deuxième à celui de l'édition de la *Gazette* pour la première insertion; le troisième à celui du nombre d'insertions, et la lettre "o" signifie que la matière n'est ni de notre composition ni de notre traduction. Les avis publiés une seule fois ne sont suivis que de notre numéro d'ordre.

L'Imprimeur du Roi,
RÉDEMPTI PARADIS.

Hôtel du Gouvernement. Québec, 27 juin 1940.
26439 — 1-52

receiving notices, documents or advertising copy, for publication, expires at noon on Thursday, provided that none of the three last days of the week be a holiday. In the latter case, the ultimate delay expires at noon on Wednesday. Notices, documents or advertising copy not received on time, will be published in a subsequent edition. Moreover the King's Printer is entitled to delay the publication of certain documents, due to their length or for reasons of administration.

8. Any demands for cancellation or any remittances of money are subject to the provisions of article 7.

9. If a typographical error occurs in the first insertion, the interested parties are requested to advise the King's Printer before the second insertion, so as to avoid, for both parties, onerous costs of republishing.

Advertising Rate, Subscriptions, etc.

First insertion: 15 cents per *agate* line, for each version, (14 lines to the inch, namely 266 lines per page, for both versions).

Subsequent insertions: 5 cents per *agate* line, for each version.

Tabular matter (list of names, figures, etc) at double rate.

Translation: 50 cents per 100 words.

Single copies: 30 cents each.

Slips: \$1. per dozen.

Subscriptions: \$7. per year.

N. B.— The figures at the bottom of notices have the following meaning:

The first figure refers to our document number; the second to that of the edition of the *Gazette* for the first insertion; the third the number of insertions, and the letter "o" signifies that the copy was neither our composition nor our translation. Notice published but once are followed only by our document number.

RÉDEMPTI PARADIS,
King's Printer.

Government House. Québec, June 27th, 1940.
26439 — 1-52

Lettres patentes

Agence Internationale d'Importations Limitée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du trente mars 1950, constituant en corporation; Wilbrod Bherer, C.R., Jacques Juneau et Guy Pouliot, tous avocats, des cité et district judiciaire de Québec, pour les objets suivants:

Faire le commerce de montres, vaisselle, nouveautés et bijouterie, sous le nom de "Agence Internationale d'Importations Limitée", avec un capital de \$40,000 divisé en 400 actions de \$100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Québec, district judiciaire de Québec.

Daté du bureau du Procureur général le trente mars 1950.

L'Assistant-procureur général,
27545-o L. DÉSILETS.

Letters Patent

Agence Internationale d'Importations Limitée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the thirtieth day of March, 1950, incorporating: Wilbrod Bherer, K.C., Jacques Juneau and Guy Pouliot, all advocates, of the city and judicial district of Quebec, for the following purposes:

To deal in watches, chinaware, novelties and jewellery, under the name of "Agence Internationale d'Importations Limitée", with a capital stock of \$40,000 divided into 400 shares of \$100 each.

The head office of the company will be at Québec, judicial district of Québec.

Dated at the Office of the Attorney General, this thirtieth day of March, 1950.

L. DÉSILETS,
27545 Deputy Attorney General.

Bens Realty Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-Gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes en date du vingt-cinq mars 1950, constituant en corporation: Benjamin Kravitz, restaurateur, Mme Fannie Schwartz, épouse commune en biens de Benjamin Kravitz, Sollicie Kravitz, Abraham Kravitz et Israel Kravitz, restaurateurs, tous des cité et district judiciaire de Montréal, pour les objets suivants:

Exercer le commerce d'une compagnie d'immeubles et d'améliorations, sous le nom de "Bens Realty Inc.", avec un capital de \$150,000 divisé en 200 actions ordinaires et en 1250 actions privilégiées, toutes d'une valeur au pair de \$100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le vingt-cinq mars 1950.

L'Assistant-procureur général,
27545 L. DÉSILETS.

Bens Realty Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twenty-fifth day of March, 1950, incorporating: Benjamin Kravitz, restaurateur, Mrs. Fannie Schwartz, wife common as to property of Benjamin Kravitz, Sollicie Kravitz, Abraham Kravitz and Israel Kravitz, restaurateurs, all of the City and Judicial District of Montreal, for the following purposes:

To carry on the business of a real estate and improvement company, under the name of "Bens Realty Inc.", with a capital stock of \$150,000, divided into 250 common shares and 1250 preferred shares, all of the par value of \$100 each.

The head office of the Company will be at Montreal, Judicial District of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty-fifth day of March, 1950.

L. DÉSILETS,
27545-o Deputy Attorney General.

Capitol Plumbing & Heating Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-Gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes en date du vingt-sept mars 1950, constituant en corporation: Hyman Witt, maître-plombier, Dame Eva Crystal, ménagère, épouse contractuellement séparée de biens de Hyman Witt et dûment autorisée à ces fins par son dit époux, Victor Resnick, plombier, et Dame Rae Bernstein, ménagère, épouse contractuellement séparée de biens de Victor Resnick et dûment autorisée à ces fins par son dit époux, tous des cité et district judiciaire de Montréal, pour les objets suivants:

Exercer le commerce comme entrepreneurs en plomberie et en chauffage, sous le nom de "Capitol Plumbing & Heating Inc.", avec un capital de \$40,000 divisé en 2,000 actions ordinaires de \$10 chacune et en 200 actions privilégiées de \$100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le vingt-sept mars 1950.

L'Assistant-procureur général,
27545 L. DÉSILETS.

Capitol Plumbing & Heating Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twenty-seventh day of March, 1950, incorporating: Hyman Witt, master plumber, Dame Eva Crystal, housewife, wife contractually separate as to property of Hyman Witt, and duly authorized for these presents by her said husband, Victor Resnick, plumber, and Dame Rae Bernstein, housewife, wife contractually separate as to property of Victor Resnick and duly authorized for these presents by her said husband, all of the City and Judicial District of Montreal, for the following purposes:

To carry on the business of plumbers and heating contractors, under the name of "Capitol Plumbing & Heating Inc.", with a capital stock of \$40,000, divided into 2,000 common shares of \$10, each, and 200 preferred shares of \$100, each.

The head office of the Company will be at Montreal, Judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General this twenty-seventh day of March, 1950.

L. DÉSILETS,
27545-o Deputy Attorney General.

Cardie's Display Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du vingt-huit mars 1950, constituant en corporation: J.-Emery Phaneuf, C.R., avocat, de Beaconsfield, Robert Turgeon, avocat, de Ste-Rose, et Paule Lamontagne, secrétaire, de la cité de Montréal, tous du district judiciaire de Montréal, pour les objets suivants:

Exercer les opérations d'une compagnie de publicité, sous le nom de "Cardie's Display Inc.", avec un capital de \$20,000 divisé en 20 actions communes d'une valeur au pair de \$100 chacune et en 180 actions privilégiées d'une valeur au pair de \$100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général le vingt-huit mars 1950.

L'Assistant-procureur général,
27545-o L. DÉSILETS.

Cardie's Display Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twenty-eighth day of March, 1950, incorporating: J.-Emery Phaneuf, K.C., advocate, of Beaconsfield, Robert Turgeon, advocate, of Ste-Rose, and Paule Lamontagne, secretary, of the city of Montreal, all of the judicial district of Montreal, for the following purposes:

To carry on the business of an advertising company, under the name of "Cardie's Display Inc.", with a capital stock of \$20,000 divided into 20 common shares of a par value of \$100 each and 180 preferred shares of a par value of \$100 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty-eighth day of March, 1950.

L. DÉSILETS,
27545 Deputy Attorney General.

**Cercle Social Féminin de Ville
Mont-Royal, Inc.**

Avis est donné qu'en vertu des dispositions de la troisième partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes, en date du trente mars 1950, constituant en corporation sans capital-actions: Marcelle Langlois, de Montréal, Rachel Bouchard, de St-Basile-le-Grand, et Paula Boisvert, sténographes, de Montréal, toutes du district judiciaire de Montréal, pour les objets suivants:

Favoriser les relations sociales et amicales entre ses membres, sous le nom de "Cercle Social Féminin de Ville Mont-Royal, Inc."

Le montant auquel sont limités les revenus annuels des biens immobiliers que la corporation peut posséder est de \$50,000.

Le siège social de la corporation sera à Ville Mont-Royal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le trente mars 1950.

L'Assistant-procureur général,
27545-0 L. DÉSILETS.

Chateau Realty Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du vingt-sept mars 1950, constituant en corporation: Paul Galt Michaud, avocat, Charlotte Loisel et Louise Héon, sténographes, filles majeures, tous des cité et district judiciaire de Montréal, pour les objets suivants:

Exercer le commerce général d'une compagnie d'immeubles et de développement, sous le nom de "Chateau Realty Inc.", avec un capital de \$100,000 divisé en 1,000 actions de \$100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le vingt-sept mars 1950.

L'Assistant-procureur général,
27545-0 L. DÉSILETS.

Eastern Dunbrik de l'Est Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du trente mars 1950, constituant en corporation: Roland Mercier, machiniste, Wilfrid-C. Gagné, Guy Bigonnesse, Arthur Drouin, Raoul Chaperon, employés civils, Moïse Dion, tricoteur, Octave Labbé, rentier, Edéas Carrier, contracteur, et Roland Vallières, machiniste, tous de Sherbrooke, district judiciaire de Saint-François, pour les objets suivants:

Manufacturer et faire le commerce de matériaux de construction et agir comme entrepreneur général, sous le nom de "Eastern Dunbrik de l'Est Inc.", avec un capital de \$40,000 divisé en 800 actions de \$50 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Sherbrooke, district judiciaire de Saint-François.

Daté du bureau du Procureur général le trente mars 1950.

L'Assistant-procureur général,
27545-0 L. DÉSILETS.

**Cercle Social Féminin de Ville
Mont-Royal, Inc.**

Notice is hereby given that under Part III of the Quebec Companies Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the thirtieth day of March, 1950, to incorporate as a corporation without share capital: Marcelle Langlois, of Montreal, Rachel Bouchard, of St-Basile-le-Grand, and Paula Boisvert, stenographers, of Montreal, all of the judicial district of Montreal, for the following purposes:

To further social and friendly relations amongst its members, under the name of "Cercle Social Féminin de Ville Mont-Royal, Inc."

The amount to which the annual revenue from the immovable property which the corporation may hold is to be limited, is \$50,000.

The head office of the corporation will be at the Town of Mount Royal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this thirtieth day of March, 1950.

L. DÉSILETS,
27545 Deputy Attorney General.

Chateau Realty Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twenty-seventh day of March, 1950, incorporating: Paul Galt Michaud, advocate, Charlotte Loisel and Louise Héon, stenographers, spinsters, all of the city and judicial district of Montreal, for the following purposes:

To carry on the general business of a real estate and development company, under the name of "Chateau Realty Inc.", with a capital stock of \$100,000 divided into 1,000 shares of \$100 each.

The head office of the company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty-seventh day of March, 1950.

L. DÉSILETS,
27545 Deputy Attorney General.

Eastern Dunbrik de l'Est Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the thirtieth day of March, 1950, incorporating: Roland Mercier, machinist, Wilfrid C. Gagné, Guy Bigonnesse, Arthur Drouin, Raoul Chaperon, civil servants, Moïse Dion, knitter, Octave Labbé, annuitant, Edéas Carrier, contractor, and Roland Vallières, machinist, all of Sherbrooke, judicial district of Saint Francis, for the following purposes:

To manufacture and deal in building materials and act as general contractor, under the name of "Eastern Dunbrik de l'Est Inc.", with a capital stock of \$40,000, divided into 800 shares of \$50 each.

The head office of the company will be at Sherbrooke, judicial district of Saint Francis.

Dated at the office of the Attorney General, this thirtieth day of March, 1950.

L. DÉSILETS,
27545 Deputy Attorney General.

Edmond Bouchard, Limitée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-Gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du quinze mars 1950, constituant en corporation: Claude Taschereau, Jacques Taschereau, notaires, et Rose-Anna Alain, sténographe, fille majeure, tous des cités et district judiciaire de Québec, pour les objets suivants:

Faire le commerce du bois, sous le nom de "Edmond Bouchard, Limitée", avec un capital de \$50,000, divisé en 500 actions de \$100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Lemieux, district judiciaire de Nicolet.

Daté du bureau du Procureur général le quinze mars 1950.

L'Assistant-procureur général,

27545-o L. DÉSILETS.

Edmond Bouchard, Limitée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the fifteenth day of March, 1950, incorporating: Claude Taschereau, Jacques Taschereau, notaries, and Rose-Anna Alain, stenographer, spinster, all of the city and judicial district of Quebec, for the following purposes:

To carry on the lumber business, under the name of "Edmond Bouchard, Limitée", with a capital stock of \$50,000, divided into 500 shares of \$100 each.

The head office of the company will be at Lemieux, judicial district of Nicolet.

Dated at the office of the Attorney General, this fifteenth day of March, 1950.

L. DÉSILETS,

27545 Deputy Attorney General.

Gagnon Frères Salon de Fourrures Ltée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du vingt-sept mars 1950, constituant en corporation: Raymond Gagnon, c. mmerçant, Gérard Côté, gérant, et Léon-Georges Gagnon, comptable public, tous des cités et district judiciaire de Chicoutimi, pour les objets suivants:

Manufacturer et faire le commerce de fourrures et de merceries, sous le nom de "Gagnon Frères Salon de Fourrures Ltée", avec un capital de \$40,000 divisé en 1600 actions de \$25 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Chicoutimi, district judiciaire de Chicoutimi.

Daté du bureau du Procureur général, le vingt-sept mars 1950.

L'Assistant-procureur général,

27545-o L. DÉSILETS.

Gagnon Frères Salon de Fourrures Ltée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twenty-seventh day of March, 1950, incorporating: Raymond Gagnon, trader, Gérard Côté, manager, and Léon Georges Gagnon, public accountant, all of the city and judicial district of Chicoutimi, for the following purposes:

To manufacture and deal in furs and haberdashery, under the name of "Gagnon Frères Salon de Fourrures Ltée", with a capital stock of \$40,000, divided into 1600 shares of \$25 each.

The head office of the company will be at Chicoutimi, judicial district of Chicoutimi.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty-seventh day of March, 1950.

L. DÉSILETS,

27545 Deputy Attorney General.

Harley Realities, Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-Gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes en date du trente et un mars 1950, constituant en corporation: Joseph Helal, avocat et conseil en loi du Roi, Nathan Harold Caplan, notaire, et Ann Rachel Caplan, sténographe, tous des cités et district judiciaire de Montréal, pour les objets suivants:

Exercer le commerce d'une compagnie d'immeubles, sous le nom de "Harley Realities, Ltd.", avec un capital de \$50,000 divisé en 500 actions de \$100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le trente et un mars 1950.

L'Assistant-procureur général,

27545 L. DÉSILETS.

Harley Realities, Ltd.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the thirty-first day of March, 1950, incorporating: Joseph Helal, advocate and King's Counsel, Nathan Harold Caplan, notary, and Ann Rachel Caplan, stenographer, all of the City and Judicial District of Montreal, for the following purposes:

To carry on business as a real estate company, under the name of "Harley Realities, Ltd.", with a capital stock of \$50,000, divided into 500 shares of \$100 each.

The head office of the company will be at Montreal, Judicial District of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this thirty-first day of March, 1950.

L. DÉSILETS,

27545-o Deputy Attorney General.

**Immeubles Gatineau Ltée
(Gatineau Realty Ltd.)**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du vingt-huit mars 1950, constituant en corporation: Lucienne Deschamps, Marie-Berthe Beauparlant, sténographes, et Joseph Ste-Marie, avo-

**Immeubles Gatineau Ltée
(Gatineau Realty Ltd.)**

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twenty-eighth day of March, 1950, incorporating: Lucienne Deschamps, Marie Berthe Beauparlant, stenographers, and Joseph Ste-Marie, advocate,

cat, tous des cité et district judiciaire de Hull, pour les objets suivants:

Exercer le commerce général d'immeubles, sous le nom de "Immeubles Gatineau Ltée" (Gatineau Realty Ltd.), avec un capital de \$49,000, divisé en 490 actions de \$100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Hull, district judiciaire de Hull.

Daté du bureau du Procureur général, le vingt-huit mars 1950.

L'Assistant-procureur général,
27545-o L. DÉSILETS.

I. & G. Fur Company

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-Gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes en date du dix-sept mars 1950, constituant en corporation: Issie Guberman, Abraham Reback, fourreurs et Abe Green, comptable, tous des cité et district judiciaire de Montréal, pour les objets suivants:

Exercer le commerce comme marchands et manufacturiers de fourrures, sous le nom de "I. & G. Fur Company", avec un capital de \$40,000 divisé en 4,000 actions de \$10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le dix-sept mars 1950.

L'Assistant-procureur général,
17545 L. DÉSILETS.

Lakeshore Heating Limited

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-Gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes en date du vingt-sept mars 1950, constituant en corporation: Mario Lattoni, avocat et conseil en loi du Roi, Cécile Lahaie, sténographe, fille majeure, tous deux de la cité de Montréal et Rodolphe Paré, avocat, de Lachine, tous du district judiciaire de Montréal, pour les objets suivants:

Exercer le commerce comme entrepreneurs généraux et comme entrepreneurs en chauffage, sous le nom de "Lakeshore Heating Limited", avec un capital de \$20,000 divisé en 2,000 actions de \$10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à 19a rue St-Joachim, Pointe Claire, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le vingt-sept mars 1950.

L'Assistant-procureur général,
27545 L. DÉSILETS.

La ligue des Propriétaires de Cabano, Inc.

Avis est donné qu'en vertu des dispositions de la troisième partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du vingt avril 1950, constituant en corporation sans capital-actions: F.-Georges Triquet, percepteur du Revenu, Roméo Labrecque, hôtelier, J.-Donat Michaud, Joseph-E. Nadeau, Eugène Pelletier, J.-Gilbert Bouchard, marchands, J.-Alcide Ouellet, hôtelier, Germaine-G. Plourde, coiffeuse, Romuald Cloutier, commerçant, J.-Hélodore Laplante, Léopold Laplante, barbiers, Maurice Lebel, Charles Michaud, journaliers, William Slight, taxi, J.-Ed-

all of the city and judicial district of Hull, for the following purposes:

To carry on a general real estate business, under the name of "Immeubles Gatineau Ltée" (Gatineau Realty Ltd.), with a capital stock of \$49,000, divided into 490 shares of \$100 each.

The head office of the company will be at Hull, judicial district of Hull.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty-eighth day of March, 1950.

L. DÉSILETS,
27545 Deputy Attorney General.

I. & G. Fur Company

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the seventeenth day of March, 1950, incorporating: Issie Guberman, Abraham Reback, furriers, and Abe Green, accountant, all of the City and Judicial District of Montreal, for the following purposes:

To carry on business as fur traders and manufacturers, under the name of "I. & G. Fur Company", with a capital stock of \$40,000, divided into 4,000 shares of \$10. each.

The head office of the Company will be at Montreal, Judicial District of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this seventeenth day of March, 1950.

L. DÉSILETS,
27545-o Deputy Attorney General.

Lakeshore Heating Limited

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twenty-seventh day of March, 1950, incorporating: Mario Lattoni, advocate and King's Counsel, Cécile Lahaie, stenographer, spinster, both of the City of Montreal, and Rodolphe Paré, advocate, of Lachine, all in the Judicial District of Montreal, for the following purposes:

To carry on the business of general and heating contractors, under the name of "Lakeshore Heating Limited", with a capital stock of \$20,000, divided into 2,000 shares of \$10 each.

The head office of the company will be at 19a St. Joachim Street, Pointe Claire, in the Judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General this twenty-seventh day of March, 1950.

L. DÉSILETS,
27545-o Deputy Attorney General.

La ligue des Propriétaires de Cabano, Inc.

Notice is hereby given that under Part III of the Quebec Companies Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twentieth day of April, 1950, to incorporate as a corporation without share capital: F. Georges Triquet, collector for Revenue Dept., Roméo Labrecque, hotel-keeper, J. Donat Michaud, Joseph-E. Nadeau, Eugène Pelletier, J. Gilbert Bouchard, merchants, J.-Alcide Ouellet, hotel-keeper, Germaine-G. Plourde, hairdresser, Romuald Cloutier, merchant, J. Hélodore Laplante, Léopold Laplante, barbers, Maurice Lebel, Charles Michaud, laborers, William Slight, taxi driver,

mé Latulipe, médecin, J.-Léon Levesque, embouteilleur, Gérard Lebel, J. Adalbert Canuel, commis, Robert Castonguay, taxi, et Cyrille Leclerc, restaurateur, tous de Cabano, district judiciaire de Kamouraska, pour les objets suivants:

La poursuite et la défense des intérêts collectifs ou individuels des propriétaires et le développement industriel, commercial et touristique de Cabano, sous le nom de "La Ligue des Propriétaires de Cabano, Inc."

Le siège social de la corporation sera à Cabano, district judiciaire de Kamouraska.

Daté du bureau du Procureur général le vingt avril 1950.

L'Assistant-procureur général,
27545-o L. DÉSILETS.

Lee-Broc Printers Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-Gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes en date du vingt-quatre mars 1950, constituant en corporation: Roger Lalonde, vendeur, Robert Augusta Lavallée, artiste commercial, et James Charles Brockie, ingénieur, tous des cité et district judiciaire de Montréal, pour les objets suivants:

Exercer le commerce comme imprimeurs et éditeurs, sous le nom de "Lee-Broc Printers Inc.", avec un capital de \$15,000 divisé en 150 actions de \$100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le vingt-quatre mars 1950.

L'Assistant-procureur général,
27545 L. DÉSILETS.

Les Auxiliaires du Foyer (Gardes Pratiques)

Avis est donné qu'en vertu des dispositions de la troisième partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du onze avril 1950, constituant en corporation sans capital-actions: Irène Lessard, directrice, Yvonne Llaui, gérante, et Alice Le Saint, secrétaire, tous de St-Elzéar-de-Laval, district judiciaire de Montréal, pour les objets suivants:

Préparer l'orpheline à son futur rôle d'épouse et de mère chrétienne, sous le nom de "Les Auxiliaires du Foyer" (Gardes Pratiques).

Le montant auquel sont limités les biens immobiliers que la corporation peut posséder est de \$20,000.

Le siège social de la corporation sera à Nazareth "Notre Chez Nous", Saint-Elzéar-de-Laval, Ile Jésus, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le onze avril 1950.

L'Assistant-procureur général,
27545-o L. DÉSILETS.

Lorne Investment House Ltd. La Maison de Placements Lorne Ltée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-Gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes en date du trente et un mars 1950, constituant en corporation: Henri Crépeau, avocat et conseil en loi du Roi, J.-Wilfrid Lucas, marchand, et

J. Edmé Latulipe, physician, J. Léon Levesque, bottler, Gérard Lebel, J. Adalbert Canuel, clerks, Robert Castonguay, taxi driver, and Cyrille Leclerc, restaurant keeper, all of Cabano, judicial district of Kamouraska, for the following purposes:

The promotion and defense of the collective or individual interests of proprietors and the industrial, commercial and tourist trade development of Cabano, under the name of "La Ligue des Propriétaires de Cabano, Inc."

The head office of the corporation will be at Cabano, judicial district of Kamouraska.

Dated at the office of the Attorney General, this twentieth day of April, 1950.

L. DÉSILETS,
27545 Deputy Attorney General.

Lee-Broc Printers Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twenty-fourth day of March, 1950, incorporating: Roger Lalonde, salesman, Robert-Augusta Lavallée, commercial artist, and James Charles Brockie, engineer, all of the City and Judicial District of Montreal, for the following purposes:

To carry on the business of printers and publishers, under the name of "Lee-Broc Printers Inc.", with a capital stock of \$15,000, divided into 150 shares of \$100. each.

The head office of the Company will be at Montreal, Judicial District of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty-fourth day of March, 1950.

L. DÉSILETS,
27545-o Deputy Attorney General.

Les Auxiliaires du Foyer (Gardes Pratiques)

Notice is hereby given that under Part III of the Quebec Companies Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the eleventh day of April 1950, to incorporate as a corporation without share capital: Irène Lessard, directress, Yvonne Llaui, manager, and Alice Le Saint, secretary, all of St-Elzéar-de-Laval, judicial district of Montreal, for the following purposes:

To prepare orphan girls for their future calling of Christian wives and Mothers, under the name of "Les Auxiliaires du Foyer (Gardes Pratiques)".

The amount to which the immovable property which the corporation may hold is to be limited, is \$20,000.

The head office of the corporation will be at Nazareth "Notre Chez Nous", Saint-Elzéar-de-Laval, Ile Jésus, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this eleventh day of April, 1950.

L. DÉSILETS,
27545 Deputy Attorney General.

Lorne Investment House Ltd. La Maison de Placements Lorne Ltée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the thirty-first day of March, 1950, incorporating: Henri Crépeau, advocate and King's Counsel, J.-Wilfrid Lucas, merchant, and Françoise Gagnon, se-

François Gagnon, secrétaire, tous des cité et district judiciaire de Montréal, pour les objets suivants:

Exercer le commerce comme négociants d'obligations, souscripteurs à forfait, courtiers de placements et courtiers d'actions dans toutes ses spécialités, sous le nom de "Lorne Investment House Ltd."—"La Maison de Placements Lorne Ltée", avec un capital de \$10,000 divisé en 10,000 actions de \$1 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à 132 ouest, rue St-Jacques, chambre 326, Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le trente et un mars 1950.

L'Assistant-procureur général,
27545 L. DÉSILETS.

Médicaments pour Animaux du Dr Hébert Limitée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du vingt-sept mars 1950, constituant en corporation: Joachim Hébert, médecin-vétérinaire, de Belœil, Zéphir Hébert, cultivateur, de St-Ours, tous deux du district judiciaire de Richelieu, et Charles-Edouard Hébert, agent, de St-Hyacinthe, district judiciaire de Saint-Hyacinthe, pour les objets suivants:

Sujet aux dispositions de la Loi de Pharmacie de Québec, faire le commerce de remèdes et médicaments pour Animaux, sous le nom de "Médicaments pour Animaux du Dr Hébert Limitée", avec un capital de \$10,000 divisé en 100 actions de \$100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Belœil, district judiciaire de Richelieu.

Daté du bureau du Procureur général le vingt-sept mars 1950.

L'Assistant-procureur général,
27545-o L. DÉSILETS.

Montreal Kosher Retail Butchers' Guild

Avis est donné qu'en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-Gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes en date du trois avril 1950, constituant en corporation sans capital-actions: Harry Waxman, Jack Brandes et Abraham Mirotnick, marchands, des cité et district judiciaire de Montréal, pour les objets suivants:

Unir et grouper en un corps les bouchers détaillants qui s'occupent de la vente des viandes "kosher", sous le nom de "Montreal Kosher Retail Butchers' Guild".

Le montant auquel est limitée la valeur des biens immobiliers que la corporation peut posséder est de \$100,000.

Le siège social de la corporation sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le trois avril 1950.

L'Assistant-procureur général,
27545 L. DÉSILETS.

Napoléon Jacques Limitée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec, représenté par M. Alfred Morisset, conformément à l'article 2, chapitre

cretary, all of the City and Judicial District of Montreal, for the following purposes:

To carry on the business of bond dealers, underwriters, investment brokers and share brokers in all its branches, under the name of "Lorne Investment House Ltd."—"La Maison de Placements Lorne Ltée", with a capital stock of \$10,000 divided into 10,000 shares of \$1. each.

The head office of the Company will be at 132 St. James Street West, Room 326, Montreal, Judicial District of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General this thirty-first day of March, 1950.

L. DÉSILETS,
27545-o Deputy Attorney General.

Médicaments pour Animaux du Dr Hébert Limitée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twenty-seventh day of March, 1950, incorporating: Joachim Hébert, veterinary surgeon, of Belœil, Zéphir Hébert, farmer, of St-Ours, both of the judicial district of Richelieu, and Charles-Edouard Hébert, agent, of St-Hyacinthe, judicial district of Saint-Hyacinthe, for the following purposes:

Subject to the provisions of the Quebec Pharmacy Act, to deal in remedies and medicines for animals, under the name of "Médicaments pour Animaux du Dr Hébert Limitée", with a capital stock of \$10,000 divided into 100 shares of \$100 each.

The head office of the company will be at Belœil, judicial district of Richelieu.

Dated at the Office of the Attorney General, this twenty-seventh day of March, 1950.

L. DÉSILETS,
27545 Deputy Attorney General.

Montreal Kosher Retail Butchers' Guild

Notice is hereby given that under the provisions of Part III of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the third day of April, 1950, incorporating without share capital: Harry Waxman, Jack Brandes and Abraham Mirotnick, merchants, of the City and Judicial District of Montreal, for the following purposes:

To unite and group into a body butchers selling retail kosher meats, under the name of "Montreal Kosher Retail Butchers' Guild".

The amount to which the value of the immovable property which the corporation may possess, is to be limited, is \$100,000.

The head office of the Corporation will be at Montreal, Judicial District of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this third day of April, 1950.

L. DÉSILETS,
27545-o Deputy Attorney General.

Napoléon Jacques Limitée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, represented by Mr. Alfred Morisset, in conformity with section 2, chapter

276, S.R.Q., 1941, des lettres patentes, en date du seize février 1950, constituant en corporation: Napoléon-F. Jacques, marchand, Napoléon-J. Jacques, gérant, Léonce Jacques, assistant-gérant, Fernando Jacques, comptable, tous quatre de la cité de Québec, et Paul-Albert Jacques, pharmacien, de Beauport, tous du district judiciaire de Québec, pour les objets suivants:

Manufacturer et faire le commerce de vêtements, sous le nom de "Napoléon Jacques Limitée", avec un capital de \$200,000 divisé en 20,000 actions de \$10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Québec, district judiciaire de Québec.

Daté du bureau du Procureur général, le seize février 1950.

L'Assistant-procureur général,

27545-o

L. DÉSILETS.

276, R.S.Q. 1941, bearing date the sixteenth day of February, 1950, incorporating: Napoléon F. Jacques, merchant, Napoléon J. Jacques, manager, Léonce Jacques, assistant-manager, Fernando Jacques, accountant, all four of the city of Quebec, and Paul Albert Jacques, druggist, of Beauport, all of the judicial district of Quebec, for the following purposes:

To manufacture and deal in clothing, under the name of "Napoléon Jacques Limitée", with a capital stock of \$200,000, divided into 20,000 shares of \$10 each.

The head office of the company will be at Quebec, judicial district of Quebec.

Dated at the office of the Attorney General, this sixteenth day of February, 1950.

L. DÉSILETS,

Deputy Attorney General.

National Chemical Exterminating Company Limited

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-Gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes en date du vingt-huit mars 1950, constituant en corporation: Gaston Pouliot, Marcel-Georges Robitaille, avocats, Andrée Bourdon, sténographe, tous des cité et district judiciaire de Montréal, pour les objets suivants:

Exploiter un service d'extermination de la vermine, sous le nom de "National Chemical Exterminating Company Limited", avec un capital de \$25,000 divisé en 500 actions de \$50 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le vingt-huit mars 1950.

L'Assistant-procureur général,

27545

L. DÉSILETS.

National Chemical Exterminating Company Limited

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Company's Act letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twenty-eighth day of March, 1950, incorporating: Gaston Pouliot, Marcel-Georges Robitaille, advocates, Andrée Bourdon, stenographer, all of the City and Judicial District of Montreal, for the following purposes:

To operate a service of extermination of pests, under the name of "National Chemical Exterminating Company Limited", with a capital stock of \$25,000 divided into 500 shares of \$50, each.

The head office of the Company will be at Montreal, judicial district of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General this twenty-eighth day of March, 1950.

L. DÉSILETS,

Deputy Attorney General.

National Hardware Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-Gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes en date du vingt-trois mars 1950, constituant en corporation: Samuel Staviss, marchand, Charles Brownstein, avocat et Mary Steiman, secrétaire, fille majeure, tous des cité et district judiciaire de Montréal, pour les objets suivants:

Manufacturer et faire le commerce de quincaillerie, sous le nom de "National Hardware Inc.", avec un capital de \$40,000 divisé en 300 actions ordinaires d'une valeur au pair de \$100 chacune et en 100 actions privilégiées d'une valeur au pair de \$100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le vingt-trois mars 1950.

L'Assistant-procureur général,

27545

L. DÉSILETS.

National Hardware Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twenty-third day of March, 1950, incorporating: Samuel Staviss, merchant, Charles Brownstein, advocate, and Mary Steiman, secretary, fille majeure, all of the City and Judicial District of Montreal, for the following purposes:

To manufacture and deal in hardware, under the name of "National Hardware Inc.", with a capital stock of \$40,000, divided into 300 common shares of the par value of \$100, each, and 100 preferred shares of the par value of \$100, each.

The head office of the Company will be at Montreal, Judicial District of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General this twenty-third day of March, 1950.

L. DÉSILETS,

Deputy Attorney General.

North Transit Company Limited

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du vingt-huit mars 1950, constituant en corporation: Jos.-Alfred Dion, Rodolphe Roy, avocats, et Françoise Hamel, sténographe, tous

North Transit Company Limited

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twenty-eighth day of March, 1950, incorporating: Jos. Alfred Dion, Rodolphe Roy, advocates, and Françoise Hamel, stenographer, all three of

trois de Roberval, district judiciaire de Roberval, pour les objets suivants:

Faire l'exploitation de services de transport, sous le nom de "North Transit Company Limited", avec un capital de \$35,000 divisé en 350 actions de \$100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Roberval, district judiciaire de Roberval.

Daté du bureau du Procureur général le vingt-huit mars 1950.

L'Assistant-procureur général,
27545-o L. DÉSILETS.

Palace Ice-Cream & Restaurant Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-Gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes en date du six mars 1950, constituant en corporation: Demetrios Zevgolis, Stephen Zevgolis et George Zevgolis, marchands, tous des cité et district judiciaire de Montréal, pour les objets suivants:

Exercer le commerce comme manufacturiers et producteurs de crème glacée et comme restaurateurs, sous le nom de "Palace Ice-Cream & Restaurant Ltd.", avec un capital de \$40,000 divisé en 400 actions ordinaires d'une valeur au pair de \$100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à 281 ouest, avenue Bernard, Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le six mars 1950.

L'Assistant-procureur général,
27545 L. DÉSILETS.

Paris Fur Co. Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-Gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes en date du vingt-huit mars 1950, constituant en corporation: Naftali Nadel, marchand, Clarence Reuben Gross, avocat et Sarah Miller, sténographe, tous des cité et district judiciaire de Montréal, pour les objets suivants:

Manufacturer et faire le commerce de fourrures et produits en fourrure, sous le nom de "Paris Fur Co. Ltd.", avec un capital de \$20,000 divisé en 500 actions ordinaires de \$10 chacune et en 1,500 actions privilégiées de \$10 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le vingt-huit mars 1950.

L'Assistant-procureur général,
27545 L. DÉSILETS.

Produits Ca-Ra-Co Products Inc.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du trois avril 1950, constituant en corporation: J.-Paul Fernet, industriel, Dame Ruth Ferland, épouse contractuellement séparée de biens dudit J.-Paul Fernet, domiciliés en la paroisse de Ste-Geneviève-de-Berthier, et J.-Avila Boivin, notaire, de Berthierville, tous du district judiciaire de Joliette, pour les objets suivants:

Manufacturer et faire le commerce de bonbons et friandises, sous le nom de "Produits Ca-Ra-Co Products Inc.", avec un capital de \$50,000 divisé

Roberval, judicial district of Roberval, for the following purposes:

To operate transportation services, under the name of "North Transit Company Limited" with a capital stock of \$35,000 divided into 350 shares of \$100 each.

The head office of the company will be at Roberval, judicial district of Roberval.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty-eighth day of March, 1950.

L. DÉSILETS,
27545 Deputy Attorney General.

Palace Ice-Cream & Restaurant Ltd.

Notice is hereby given that under Part I of Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the lieutenant-Governor of the province of Quebec, bearing date the sixth day of March, 1950, incorporating: Demetrios Zevgolis, Stephen Zevgolis and George Zevgolis, merchants, all of the City and Judicial District of Montreal, for the following purposes:

To carry on the business of manufacturers and producers of ice cream and of restaurant keeper, under the name of "Palace Ice-Cream & Restaurant Ltd.", with a capital stock of \$40,000, divided into 400 common shares of a par value of \$100. each.

The head office of the Company will be at 281 Bernard Avenue West, Montreal, Judicial District of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General this sixth day of March, 1950.

L. DÉSILETS,
27545-o Deputy Attorney General.

Paris Fur Co. Ltd.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twenty-eighth day of March, 1950, incorporating: Naftali Nadel, merchant, Clarence Reuben Gross, advocate, and Sarah Miller, stenographer, all of the City and Judicial District of Montreal, for the following purposes:

To manufacture and deal in furs and fur products, under the name of "Paris Fur Co. Ltd.", with a capital stock of \$20,000, divided into 500 common shares of \$10. each and 1,500 preferred shares of \$10. each.

The head office of the Company will be at Montreal, Judicial District of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty-eighth day of March, 1950.

L. DÉSILETS,
27545-o Deputy Attorney General.

Produits Ca-Ra-Co Products Inc.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the third day of April, 1950, incorporating J. Paul Fernet, industrialist, Dame Ruth Ferland, wife separate as to property by marriage contract, of said J. Paul Fernet, domiciled in the parish of Ste-Geneviève de Berthier, and J. Avila Boivin, notary, of Berthierville, all of the judicial district of Joliette, for the following purposes:

To manufacture and deal in candies and delicacies, under the name of "Produits Ca-Ra-Co Products Inc." with a capital stock of \$50,000,

en 1,000 actions ordinaires de \$25 chacune et en 250 actions privilégiées de \$100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera en la paroisse de Ste-Geneviève-de-Berthier, district judiciaire de Joliette.

Daté du bureau du Procureur général, le trois avril 1950.

L'Assistant-procureur général.

27545-o

L. DÉSILETS.

Spring Products Limited

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-Gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes en date du vingt-quatre mars 1950, constituant en corporation: Jack Ralph Bogante, avocat et conseil en loi du Roi, May Thoburn, fille majeure, et Elie Halperin, gérant, tous des cité et district judiciaire de Montréal, pour les objets suivants:

Manufacturer ou autrement faire le commerce de meubles et fournitures de maison, sous le nom de "Spring Products Limited", avec un capital de \$5,000 divisé en 50 actions de \$100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le vingt-quatre mars 1950.

L'Assistant-procureur général.

27545

L. DÉSILETS.

Systèmes Lemire Ltée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du quinze mars 1950, constituant en corporation: Jean Trudel, avocat, conseil en loi du Roi, Yves Laurier, avocat, et Louis-Claude Trudel, étudiant en droit, tous des cité et district judiciaire de Montréal, pour les objets suivants:

Fabriquer et faire le commerce de dispositifs destinés à assurer la protection contre le vol, l'incendie, le gel, ou tous autres événements pouvant affecter la sécurité publique, sous le nom de "Systèmes Lemire Ltée", avec un capital de \$40,000 divisé en 400 actions de \$100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Valleyfield, district judiciaire Beauharnois.

Daté du bureau du Procureur général le quinze mars 1950.

L'Assistant-procureur général.

27545-o

L. DÉSILETS.

Therac Company Limited

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes en date du vingt-cinq mars 1950, constituant en corporation: Anatole Lachapelle, avocat et conseil en loi du Roi, Bernard Nantel, avocat, Madeleine Crépeau, Jeannine Pilon et Jacqueline Gougeon, sténographes, filles majeures, tous des cité et district judiciaire de Montréal, pour les objets suivants:

Manufacturer et faire le commerce de toutes sortes d'appareils électriques, jouets et installations sonores, sous le nom de "Therac Company Limited", avec un capital de \$10,000 divisé en 100 actions de \$100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à 2014 Metcalfe, cité de Montréal, district judiciaire de Montréal.

divided into 1,000 common shares of \$25 each, and 250 preferred shares of \$100 each.

The head office of the company will be in the parish of Ste-Geneviève-de-Berthier, judicial district of Joliette.

Dated at the office of the Attorney General, this third day of April, 1950.

L. DÉSILETS,

27545

Deputy Attorney General.

Spring Products Limited

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twenty-fourth day of March, 1950, incorporating: Jack Ralph Bogante, advocate and King's Counsel, May Thoburn, spinster, and Elie Halperin, manager, all of the City and Judicial District of Montreal, for the following purposes:

To manufacture or otherwise deal in furniture and household furnishings, under the name of "Spring Products Limited", with a capital stock of \$5,000, divided into 50 shares of \$100 each.

The head office of the Company will be at Montreal, Judicial District of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General this twenty-fourth day of March, 1950.

L. DÉSILETS,

27545-o

Deputy Attorney General.

Systèmes Lemire Ltée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the fifteenth day of March, 1950, incorporating: Jean Trudel, advocate, King's Counsel, Yves Laurier, advocate, and Louis-Claude Trudel, law student, all of the city and judicial district of Montreal, for the following purposes:

To manufacture and deal in devices intended to assure protection against theft, fire, frost or other occurrences that may affect public safety, under the name of "Systèmes Lemire Ltée", with a capital stock of \$40,000 divided into 400 shares of \$100 each.

The head office of the Company will be at Valleyfield, judicial district of Beauharnois.

Dated at the office of the Attorney General, this fifteenth day of March, 1950.

L. DÉSILETS,

27545

Deputy Attorney General.

Therac Company Limited

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twenty-fifth day of March, 1950, incorporating: Anatole Lachapelle, advocate and King's Counsel, Bernard Nantel, advocate, Madeleine Crépeau, Jeannine Pilon and Jacqueline Gougeon, stenographers, spinsters, all of the City and Judicial District of Montreal, for the following purposes:

To manufacture and deal in all kinds of electrical appliances, toys and sound equipment, under the name of "Therac Company Limited", with a capital stock of \$10,000 divided into 100 shares of \$100 each.

The head office of the Company will be at 2014 Metcalfe, City of Montreal, Judicial District of Montreal.

Daté du bureau du Procureur général, le vingt-cinq mars 1950.

L'Assistant-procureur général,
27545 L. DÉSILETS.

Transport Frontenac, Ltée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes, en date du trente et un mars 1950, constituant en corporation: Gérard Vincent, G.-Eugène Lachance, industriels, Taschereau Fortier, avocat, tous des cité et district judiciaire de Québec, pour les objets suivants:

Exercer le commerce et l'industrie de voiturier public et camionneur, sous le nom de "Transport Frontenac, Ltée", avec un capital de \$30,000, divisé en 300 actions de \$100 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Québec, district judiciaire de Québec.

Daté du bureau du Procureur général, le trente et un mars 1950.

L'Assistant-procureur général,
27545-o L. DÉSILETS.

Wales Products Ltd.

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes en date du vingt-huit mars 1950, constituant en corporation: Harold Lande, Murray Lapin, avocats, des cité et district judiciaire de Montréal et Kenneth Goodrid Riley, ajusteur et évaluateur, de la municipalité de St-Eustache sur le Lac, district judiciaire de Terrebonne, pour les objets suivants:

Manufacturer et autrement faire le commerce de bijouterie, sous le nom de "Wales Products Ltd.", avec un capital de \$7,500 divisé en 150 actions de \$50 chacune.

Le siège social de la compagnie sera à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Daté du bureau du Procureur général, le vingt-huit mars 1950.

L'Assistant-procureur général,
27545 L. DÉSILETS.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty-fifth day of March, 1950.

L. DÉSILETS,
27545-o Deputy Attorney General.

Transport Frontenac, Ltée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the thirty-first day of March, 1950, incorporating: Gérard Vincent, G. Eugène Lachance, industrialists, Taschereau Fortier, advocate, all of the city and judicial district of Quebec, for the following purposes:

To carry on the business and trade of public carrier and truckman, under the name of "Transport Frontenac, Ltée." with a capital stock of \$30,000, divided into 300 shares of \$100 each.

The head office of the company will be at Quebec, judicial district of Quebec.

Dated at the office of the Attorney General, this thirty-first day of March, 1950.

L. DÉSILETS,
27545 Deputy Attorney General.

Wales Products Ltd.

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, letters patent have been issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the twenty-eighth day of March, 1950, incorporating: Harold Lande, Murray Lapin, advocates, of the City and Judicial District of Montreal, and Kenneth Goodrid Riley, adjuster and appraiser, of the Municipality of St. Eustache sur le Lac, Judicial District of Terrebonne, for the following purposes:

To manufacture and otherwise deal in jewellery, under the name of "Wales Products Ltd.", with a capital stock of \$7,500, divided into 150 shares of \$50, each.

The head office of the Company will be at Montreal, Judicial District of Montreal.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty-eighth day of March, 1950.

L. DÉSILETS,
27545-o Deputy Attorney General.

Actions en séparation de biens

Province de Québec, District de Montréal, Cour Supérieure, No. 284 839. Dame Bernadette Roberge, épouse commune en biens de David Boudreau, des cité et district de Montréal, demanderesse, vs Ledit David Boudreau, défendeur.

Une action en séparation de biens a été prise en cette cause par la demanderesse contre le défendeur.

Montréal, le 16 mai 1950.

Les Procureurs de la demanderesse,
27559-o LACHAPPELLE & DENIS.

Canada, Province de Québec, District de Montréal, Cour Supérieure, No. 285687. Dame Léa Barbe, de L'Abord-à-Plouffe, épouse de Conrad Lavoie, bourgeois, de L'Abord-à-Plouffe, dûment autorisée à ester en justice, demanderesse, vs Ledit Conrad Lavoie, des mêmes lieux, défendeur.

Actions for separation as to property

Province of Quebec, District of Montreal, Superior Court, No. 284 839. Dame Bernadette Roberge, wife common as to property of David Boudreau, of the city and district of Montreal, plaintiff; vs the said David Boudreau, defendant.

An action for separation as to property was taken in this case by the plaintiff against the defendant.

Montreal, May 16, 1950.

LACHAPPELLE & DENIS,
27559 Attorneys for the Plaintiff.

Canada, Province of Quebec, District of Montreal, Superior Court, No. 285687. Dame Léa Barbe of the Town of L'Abord-à-Plouffe, wife of Conrad Lavoie, gentleman, of the same place, being the said Dame Léa Barbe duly authorized to "ester en justice", Plaintiff, vs The said Conrad Lavoie, Defendant.

Une action en séparation de biens a été instituée en cette cause le 15ième jour de mai 1950.

Montréal, 15 mai 1950.

Les Procureurs de la demanderesse,
27578-o DANSEREAU, MARCHAND & RIEL.

An action for separation as to property has been instituted in this case on the 15th of May 1950.

Montreal, May 15, 1950.

DANSEREAU, MARCHAND & RIEL,
27578-o Attorneys for the Plaintiff.

Actions en séparation de corps et de biens

Canada, Province de Québec, District d'Abitibi, Cour Supérieure, N° 8055. Dame Marie Mesilia Paquin, ménagère, épouse commune en biens d'Alexandre Richard, cultivateur, demeurant et résidant à Rivière Héva, district d'Abitibi, demanderesse vs Alexandre Richard, cultivateur, demeurant et résidant à Rivière Héva, district d'Abitibi, défendeur.

Une action en séparation de corps et de biens a été instituée contre le défendeur en cette cause le 11 mai 1950.

Val D'Or, ce 16 mai, 1950.

Le Procureur de la Demanderesse,
27546-o C. C. TASCHEREAU.

Actions for Separation as to Bed and Board and Property

Canada, Province of Quebec, District of Abitibi, Superior Court, No. 8055. Dame Marie Mesilia Paquin, housewife, wife common as to property of Alexandre Richard, farmer, residing at Rivière Héva, district of Abitibi, plaintiff vs Alexandre Richard, farmer, residing at Rivière Héva, district of Abitibi, defendant.

An action in separation as to bed, board and property has been taken against the defendant on May 11, 1950.

Val D'Or, May 16, 1950.

C. C. TASCHEREAU,
27546-o Attorney for the Plaintiff.

Canada, Province de Québec, District D'Abitibi, Cour Supérieure, N° V-1580. Joseph Armand Tremblay, contracteur, demeurant et résidant à Senneterre, district d'Abitibi, demandeur vs Dame Alphena Collin, ménagère, épouse commune en biens dudit Joseph Armand Tremblay, et demeurant et résidant à Senneterre, district d'Abitibi, défenderesse.

Une action en séparation de corps et de biens a été instituée contre la défenderesse en cette cause le 3 mai, 1950.

Val D'Or, Qué. ce 16 mai, 1950.

Le Producteur du Demandeur,
27547-o C. C. TASCHEREAU.

Canada, Province of Quebec, District of Abitibi, Superior Court, No. V-1580. Joseph Armand Tremblay, contractor, residing at Senneterre, district of Abitibi, plaintiff vs Alphena Collin, housewife, wife common as to property of the said Plaintiff, residing at Senneterre, district of Abitibi, defendant.

An action is separation as to bed, board and property has been taken against the defendant on May 3, 1950.

Val d'Or, May 16, 1950.

C. C. TASCHEREAU,
27547-o Attorney for Plaintiff.

Arrêtés en Conseil

ARRÊTÉ EN CONSEIL CHAMBRE DU CONSEIL EXÉCUTIF

Numéro 557

Québec, le 17 mai 1950.

Présent: Le Lieutenant-Gouverneur-en-Conseil.

CONCERNANT le lac Carré, comté de Terrebonne, et le lac McKenzie, comté de Frontenac.

ATTENDU QUE les lacs Carré, dans le comté de Terrebonne, et McKenzie, dans le comté de Frontenac, ont été spécialement traités par les Service des piscicultures de la province en l'année 1949 et doivent l'être de nouveau durant le cours de la présente année 1950;

ATTENDU qu'il est opportun de défendre la pêche en ces lacs jusqu'à l'ouverture de la saison de pêche en 1951.

IL EST ORDONNÉ, en conséquence, sur la proposition de l'honorable Ministre de la chasse et des pêcheries:

Qu'il soit défendu de faire la pêche dans le lac Carré, comté de Terrebonne, et dans le lac McKenzie, comté de Frontenac, jusqu'à l'ouverture de la saison de pêche en l'année 1951.

(Signé) A. MORISSET,
27558-o Greffier du Conseil Exécutif.

Orders in Council

ORDER IN COUNCIL EXECUTIVE COUNCIL CHAMBER

Number 557

Quebec, May 17, 1950.

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

CONCERNING Lake Carré, county of Terrebonne, and Lake McKenzie, county of Frontenac.

WHEREAS lakes Carré, in the county of Terrebonne, and McKenzie, in the county of Frontenac, were treated in a special manner by the Piscicultural Service of the Province in the year 1949 and this must again be done during the course of the present year 1950;

WHEREAS it is expedient to prohibit fishing in the said lakes until the opening of the fishing season of 1951;

THEREFORE IT IS ORDAINED, upon the recommendation of the Honourable the Minister of Game and Fisheries:

THAT it be prohibited to fish in Lake Carré, county of Terrebonne, and in Lake McKenzie, county of Frontenac, until the opening of the fishing season in the year 1951.

(Signed) A. MORISSET,
27558 Clerk of the Executive Council.

ARRÊTÉ EN CONSEIL
CHAMBRE DU CONSEIL EXÉCUTIF

Numéro 549

Québec, le 17 mai 1950.

Présent: Le Lieutenant-Gouverneur-en-Conseil.

CONCERNANT le règlement relatif à la vente des fruits et légumes.

IL EST ORDONNÉ, sur la proposition de l'honorable Ministre de l'agriculture:

Que, conformément aux dispositions de la Loi des produits agricoles (S.R.Q. 1941, ch. 132), le règlement sur la vente des fruits et légumes édicté par le décret no 2070 du 4 août 1937, publié à la *Gazette officielle de Québec* le 14 août 1937 et modifié, depuis, soit de nouveau modifié en remplaçant, dans le paragraphe III du Tableau B annexé audit règlement, les dispositions relatives aux caisses à tomates par les suivantes:

"Caisse à tomates:

$$16\frac{1}{4}'' \times 13\frac{3}{4}'' \times 5\frac{3}{4}''$$

$$15\frac{3}{4}'' \times 15\frac{3}{4}'' \times 4\frac{3}{4}'' \text{ ou } 4\frac{1}{2}'' \text{ ou } 4\frac{1}{4}''$$

$$13'' \times 9'' \times 8''$$

Ces emballages ne s'appliquent pas aux tomates vertes."

A. MORISSET,

27577-o

Greffier du Conseil Exécutif.

ORDER IN COUNCIL
CHAMBER OF THE EXECUTIVE COUNCIL

Number 549

Quebec, May 17th, 1950.

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

RESPECTING the Regulations concerning the Sale of Fruits and Vegetables.

IT IS ORDAINED, upon the recommendation of the Honourable the Minister of Agriculture:

That, in conformity with the provisions of the Agricultural Products Act (R.S.Q. 1941, Ch. 132), the Regulations concerning the Sale of Fruits and Vegetables enacted by Order in Council No. 2070 of August 4th, 1937, published in the *Quebec Official Gazette* of August 14th, 1937, and since amended, be again amended by replacing, in Paragraph III of Schedule B annexed to the said regulations, the provisions relative to tomato boxes by the following:

"Tomato boxes:

$$16\frac{1}{4}'' \times 13\frac{3}{4}'' \times 5\frac{3}{4}''$$

$$15\frac{3}{4}'' \times 15\frac{3}{4}'' \times 4\frac{3}{4}'' \text{ or } 4\frac{1}{2}'' \text{ or } 4\frac{1}{4}''$$

$$13'' \times 9'' \times 8''$$

The present packages do not apply to green tomatoes."

A. MORISSET,

27577-o

Clerk of the Executive Council.

Avis divers

AVIS

(Loi des syndicats professionnels)

La formation d'une société, sous le nom de "Conseil Corporatif des Compagnons Radiotechniciens de Montréal, Inc.", pour l'étude, la défense et le développement des intérêts économiques, sociaux et moraux de ses membres, a été autorisée par le Secrétaire de la Province le 10 mai 1950.

Le siège social du syndicat professionnel précité est situé à Montréal, district de Montréal.

Le Sous-secrétaire de la Province,

27548-o

JEAN BRUCHÉSI.

AVIS

(Loi des syndicats professionnels)

La formation d'une société, sous le nom de "Conseil Corporatif Patronal des Radiotechniciens de Montréal, Inc.", pour l'étude, la défense et le développement des intérêts économiques, sociaux et moraux de ses membres, a été autorisée par le Secrétaire de la Province le 10 mai 1950.

Le siège social du syndicat professionnel précité est situé à Montréal, district de Montréal.

Le Sous-secrétaire de la Province,

27549-o

JEAN BRUCHÉSI.

AVIS

(Loi des syndicats professionnels)

La formation d'une société, sous le nom de "Fraternité des Policiers de Montréal Inc.", pour

Miscellaneous Notices

NOTICE

(Professional Syndicates' Act)

The formation of an association under the name of "Conseil Corporatif des Compagnons Radiotechniciens de Montréal, Inc.", for the study, defence and promotion of the economic, social and moral interests of its members, has been authorized by the Provincial Secretary on May 10, 1950.

The principal place of business of the said professional syndicate is at Montreal, district of Montreal.

JEAN BRUCHÉSI,

27548

Under Secretary of the Province.

NOTICE

(Professional Syndicates' Act)

The formation of an association under the name of "Conseil Corporatif Patronal des Radiotechniciens de Montréal, Inc.", for the study, defence and promotion of the economic, social and moral interests of its members, has been authorized by the Provincial Secretary on May 10, 1950.

The principal place of business of the said professional syndicate is at Montreal, district of Montreal.

JEAN BRUCHÉSI,

27549

Under Secretary of the Province.

NOTICE

(Professional Syndicates' Act)

The formation of an association under the name of "Fraternité des Policiers de Montréal

l'étude, la défense et le développement des intérêts économiques, sociaux et moraux de ses membres, a été autorisée par le Secrétaire de la Province le 12 mai 1950.

Le siège social du syndicat professionnel précité est situé à Montréal, district judiciaire de Montréal.

Le Sous-secrétaire de la Province,
27550-o JEAN BRUCHÉSI.

Avis est donné que, sur la recommandation de l'Assistant-procureur général, l'honorable Secrétaire de la Province a approuvé, le 11 mai 1950, les amendements apportés aux règlements numéros 4, 5, 6, 7, 8, 11, 13, 14, 16, 20, 23, 24, 27, 28, 29 et 35 de "La Société des Hommes d'Affaires de l'Est de Montréal", tels qu'adoptés à la dernière assemblée générale tenue le 1er mai 1950, et ce conformément aux dispositions de l'article 225 de la Loi des compagnies de Québec (S.R.Q. 1941, 276).

Donné au bureau du Secrétaire de la Province le 12 mai 1950.

Le Sous-secrétaire de la Province,
27551-o JEAN BRUCHÉSI.

Avis est par les présentes donné que l'honorable Secrétaire de la Province a dûment reçu le troisième original de la déclaration de fondation du syndicat coopératif "Richelieu Credit Union", en date du 18 avril 1950, dont le siège social est situé à Montréal, district judiciaire de Montréal, et que ce document a été déposé dans les archives du Secrétariat de la Province.

Donné au bureau du Secrétaire de la Province le 10 mai 1950.

Le Sous-secrétaire de la Province,
27552-o JEAN BRUCHÉSI.

Avis est donné que, par nouvelle procuration exécutée le 3 avril 1950, la compagnie "Singer Sewing Machine Company", une compagnie dûment autorisée à exercer son commerce dans la province de Québec, a nommé M. Stuart J. Mackintosh de la cité de Montréal, agent général, son agent principal dans ladite Province; et que le siège social de la compagnie dans la Province est présentement et a toujours été dans la cité de Montréal, et que l'adresse du bureau principal est: 1109 ouest, rue Sherbrooke, Montréal.

Donné au bureau du Secrétaire de la Province, le 19 mai 1950.

Le Sous-secrétaire de la Province,
27553 JEAN BRUCHÉSI.

Avis est donné que, par nouvelle procuration exécutée le 3 avril 1950, la compagnie "The Singer Manufacturing Company", une compagnie dûment autorisée à exercer son commerce dans la province de Québec, a nommé M. Alexander Falls de St-Jean, dans cette Province, gérant d'usines, son agent principal dans ladite Province pour remplacer feu l'Honorable A.-J. Brown, C.R., son ancien agent principal, et que le siège social de la compagnie dans la Province est présentement et a toujours été en la cité de St-Jean, P.Q.

Donné au bureau du Secrétaire de la Province, le 19 mai 1950.

Le Sous-secrétaire de la Province,
27554 JEAN BRUCHÉSI.

Inc.", for the study, defence and promotion of the economic, social and moral interests of its members has been authorized by the Provincial Secretary on May 12, 1950.

The principal place of business of the said professional syndicate is at Montreal, judicial district of Montreal.

JEAN BRUCHÉSI,
27550 Under Secretary of the Province.

Notice is given that upon recommendation of the Deputy Attorney General, The Honourable the Provincial Secretary, under date of May 11, 1950, approved the amendments made to By-laws numbers 4, 5, 6, 7, 8, 11, 13, 14, 16, 20, 23, 24, 27, 28, 29 and 35 of "La Société des Hommes d'Affaires de l'Est de Montréal", as adopted at the last general meeting, held on May 1, 1950, and such in conformity with the provisions of section 225 of the Quebec Companies Act (R.S.Q. 1941, chapter 276).

Dated at the office of the Provincial Secretary, May 12, 1950.

JEAN BRUCHÉSI,
27551 Under Secretary of the Province.

Notice is hereby given that the Honourable the Provincial Secretary has duly received the third copy of the original of the declaration of foundation of the cooperative syndicate "Richelieu Credit Union" under date the 18th day of April, 1950, whereof the head office is at Montreal, judicial district of Montreal, and that the said document has been filed in the archives of the department of the Provincial Secretary.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 10th day of May, 1950.

JEAN BRUCHÉSI,
27552 Under Secretary of the Province.

Notice is hereby given that, by new power of attorney executed on April 3, 1950, the "Singer Sewing Machine Company", a company duly licensed to carry on business in the Province of Quebec, appointed Mr. Stuart J. Mackintosh of the City of Montreal, general agent, its Chief Agent in the said Province; that the Company's head office on the Province is now and has always been in the City of Montreal, and that the main office address is: 1109 Sherbrooke Street West, Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 19th day of May, 1950.

JEAN BRUCHÉSI,
27553-o Under Secretary of the Province.

Notice is hereby given that, by new power of attorney executed on April 3, 1950, "The Singer Manufacturing Company", a company duly licensed to carry on business in the Province of Quebec, appointed Mr. Alexander Falls of St. Johns in this Province, works manager, its Chief Agent in the said Province to replace the late Honourable A. J. Brown, K.C., its former Chief Agent, and that the Company's head office in the Province is now and has always been in the City of St. Johns, P.Q.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 19th day of May, 1950.

JEAN BRUCHÉSI,
27554-o Under Secretary of the Province.

Province de Québec

SYNDICATS DE LA PAROISSE DE SAINT-JÉRÔME
DE LAC SAINT-JEAN

AVIS DE RACHAT D'OBLIGATIONS

Avis est donné, par les présentes, qu'aux termes de l'acte de fiducie par les Syndics de la paroisse de Saint-Jérôme de Lac Saint-Jean en faveur de la Société Nationale de Fiducie, exécuté devant Me Oscar Hamel, notaire, le 23 août 1939, lesdits Syndics rachèteront le 1er juillet 1950, au prix de 100% de leur valeur nominale et l'intérêt couru, \$3,000.00 d'obligations faisant partie de leur émission de \$153,500.00, savoir:

2 x 1000 — Nos AM-29 et 85
2 x 500 — Nos AD-35 et 64

Les porteurs des obligations ci-dessus mentionnées devront, le 1er juillet 1950, présenter les dites obligations pour paiement à la Banque Canadienne Nationale, à Saint-Jérôme, Chicoutimi, Québec, ou Montréal, avec le coupon d'intérêt du 1er juillet 1950 et les coupons subséquents.

Lesdites obligations cesseront de porter intérêt à compter du 1er juillet 1950.

Montréal, ce 19 mai 1950.

SOCIÉTÉ NATIONALE DE FIDUCIE,
FIDUCIAIRE (TRUSTEE),

Le Secrétaire,
H. OUMET.

41 ouest, rue Saint-Jacques,
Montréal-1.

27555-o

AVIS

(Loi des syndicats professionnels)

La formation d'une société, sous le nom de "Syndicat National Catholique des Employés du Bois de Saint-Denis-sur-Richelieu", pour l'étude, la défense et le développement des intérêts économiques, sociaux et moraux de ses membres, a été autorisée par le Secrétaire de la Province le 11 mai 1950.

Le siège social du syndicat professionnel précité est situé à Saint-Denis-sur-Richelieu, comté de Saint-Hyacinthe.

Le Sous-secrétaire de la Province,
JEAN BRUCHÉSI.

27556-o

AVIS

(Loi des syndicats professionnels)

La formation d'une société, sous le nom de "Syndicat National des Employés du Tricot Lainart Inc.", pour l'étude, la défense et le développement des intérêts économiques, sociaux et moraux de ses membres, a été autorisée par le Secrétaire de la Province le 27 avril 1950.

Le siège social du syndicat professionnel précité est situé à Nicolet, comté de Nicolet.

Le Sous-secrétaire de la Province,
JEAN BRUCHÉSI.

27557-o

DELTA STONE CONSTRUCTION INCORPORATED

Règlement No 23

"Le nombre des directeurs de "Delta Stone Construction Inc." est augmenté de 3 à 5"

Copie certifiée véritable.

Montréal, 6 mai 1950.

27564-o

Le Secrétaire,
(Signé) J.-G. BROUSSEAU.

Province of Quebec

TRUSTEES OF THE PARISH OF SAINT JEROME
OF LAKE ST. JOHN

NOTICE OF REDEMPTION OF BONDS

Notice is hereby given that pursuant to the provisions of the Trust Deed by the Trustees of the parish of Saint Jerome of Lake Saint John in favor of the Société Nationale de Fiducie, passed before Notary Oscar Hamel, on August the 23rd, 1939, said Trustees will redeem before maturity, on the first day of July 1950, at par and accrued interest, \$3,000.00 principal amount of bonds being part of their issue of \$153,500.00, viz:

2 x 1000 — Nos AM-29 and 85
2 x 500 — Nos AD-35 and 64

The holders of the above mentioned bonds shall, on the first of July 1950, present the said bonds for payment at the Banque Canadienne Nationale, at Saint-Jerome, Chicoutimi, Quebec or Montreal, with interest coupon maturing on the first of July 1950, and following coupons.

The said bonds will cease to bear interest on and from the first of July 1950.

Montreal, this 19th day of May 1950.

SOCIÉTÉ NATIONALE DE FIDUCIE,
FIDUCIAIRE (TRUSTEE),

H. OUMET,
Secretary.

41, St-Jacques St., West,
Montréal (1)

27555-o

NOTICE

(Professional Syndicates' Act)

The formation of an association under the name of "Syndicat National Catholique des Employés du Bois de Saint-Denis-sur-Richelieu" for the study, defence and promotion of the economic, social and moral interests of its members, has been authorized by the Provincial Secretary on May 11, 1950.

The principal place of business of the said professional syndicate is at Saint-Denis-sur-Richelieu, county of Saint-Hyacinthe.

JEAN BRUCHÉSI,
Under Secretary of the Province.

27556

NOTICE

(Professional Syndicates' Act)

The formation of an association under the name of "Syndicat National des Employés du Tricot Lainart Inc." for the study, defence and promotion of the economic, social and moral interests of its members, has been authorized by the Provincial Secretary on April 27, 1950.

The principal place of business of the said professional syndicate is at Nicolet, county of Nicolet.

JEAN BRUCHÉSI,
Under Secretary of the Province.

27557

DELTA STONE CONSTRUCTION INCORPORATED

By-Law No. 23

"The number of Directors of "Delta Stone Construction Inc." is increased from 3 to 5."

Certified True Copy.

Montreal, May 6, 1950.

27564

(Signed) J. G. BROUSSEAU,
Secretary.

AVIS

(Loi des syndicats professionnels)

Avis est donné que l'honorable Secrétaire de la Province a décrété, le 20 mai 1950, la fin de l'existence corporative du syndicat professionnel "L'Association des Propriétaires de Taxis de Beauce, Dorchester et Frontenac", et ce, conformément aux dispositions de l'article 20a de la Loi des syndicats professionnels, S.R.Q. 1941, chapitre 162, telles qu'ajoutées par la loi 11 George VI, chapitre 52, article 5.

Donné au bureau du Secrétaire de la Province le 23 mai 1950.

Le Sous-secrétaire de la Province,
27581-0 JEAN BRUCHÉSI.

AN-LO INC.

Règlement N° 6-A

"1. Le nombre des directeurs de la compagnie "An-Lo Inc." est, par les présentes, augmenté de trois à quatre.

2. Le règlement N° 6 est modifié en rayant le mot "trois" où il y apparaît et en y substituant le mot "quatre".

Copie conforme certifiée.

Montréal, 1er mars 1950.

AN-LO INC.,
Par le Secrétaire,
27582 O. A. LACKENBAUER.

NOTICE

(Professional Syndicates' Act)

Notice is given that the Honourable the Provincial Secretary, under date of May 20, 1950, enacted the corporative termination of the professional syndicate: "L'Association des Propriétaires de Taxis de Beauce, Dorchester et Frontenac", and such, in conformity with the provisions of section 20a of the Professional Syndicates' Act, R.S.Q. 1941, chapter 162, as added by the Act 11 George VI, chapter 52, section 5.

Given at the office of the Provincial Secretary, May 23, 1950.

JEAN BRUCHÉSI,
27581 Under Secretary of the Province.

AN-LO INC.

By-Law No. 6-A

"1. The Board of Directors of "An-Lo Inc." is hereby increased from three to four.

2. By-Law No. 6 is amended by striking out the word "three" where it appears therein and substituting therefor the word "four".

Certified a true copy.

Montréal, March 1st., 1950.

AN-LO INC.,
Per O. A. LACKENBAUER,
27582-0 Secretary.

Avis est donné qu'une copie de la déclaration de fondation de l'Union Régionale des Syndicats et Coopératives d'Habitation de la Mauricie" en date du 18 mai 1950, dont le siège social est situé aux Trois-Rivières, dans le comté des Trois-Rivières, a été déposée dans les archives du Secrétariat de la Province le 23 mai 1950.

Donné aux Trois-Rivières, ce 23ième jour de mai 1950.

Le Secrétaire,
par J. ARTHUR DUBÉ,
27583-0 directeur-gérant.

Notice is given that a copy of the declaration of foundation of the "Union Régionale des Syndicats et Coopératives d'Habitation de la Mauricie", dated the 18th day of May, 1950, whereof the head office is at Trois-Rivières, in the county of Trois-Rivières, has been filed in the archives of the Department of the Provincial Secretary on the 23rd of May, 1950.

Given at Trois-Rivières, this 23rd day of May, 1950.

Per J. ARTHUR DUBÉ,
Managing director,
27583 Secretary.

AVIS DE RACHAT

MUNICIPALITÉ SCOLAIRE DE LA VILLE DE
ROBERVAL
(Comté de Roberval)

Emission de \$1,000,000, comprenant \$227,000 à 3% 1949-54 et \$773,000 à 3½% 1955-63, portant la date du 1er janvier 1948 et échéant en séries jusqu'au 1er janvier 1963. (résolution d'emprunt en date du 26 avril 1947).

Avis public est par les présentes donné que les commissaires d'écoles pour la municipalité de la ville de Roberval, comté de Roberval, rachèteront par anticipation, au pair, le 1er juillet 1950, en vertu d'une clause de rachat insérée dans la résolution d'emprunt et reproduite sur les obligations, le solde en cours de l'émission d'obligations ci-dessus désignée et émise conformément à sa résolution en date du 26 avril 1947.

Lesdites obligations deviendront dues et payables et elles seront payables et rachetées, principal et intérêt, à la date ci-dessus mentionnée, en monnaie légale du Canada, avec intérêt couru jusqu'au 1er juillet 1950, sur présentation et remise d'icelles, avec tous les coupons d'intérêt

REDEMPTION NOTICE

SCHOOL MUNICIPALITY OF THE TOWN OF
ROBERVAL
(County of Roberval)

Issue of \$1,000,000, including \$227,000 at 3% 1949-54 and \$773,000 at 3½% 1955-63, dated January 1st, 1948 and payable serially until January 1st, 1963. (loan resolution dated April 26, 1947).

Public notice is hereby given that the school commissioners for the municipality of the Town of Roberval, county of Roberval, will redeem in anticipation, at par, on the 1st of July, 1950, in conformity with a redemption clause inserted in the loan resolution and reproduced on the bonds, the balance now outstanding of the aforesaid mentioned bonds issued under the authority of their loan resolution dated April 26, 1947.

The said bonds will become due and payable and they will be paid and redeemed in principal and interest, at the above mentioned date, in legal money of Canada, with interest accrued until July 1st, 1950, upon presentation and surrender of same, together with, thereto attached,

échéant après le 1er juillet 1950 attachés, au bureau de la Banque Canadienne Nationale, à Montréal, Québec ou Roberval, au choix du détenteur.

Lesdites obligations cesseront de porter intérêt à compter du 1er juillet 1950.

Donné à Roberval, ce vingt-quatrième jour de mai 1950.

Vraie copie certifiée.

27608-o Le Secrétaire-trésorier,
J.-CHS. PARADIS.

AVIS

(Loi des syndicats professionnels)

La formation d'une société, sous le nom de "Syndicat des Professeurs Catholiques de Magog" pour l'étude, la défense et le développement des intérêts économiques, sociaux et moraux de ses membres, a été autorisée par le Secrétaire de la Province le 13 mai 1950.

Le siège social du syndicat professionnel précité est situé à Magog, comté de Stanstead.

27615-o Le Sous-secrétaire de la Province,
JEAN BRUCHESI.

all interest coupons maturing after July 1st, 1950, at the office of the Banque Canadienne Nationale, in Montreal, Quebec or Roberval, at the holder's option.

The said bonds will cease to bear interest as from July 1st, 1950.

Given at Roberval, this 24th day of May 1950.

True certified copy.

27608-o J. CHS. PARADIS,
Secretary-Treasurer.

NOTICE

(Professional Syndicates' Act)

The formation of an association under the name of "Syndicat des Professeurs Catholiques de Magog", for the study, defence and promotion of the economic, social and moral interests of its members, has been authorized by the Provincial Secretary on May 13, 1950.

The principal place of business of the said professional syndicate is at Magog, county of Stanstead.

27615 JEAN BRUCHESI,
Under Secretary of the Province.

Chartes — Abandon de

ALLIED BROADCASTING COMPANY INC.

Avis est par ces présentes donné que "Allied Broadcasting Company Inc." a l'intention de faire application au Procureur Général de la Province de Québec pour abandon de sa charte.

Daté, ce 9 mai, 1950.

27560-o La Secrétaire-trésorière,
FRANCES MAXWELL.

Avis est donné qu'une demande sera présentée au Lieutenant-Gouverneur en Conseil par la compagnie "Marilene Garment Inc." le priant de lui accorder la permission d'abandonner sa charte à compter de la date qu'il plaira au Lieutenant-Gouverneur de fixer.

Montréal, 15 mai 1950.

27561 Le Procureur de Marilene Garment Inc.,
MANUEL A. MENDELL, C.R.

AVIS

Avis est par les présentes donné que "DeClercq Mining Limited" s'adressera au Procureur-Général de la Province de Québec pour obtenir l'abandon de sa charte, conformément aux dispositions de la Loi des Compagnies de Québec. St-Joseph de Beauce, 25 mai 1950.

27616-o Le Secrétaire de la Compagnie,
REMY G. TASCHEREAU.

Compagnie autorisée à faire des affaires

Avis est donné que la compagnie "Canadian Linen Company Limited" a été autorisée à exercer son commerce dans la province de Québec.

Les pouvoirs conférés à ladite compagnie par sa charte seront limités à ceux accordés aux cor-

Charters— Surrender of

ALLIED BROADCASTING COMPANY INC.

Notice is hereby given under the Quebec Companies' Act and amendments that "Allied Broadcasting Company Inc." intends to apply to the Attorney General of the Province of Quebec for leave to surrender its charter.

Dated this 9th day of May, 1950.

27560-o FRANCES MAXWELL,
Secretary-Treasurer.

Notice is hereby given that application will be made to the Lieutenant-Governor in Council by "Marilene Garment Inc." praying that permission be granted to surrender its charter from and after the date which the Lieutenant-Governor may be pleased to determine.

Montreal, May 15th, 1950.

27561-o MANUEL A. MENDELL, K.C.,
Attorney for Marilene Garment Inc.

NOTICE

Notice is hereby given that "DeClercq Mining Limited" will apply to the Attorney General for the Province of Quebec for leave to surrender its Charter in accordance with the provisions of the Quebec Companies' Act.

St. Joseph de Beauce, May 25, 1950.

27616-o RÉMY G. TASCHEREAU,
Secretary for the Company.

Companie Licensed to do Business

Notice is hereby given that the company "Canadian Linen Company Limited" has been authorized to carry on business in the Province of Quebec.

The powers conferred upon the said Company by its charter shall be limited to those granted

porations de même nature créées en vertu des Lois de la province de Québec, et sujets aux mêmes formalités prescrites par les Lois existantes de cette Province.

L'agent principal de la compagnie dans cette Province, aux fins de recevoir les assignations dans toute poursuite ou procédure intentée contre elle, est M. Frank B. Common Jr., procureur, 1700 Edifice Royal Bank, de la cité de Montréal.

Le bureau principal de ladite corporation dans la Province est à 360 ouest, rue St-Jacques, 1700 Edifice Royal Bank, Montréal 1, district judiciaire de Montréal.

Donné au bureau du Secrétaire de la Province, le 24 mai 1950.

Le Sous-secrétaire de la Province,
27606 JEAN BRUCHESI.

to corporations of like nature created in virtue of the laws of the Province of Quebec, and subject to the same formalities as are prescribed by the existing laws of this Province.

The chief agent of the Company is this Province for the purpose of receiving service in any suit or proceeding taken against it, is Mr. Frank B. Common Jr., Attorney, 1700 The Royal Bank Bldg., of the City of Montreal.

The principal office of the said Corporation in the Province is at 360 St. James St. West. 1700 The Royal Bank Bldg., Montreal 1, in the Judicial District of Montreal.

Given at the office of the Provincial Secretary, this 24th day of May, 1950.

JEAN BRUCHESI,
27606-o Under Secretary of the Province.

Département des Affaires municipales

Le soussigné donne avis que, tel que demandé par une résolution du 3 avril 1950 du conseil de la municipalité de St-Aimé des Lacs, comté de Charlevoix-Est, et conformément aux dispositions de l'article 130 du Code municipal, il a autorisé, en date du 23 mai 1950, que les publications de tous les avis publics, règlements, résolutions ou ordres de la dite corporation, sauf celles requises dans la *Gazette officielle de Québec*, se fassent, à l'avenir, dans la langue française seulement.

Le présent avis est publié en conformité de l'article 131 du Code municipal. (10 George VI, chapitre 55, section 2).

Québec, le 23 mai 1950.

Le Ministre des Affaires municipales,
27586-o BONA DUSSAULT.

Department of Municipal Affairs

The undersigned gives notice that, as requested by a resolution of April 3, 1950, of the Council of the municipality of St-Aimé des Lacs, county of Charlevoix-East, and pursuant to the provisions of article 130 of the Municipal Code, he has authorized, under date of May 23, 1950, that the publication of all public notices, by-laws, resolutions, or orders of the said corporation, save those required in the *Quebec Official Gazette*, be made, in future, in the French language only.

The present notice is published in conformity with article 131 of the Municipal Code (10 George VI, chapter 55, section 2).

Quebec, May 23, 1950.

BONA DUSSAULT,
27586 Minister of Municipal Affairs.

Département de l'Agriculture

Avis est par le présent donné qu'une société coopérative agricole a été constituée dans le comté de Rivière-du-Loup, en vertu de la loi des sociétés coopératives agricoles (S.R. 1941, c. 120), sous le nom de "Société Coopérative Agricole de Beurrerie de St-Paul-de-la-Croix", et que son principal siège d'affaires est à St-Paul-de-la-Croix.

Le ministre autorise la formation de cette société.

Québec, ce dixième jour de mai 1950.

Le Sous-ministre de l'Agriculture,
27562-o RENÉ TRÉPANIÉ.

Department of Agriculture

Notice is hereby given that a cooperative agricultural association has been formed in the county of Rivière-du-Loup, under the Cooperative Agricultural Associations Act (R.S. 1941, c. 120) under the name of "Société Coopérative Agricole de Beurrerie de St-Paul-de-la-Croix", and that its principal place of business is at St-Paul-de-la-Croix.

The Minister authorizes the formation of this association.

Quebec, this tenth day of May, 1950.

RENÉ TRÉPANIÉ,
27562 Deputy Minister of Agriculture.

Département de l'Agriculture Industrie Laitière

COMMISSION DE L'INDUSTRIE LAITIÈRE DE LA PROVINCE DE QUÉBEC

Ordonnance N° 50-SP-V

Extrait des procès-verbaux des séances de la Commission de l'Industrie Laitière de la province de Québec.

Séance du mardi, 16 mai 1950, tenue au bureau de la Commission de l'Industrie Laitière, à Montréal, à 10 heures du matin.

Department of Agriculture Dairy Industry

DAIRY INDUSTRY COMMISSION OF THE PROVINCE OF QUEBEC

Order No. 50-SP-V

Excerpt from the proceedings of the meetings of the Dairy Industry Commission of the Province of Quebec.

Meeting of Tuesday, May 16, 1950, held in the office of the Dairy Industry Commission, in Montreal, at 10 o'clock in the morning.

Présent: MM. Dr Émile Nadeau, président, Joseph Hébert, Omer-E. Milot, Adrien Angers, commissaires, Alphonse Savoie, secrétaire.

Après avoir considéré les conditions de l'industrie laitière dans la région de Sherbrooke.

LA COMMISSION DÉCRÈTE CE QUI SUIT:

1° La présente ordonnance s'applique à toute personne qui, directement ou indirectement, vend ou livre du lait dans les limites de la région de Sherbrooke.

2° La région de Sherbrooke comprend la cité de Sherbrooke et la municipalité de Lennoxville.

2° Il ne sera permis de livrer du lait ou de la crème dans la région de Sherbrooke que les lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi et samedi.

La présente ordonnance entrera en vigueur le jour de sa publication dans la *Gazette officielle de Québec*.

Le secrétaire de ladite Commission est chargé de la publication de la présente ordonnance dans le prochain numéro de la *Gazette officielle de Québec*.

Signé: MM. Dr ÉMILE NADEAU, président,
OMER MILOT,
JOS. HÉBERT,
ADRIEN ANGERS,
Certifié: ALPHONSE SAVOIE, secrétaire.
27563-o

COMMISSION DE L'INDUSTRIE LAITIÈRE DE LA PROVINCE DE QUÉBEC

Ordonnance N° 76-48A

Extrait des procès-verbaux des séances de la Commission de l'Industrie Laitière de la province de Québec.

Séance du mardi, 16 mai 1950, tenue au bureau de la Commission de l'Industrie Laitière, à Montréal, à 10 heures du matin.

Présent: MM. Dr. Émile Nadeau, président, Joseph Hébert, Omer-E. Milot, Adrien Angers, commissaires et Alphonse Savoie, secrétaire.

Après avoir considéré les conditions de l'industrie laitière dans la région de La Sarre.

LA COMMISSION DÉCRÈTE DE QUI SUIT:

1. L'Ordonnance No 76-48, publiée dans la *Gazette officielle de Québec* du 3 avril 1948, est amendée en remplaçant l'article 2 par le suivant:

2. La région de LaSarre comprend les municipalités des villages de LaSarre et Macamic.

La présente ordonnance entrera en vigueur le jour de sa publication dans la *Gazette officielle de Québec*.

Le secrétaire de ladite Commission est chargé de la publication de la présente ordonnance dans le prochain numéro de la *Gazette officielle de Québec*.

Signé: MM. Dr ÉMILE NADEAU, président,
OMER MILOT,
JOS. HÉBERT,
ADRIEN ANGERS,
Certifié: ALPHONSE SAVOIE, secrétaire.
27563-o

Present: Messrs. Dr Émile Nadeau, President, Joseph Hébert, Omer-E. Milot, Adrien Angers, Commissioners, Alphonse Savoie, Secretary.

Considering the conditions of the dairy industry within the region of Sherbrooke.

IT IS ENACTED AS FOLLOWS:

1. The present order is applied to any person who, directly or indirectly, sells or delivers milk within the limits of the region of Sherbrooke.

2. The region of Sherbrooke includes the city of Sherbrooke, and municipality of Lennoxville.

2. Delivery of milk or cream within the region of Sherbrooke will be permitted only on Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday and Saturday.

The present Order shall come into force on the date of its publication in the *Quebec Official Gazette*.

The Secretary of said Commission is charged with the publication of the present Order in the next issue of the *Quebec Official Gazette*.

Signed: Messrs. Dr. ÉMILE NADEAU, President,
OMER MILOT,
JOS. HÉBERT,
ADRIEN ANGERS,
Certified: ALPHONSE SAVOIE, Secretary.
27563-o

DAIRY INDUSTRY COMMISSION OF THE PROVINCE OF QUÉBEC

Order No. 76-48A

Excerpt from the proceedings of the meetings of the Dairy Industry Commission of the Province of Québec.

Meeting of Tuesday, May 16, 1950, held in the office of the Dairy Industry Commission in Montreal, at 10 o'clock in the morning.

Present: Messrs. Dr. Émile Nadeau, President, Joseph Hébert, Omer-E. Milot, Adrien Angers, Commissioners, and Alphonse Savoie, Secretary.

Considering the conditions of the dairy industry within the region of La Sarre.

IT IS ENACTED AS FOLLOWS:

1. Order No. 76-48, published in the *Quebec Official Gazette* of April 3rd, 1948, is amended by replacing Article 2 by the following:

2. The region of LaSarre includes the municipalities of the villages of LaSarre and Macamic.

The present Order shall come into force on the date of its publication in the *Quebec Official Gazette*.

The Secretary of said Commission is charged with the publication of the present Order in the next issue of the *Quebec Official Gazette*.

Signed: Messrs. Dr. ÉMILE NADEAU, President,
OMER MILOT,
JOS. HÉBERT,
ADRIEN ANGERS,
Certified: ALPHONSE SAVOIE, Secretary.
27563-o

Département de l'Instruction publique

Department of Education

N° 389-50

Québec, le 15 mai 1950

Demande est faite d'ériger en municipalité scolaire distincte, sous le nom de Saint-Édouard, dans le comté de Maskinongé, le territoire ci-dessous décrit, savoir:

1° Les lots ou parties de lots du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Justin, qui seront détachés de la municipalité scolaire de la paroisse de Saint-Justin; a) partie nord-ouest du deuxième rang, depuis le lot N° 329 jusqu'au lot N° 346 inclusivement; b) la partie nord-ouest du troisième rang depuis le lot N° 347 jusqu'au lot N° 371 inclusivement; c) la partie nord-ouest du quatrième rang depuis le lot N° 539 jusqu'au lot N° 570 inclusivement.

2° Les lots ou parties de lots suivants, du cadastre officiel de Saint-Ursule, qui seront détachés de la municipalité scolaire de Saint-Ursule: a) partie du lot N° 4 et les lots Nos 5 et 6 de la réserve de Atkinson du cadastre officiel de la paroisse de St-Didace; b) depuis le lot N° 10 jusqu'au lot N° 20 inclusivement du 1er rang du cadastre officiel de la paroisse de St-Didace; c) depuis le lot N° 500 jusqu'au lot N° 510 de la partie nord-ouest de la concession de Sainte-Louise, du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Ursule; d) depuis le lot N° 571 au lot N° 620 inclusivement de la concession St-Edouard, du cadastre officiel pour la paroisse de St-Ursule; e) depuis le lot N° 621 jusqu'au lot N° 638 inclusivement du quatrième rang du Grand Portage du cadastre officiel pour la paroisse de St-Ursule; f) l'île de la rivière Maskinongé portant le N° 822 du cadastre officiel pour la paroisse de St-Didace.

3° Les lots ou parties de lots suivants, du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Didace, qui devront être détachés de la municipalité scolaire de la paroisse de Saint-Didace; a) du premier rang; depuis le lot N° 21 jusqu'au lot N° 32 inclusivement; b) du deuxième rang; depuis le lot N° 33 jusqu'au lot N° 59 inclusivement; c) du troisième rang; depuis le lot N° 60 jusqu'au lot N° 88 inclusivement; d) du quatrième rang; depuis le lot N° 89 jusqu'au lot N° 121 inclusivement; e) partie sud-est du rang de la rivière Blanche; depuis le lot N° 420 jusqu'au lot N° 423 inclusivement; f) les îles de la rivière Maskinongé portant les Nos 823 et 824; g) du canton Hunterstown; les lots Nos 449, 450 et 451; h) la partie sud-est du troisième rang du Grand Portage; depuis le lot N° 494 jusqu'au lot N° 516 inclusivement; i) la partie sud-est du quatrième rang du Grand Portage; depuis le lot N° 517 jusqu'au lot N° 537 inclusivement; j) une partie sud-est de la réserve, lot N° 493 La Ceinture.

Le Surintendant de l'Instruction publique,
27541-20-2 O.-J. DESAULNIERS.

No. 389-50

Quebec, May 15, 1950.

Application is made to erect into a separate school municipality, under the name of "Saint-Édouard", in the county of Maskinongé, the territory hereinafter described, to wit:

1. The lots or parts of lots of the official cadastre for the parish of Saint-Justin, to be detached from the school municipality of the parish of Saint-Justin; a) northwest part of the second range, from lot No. 329 up to lot No. 346 inclusive; b) the northwest part of the third range from lot No. 347 to lot No. 371 inclusive; c) the northwest part of the fourth range from lot No. 539 to lot No. 570 inclusive.

2. The following lots or parts of lots of the official cadastre for Saint-Ursule, to be detached from the school municipality of Saint-Ursule: a) part of lot No. 4 and lots Nos. 5 and 6 of the Atkinson Reserve of the official cadastre for the parish of St-Didace; b) from lot No. 10 to lot No. 20 inclusive of the 1st range of the official cadastre for the parish of St-Didace; c) from lot No. 500 to lot No. 510 of the northwest part of the Sainte-Louise concession, of the official cadastre for the parish of Saint-Ursule; d) from lot No. 571 to lot No. 620 inclusive of the St-Edouard concession, of the official cadastre for the parish of St-Ursule; e) from lot No. 621 to lot No. 638 inclusive of the fourth range of the Grand Portage, of the official cadastre for the parish of St-Ursule; f) the island of the Maskinongé river bearing No. 822 of the official cadastre for the parish of St-Didace.

3. The following lots or parts of lots of the official cadastre for the parish of Saint-Didace, to be detached from the school municipality of the parish of Saint-Didace; a) of the first range: from lot No. 21 to lot No. 32 inclusive; b) of the second range: from lot No. 33 to lot No. 59 inclusive; c) of the third range: from lot No. 60 to lot No. 88 inclusive; d) of the fourth range: from lot No. 89 to lot No. 121 inclusive; e) southeast part of the Rivière Blanche range; from lot No. 420 to lot No. 423 inclusive; f) the islands of the Maskinongé river bearing Nos. 823 and 824; g) of the township Hunterstown: lots Nos. 449, 450 and 451; h) the southeast part of the third range of Grand Portage: from lot No. 494 to lot No. 516 inclusive; i) the southeast part of the fourth range of Grand Portage: from lot No. 517 to lot No. 537 inclusive; j) a southeast part of the Reserve, lot No. 493 "La Ceinture".

O.-J. DESAULNIERS,
Superintendent of Education.

N° 435-49

Québec, le 15 mai 1950.

Demande est faite de détacher de la municipalité scolaire de Saint-Hyacinthe, paroisse, dans le comté de Saint-Hyacinthe, les lots 90 à 105 inclusivement du cadastre officiel de ladite paroisse, pour les annexer à la municipalité scolaire de La Providence, même comté.

Le Surintendant de l'Instruction publique,
27540-20-2 O.-J. DESAULNIERS.

No. 435-49

Quebec, May 15, 1950.

Application is made to detach from the school municipality of Saint-Hyacinthe, parish, in the county of Saint-Hyacinthe, lots 90 to 105 inclusively of the official cadastre for the said parish, and to annex them to the school municipality of "La Providence" in the same county.

O.-J. DESAULNIERS,
Superintendent of Education.

N° 770-50

Québec, le 11 mai 1950.

Demande est faite de changer le nom de la municipalité scolaire de "Lafèche", dans le comté de Champlain, en celui de "Saint-Stanislas, paroisse", même comté.

Le Surintendant de l'Instruction publique,
27519-20-2 O. J. DESAULNIERS.

No. 770-50

Quebec, May 11, 1950.

Application is made to change the name of the school municipality of "Lafèche", in the county of Champlain, into that of "Saint-Stanislas, parish", same county.

O. J. DESAULNIERS,
Superintendent of Education.

Demande est faite d'unir et ériger en municipalité scolaire séparée et distincte, pour les protestants seulement, le territoire suivant, sous le nom de "La municipalité scolaire protestante de Baie d'Urfé-Senneville, dans le comté de Jacques-Cartier".

Les lots 1 à 21 inclusivement, la plus grande partie du lot 23 (la partie du lot 23 incluse est bornée en front par le chemin public N° 57, en arrière par le lot 205, d'un côté par le lot 21 et de l'autre côté par les lots 107, 127, 128, 170, 195 et une partie du lot 205), les lots 24 à 70 inclusivement, les lots 195, 205, 251, 296 à 329 inclusivement, une partie du lot 330 (chemin de fer) et les lots 334 et 335 (îles) et aucune et toutes subdivisions desdits lots qui peuvent être en vigueur, tous desquels sont aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Ste-Anne, dans le comté de Jacques-Cartier.

Ce changement s'appliquera aux contribuables protestants seulement.
Le Surintendant de l'Instruction publique,
27603-21-2 O. J. DESAULNIERS.

Application is made to unite and erect into a separate and distinct school municipality for Protestants only, the following territory, under the name of "The Protestant School Municipality of Baie d'Urfé-Senneville, in the County of Jacques Cartier".

Lots 1 to 21 inclusive, the greater part of Lot 23, (the part of Lot 23 included is bounded in front by Public Highway No. 57, in rear by Lot 205, on one side by Lot 21 and on the other by Lots 107, 127, 128, 170, 195, and part of Lot 205), Lots 24 to 70 inclusive, Lots 195, 205, 251, 296 to 329 inclusive, part of Lot 330 (railway) and Lots 334 and 335 (islands) and any and all subdivisions of the said lots that may be in force, all of which are on the official plan and book of reference of the Parish of Ste. Anne, in the County of Jacques Cartier.

This change will apply to Protestant ratepayers only.

O. J. DESAULNIERS,
Superintendent of Education.

N° 338-50.

Québec, le 24 mai 1950.

Demande est faite de détacher de la municipalité scolaire de Dionne, dans le comté de Dorchester, les lots nos 30 à 54 inclusivement du cadastre officiel de la paroisse de St-Bernard, et de les annexer à la municipalité scolaire de Saint-Bernard, dans le même comté.

Le Surintendant de l'Instruction publique,
27604-21-2 O. J. DESAULNIERS.

No. 338-50.

Quebec, May 24, 1950.

Application is made to detach from the school municipality of Dionne, in the county of Dorchester, lots Nos. 30 to 54 inclusive of the official cadastre for the parish of St-Bernard, and to annex them to the school municipality of Saint-Bernard, in the same county.

O. J. DESAULNIERS,
Superintendent of Education.

No. 263-49.

Québec, le 24 mai 1950.

Demande est faite de détacher de la municipalité scolaire de Grosses-Roches, dans le comté de Matane, les lots 29 à 36 inclusivement des rangs IV et V du canton de Cherbourg, et de les annexer à la municipalité scolaire de Saint-Jean-de-Cherbourg, dans le même comté.

Le Surintendant de l'Instruction publique,
27605-21-2 O. J. DESAULNIERS.

No. 263-49.

Quebec, May 24, 1950.

Application is made to detach from the school municipality of Grosses-Roches, in the county of Matane, lots 29 to 36 inclusively, of ranges IV and V of the township of Cherbourg, and to annex them to the school municipality of Saint-Jean-de-Cherbourg, in the same county.

O. J. DESAULNIERS,
Superintendent of Education.

Mines

CONCERNANT la soustraction au piquetage de certain terrain dans le Nouveau Québec (Ungava).

Avis est donné qu'en vertu d'un arrêté en conseil en date du 17 mai 1950, N° 560, passé en vertu de l'article 227 de la loi des Mines, les étendues de terrain ci-après mentionnées, situées dans le Nouveau Québec (Ungava), ont été soustraites au piquetage de claims miniers, savoir:

1. L'étendue comprise entre les limites ouest et sud du permis de recherches minières N° 15591 de la Québec Labrador Development Company Limited, et les limites Est du terrain couvert par le permis de recherches minières N° 15224, tel

Mines

CONCERNING the restraining of certain lands in New Quebec (Ungava) from the staking out of claims.

Notice is given that in virtue of the Order in Council bearing date the 17th day of May, 1950, N° 560, passed under section 227 of the Mining Act, the tracts of land hereinafter mentioned, situate in New Quebec (Ungava), have been restrained from the staking out of mining claims, to wit:

1. The tract comprised between the west and south limits of the mining exploration license No. 15591 of the Québec Labrador Development Company Limited, and the east limits of the land covered by Mining exploration license No.

que modifié par l'arrêté en conseil précité, de la Fort Chimo Mines Limited.

2. Un bloc rectangulaire délimité au nord par la limite sud de l'étendue de terrain tel que modifiée par l'arrêté en conseil précité, du permis de recherches N° 15224 de Fort Chimo Mines Limited; à l'est et à l'ouest par des lignes de direction astronomique nord-sud; et au sud par la limite nord de l'étendue de terrain couverte par le permis de recherches N° 14180 de la Norancon Exploration (Quebec) Limited.

Quebec, le 24 mai 1950.

Le Sous-ministre des Mines,

27613-o

A. O. DUFRESNE.

Avis est, par les présentes, donné que par un arrêté-en-conseil en date du 17 mai 1950, N° 563, passé conformément à l'article 50 de la loi des Mines, la concession des lots et blocs dont suit la liste, savoir:

1° Les blocs A et B du canton de Dufay, comté de Temiscamingue;

2° La demie sud des lots numéros 7, 8 et 9, dans le rang VII Nord, canton de Fabre, comté de Temiscamingue;

3° La demie sud-est de la demie sud-ouest du lot numéro 22 et le lot numéro 25-A, dans le rang II;

le lot N° 23-B et les lots Nos 25 et 26, dans le rang III;

et les lots Nos 26-A et 26-B, dans le rang IV, du canton de Wolfestown, comté de Wolfe;

a été révoquée quant aux droits de mine.

Quebec, le 24 mai 1950.

Le Sous-ministre des Mines,

27613-o

A. O. DUFRESNE.

15224, as amended by the Order in Council aforesaid, of the Fort Chimo Mines Limited.

2. A rectangular block bounded on the north by the south limit of the tract of land amended by the aforesaid Order in Council, mining exploration license No. 15224 of the Fort Chimo Mines Limited; on the east and west by lines of an astronomical direction north-south; and on the south by the north limit of the tract of land covered by mining exploration license No. 14180 of the Norancon Exploration (Quebec) Limited.

27613

A. O. DUFRESNE,

Deputy Minister of Mines.

Notice is hereby given that, by Order in Council, date May 17, 1950, No. 563, passed in conformity with section 50 of the Mining Act, the concession of the lots and blocks, list whereof follows, to wit:

1. Blocks A and B of the township of Dufay, county of Temiscamingue;

2. The south half of lots numbers 7, 8 and 9, in range VII North, township of Fabre, county of Temiscamingue;

3. The southeast half of the southwest half of lot number 22 and lot number 25-A, in range II;

Lot number 23-B and lots Nos. 25 and 26 in range III;

and lots Nos. 26-A and 26-B, in range IV, township of Wolfestown, county of Wolfe;

has been cancelled, as to mining rights.

27613

A. O. DUFRESNE,

Deputy Minister of Mines.

Greffes de notaire

Avis est par le présent donné, conformément aux dispositions du Code du Notariat, que le Conseil de la Chambre des Notaires, à sa réunion qui a été tenue à Montréal, le 23 mai 1950, a accordé à Me Léopold Boulianne, notaire demeurant et exerçant à Montréal, district judiciaire de Montréal, la transmission des minutes, répertoire et index de Me Georges Mayrand, notaire démissionnaire.

Montréal, 27 mai 1950.

Le Secrétaire-trésorier de la

Chambre des Notaires,

27587-o

ARTHUR COURTOIS.

Notarial Record

Notice is hereby given pursuant to the provisions of the Notarial Code, that the Council of the Board of Notaries, at its meeting held in Montreal on the 23rd of April 1950, has granted to Me Léopold Boulianne, notary residing and practising at Montreal, Judicial District of Montreal, the transfer of the minutes, repertory and index of Me Georges Mayrand, Notary who has resigned.

Montreal, May 27th 1950.

ARTHUR COURTOIS,

Secretary-Treasurer of the

Board of Notaries.

27587-o

Lettres patentes supplémentaires

Rochette Gold Mines Company Limited (Libre de responsabilité personnelle)

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-Gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes supplémentaires en date du 23 mai 1950, à la compagnie "Rochette Gold Mines Company Limited" (Libre de responsabilité personnelle), ratifiant: a) son règlement N° 24, diminuant son capital-actions de \$3,000,000 à \$1,500,000, par l'annulation de 1,500,000 actions ordinaires d'une valeur au pair de \$1 chacune; b) son règlement N° 25, augmentant ledit capital-actions de \$1,500,000 à \$3,000,000, par la création de 1,500,000 actions ordinaires additionnelles d'une valeur au pair de \$1 chacune.

Supplementary Letters Patent

Rochette Gold Mines Company Limited (No Personal Liability)

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the 23rd day of May, 1950, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, to the company "Rochette Gold Mines Company Limited" (No Personal Liability), ratifying: a) its By-law No. 24 reducing its capital stock from \$3,000,000 to \$1,500,000 by the cancellation of 1,500,000 common shares of the par value of \$1 each; b) its By-Law No. 25 increasing said capital stock from \$1,500,000 to \$3,000,000, by the creation of 1,500,000 additional common shares of the par value of \$1 each.

Daté du bureau du Procureur général, le 23 mai 1950.

L'Assistant-procureur général,
27612 L. DÉSILETS.

Dated at the office of the Attorney General, the 23rd day of May, 1950.

L. DÉSILETS,
27612-o Deputy Attorney General.

Nominations

Il a plu à Son Honneur le Lieutenant-gouverneur, de l'avis et du consentement du Conseil exécutif, et par commissions, de faire les nominations suivantes:

Québec, 6 avril 1950.

M. Herman S. Ballantyne, secrétaire-trésorier de la municipalité de Bristol, comté de Pontiac: juge de paix avec juridiction sur le district judiciaire de Pontiac.

MM. Georges-Émile Bellemare, 1480 Boulevard St-Joseph, Paul Lavallée, gérant, 282 rue St-Augustin, Claude Aubry, enquêteur de la Commission des pensions de vieillesse, 5149 rue St-Denis, Joseph-Aimé Sexton, contremaître aux usines Angus, à Montréal, 4775 rue Adam, Rolland Brodeur, inspecteur général de compagnie d'assurance, 2437 rue de la Salle, tous cinq de Montréal: juges de paix avec juridiction sur le district judiciaire de Montréal; Joseph-Edmour Beaudin, inspecteur du Comité paritaire de l'industrie du meuble de la province de Québec, 17 rue Bergevin, Valleyfield, Maurice Dupuis, auxiliaire social au Mont St-Antoine, Montréal, 6261 Grande Côte, St-Vincent-de-Paul, Fidèle Gagnon, chef de district au département de la Colonisation, de Montréal: juges de paix avec juridiction sur toute la province de Québec; Brigham Jewel Hastings, de Tomifobia: juge de paix avec juridiction sur le district judiciaire de St-François; Russell Dow, marchand, de Port-Daniel Ouest, comté de Bonaventure: juge de paix avec juridiction sur le district judiciaire de Bonaventure; Lionel Fontaine, directeur du personnel du ministère du Travail, 1296 rue Maguire, Sillery: juge de paix avec juridiction sur les districts judiciaires de Québec, de Montréal et de Joliette: — Les juges de paix nommés dans le présent paragraphe le sont aux fins de recevoir le serment seulement, conformément aux dispositions de l'article 358 de la Loi des tribunaux judiciaires (S.R.Q. 1941, chapitre 15).

Sergent-détective Vianney Durocher, du bureau de la Sûreté Municipale de Montréal: juge de paix aux fins de recevoir le serment seulement, conformément aux dispositions de l'article 358 de la Loi des tribunaux judiciaires, Statuts refondus, 1941, chapitre 15, avec juridiction sur le district judiciaire de Montréal.

Québec, 12 avril 1950.

M. Aldège Godmaire, sous-inspecteur de chasse et pêche, 167 rue Principale, Hull: juge de paix aux fins de recevoir le serment seulement, conformément aux dispositions de l'article 358 de la Loi des tribunaux judiciaires, Statuts refondus, 1941, chapitre 15, avec juridiction sur le district judiciaire de Hull.

Québec, 26 avril 1950.

M. Léonard Laberge, de Ste-Martine, comté de Châteauguay: registrateur de la division d'enregistrement de Châteauguay, à compter du 1er mai 1950.
27614-o

Appointments

His Honour the Lieutenant-Governor has been pleased, with the advice and consent of the Executive Council, and by Commission, to make the following appointments:

Quebec, April 6, 1950.

Mr. Herman S. Ballantyne, secretary-treasurer of the Municipality of Bristol, county of Pontiac: to be a Justice of the Peace with jurisdiction over the judicial district of Pontiac.

Messrs. Georges Émile Bellemare, 1480 Boulevard St-Joseph, Paul Lavallée, manager, 282 St-Augustin street, Claude Aubry, investigator Old Age Pensions Commission, 5149 St. Denis street, Joseph Aimé Sexton, foreman at the Angus Shops, at Montreal, 4775 Adam street, Rolland Brodeur, general inspector for an insurance company, 2437 de la Salle street, all five of Montreal: to be Justices of the Peace with jurisdiction over the judicial district of Montreal; Joseph Edmour Beaudin, inspector for the Parity Committee of the furniture trade of the Province of Quebec, 17 Bergevin street, Valleyfield, Maurice Dupuis, social service worker at Mont St-Antoine, Montreal, 6261 Grande Côte, St-Vincent-de-Paul, Fidèle Gagnon, district chief for the Department of Colonization, of Montreal: to be Justices of the Peace with jurisdiction over the whole Province of Quebec; Brigham Jewel Hastings, of Tomifobia: to be a Justice of the Peace with jurisdiction over the judicial district of St. Francis; Russell Dow, merchant, of Port Daniel West, county of Bonaventure: to be a Justice of the Peace with jurisdiction over the judicial district of Bonaventure; Lionel Fontaine, personnel manager for the Department of Labour, 1296 Maguire street, Sillery: to be a Justice of the Peace with jurisdiction over the judicial districts of Quebec, Montreal and Joliette: — The Justices of the Peace named in the present paragraph are appointed as such for the purpose of administering the oath only, pursuant to the provisions of section 358 of the Courts of Justice Act (R.S.Q., 1941, chapter 15).

Sergeant Detective Vianney Durocher, of the office of the Municipal Police of Montreal: to be a Justice of the Peace for the purpose of administering the oath only, pursuant to the provisions of section 358 of the Courts of Justice Act, Revised Statutes of 1941, chapter 15, with jurisdiction over the judicial district of Montreal.

Quebec, April 12, 1950.

Mr. Aldège Godmaire, assistant inspector of Game and Fisheries, 167 Main street, Hull: to be a Justice of the Peace for the purpose of administering the oath only, pursuant to the provisions of section 358 of the Courts of Justice Act, Revised Statutes, 1941, chapter 15, with jurisdiction over the judicial district of Hull.

Quebec, April 26, 1950.

Mr. Léonard Laberge, of Ste-Martine, county of Châteauguay: to be registrar for the registration division of Châteauguay, as from the 1st of May, 1950.
27614

Sièges sociaux

DELTA STONE CONSTRUCTION INCORPORATED

Avis du changement d'adresse du bureau principal de la Compagnie

Avis est donné que la Compagnie "Delta Stone Construction Incorporated" constituée en corporation en date du 11 mai 1948 et ayant son bureau principal dans la Cité de Montréal où elle avait son bureau situé jusqu'à aujourd'hui au N° 8980 Basile-Routhier, l'a transporté au N° 28 de la rue St. Jacques ouest, à Montréal, dans la Province de Québec.

A compter de la date du présent avis, le dit bureau est considéré par la compagnie comme étant son bureau principal.

Donné à Montréal, ce 8 mai 1950.

(Sceau)

27565-o Le Secrétaire,
J. G. BROSSEAU.

AVIS DE SITUATION DE SIÈGE SOCIAL

Avis est donné que la compagnie "Lachine Cooperage Co. Ltd.", constituée en corporation par lettres patentes émises par le Lieutenant-Gouverneur de la province de Québec en date du 4 janvier 1950, et ayant son siège social en la cité de Lachine, province de Québec, a établi son siège social au N° 250 rue St-Joseph, en ladite cité de Lachine.

A compter de la date de cet avis, ledit bureau sera considéré par la compagnie comme étant son siège social.

Daté à Lachine, P.Q., le 8 mai 1950.

27566 (Signé) Le Président,
HYMAN BONDER.

Avis est donné que la compagnie "Liverid Medicinal Drug Limited", constituée en corporation en date du 12 janvier 1949, et ayant son bureau principal dans la cité de Montréal, district de Montréal, a établi son bureau au numéro 1695 est, avenue Mont-Royal.

A compter de la date du présent avis, ledit bureau est considéré par la compagnie comme étant son bureau principal.

Donné à Montréal, ce neuvième jour de mai 1950.

27567-o LIVERID MEDICINAL DRUG LIMITED,
par le Secrétaire-trésorier,
(Signé) J.-P.-N. LALANCETTE.

SYSTÈMES LEMIRE LTÉE

Re: Siège Social

Avis est par les présentes donné que "Systèmes Lemire Ltée", constitué en corporation par lettres patentes du Lieutenant-gouverneur de la province de Québec, en date du 15 mars 1950, a établi son siège social au N° 251 rue Jacques-Cartier, en la cité de Valleyfield.

A compter de la date du présent avis, l'endroit ci-dessus sera considéré comme le siège social de la compagnie à toutes fins que de droit.

Montréal, 18 avril 1950.

27568-o Le Secrétaire-trésorier,
J. URBAIN DINEL, M.V.,

Head Offices

DELTA STONE CONSTRUCTION INCORPORATED

Notice of change of address of the Company's Head Office.

Notice is given that the company "Delta Stone Construction Incorporated", incorporated under date of May 11, 1948, and having its head office in the city of Montreal, where until today, its office was situate at No. 8980 Basile-Routhier, has moved the same to No. 28, St. James Street West, Montreal, Province of Quebec.

From and after the date of the present notice, the said office will be considered by the company as being its head office.

Given at Montreal, May 8, 1950.

(Seal)

27565 J. G. BROSSEAU,
Secretary.

NOTICE OF LOCATION OF HEAD OFFICE

Notice is hereby given that "Lachine Cooperage Co. Ltd.", incorporated by Letters Patent issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec on the 4th day of January 1950, having its head office in the City of Lachine in the Province of Quebec, has established its head office at N° 250 St. Joseph Street, in the said City of Lachine.

From and after the date of this notice the said office shall be considered by the Company as being the head office of the Company.

Dated at Lachine, P.Q. on this 8th day of May, 1950.

27566-o (Signed) HYMAN BONDER,
President.

Notice is given that the company "Liverid Medicinal Drug Limited" incorporated under date of January 12, 1949, and having its head office in the city of Montreal, district of Montreal, has established its office at number 1695 Mount Royal Avenue East.

From and after the date of the present notice, the said office will be considered by the company as being its head office.

Given at Montreal, this ninth day of May, 1950

27567 LIVERID MEDICINAL DRUG LIMITED,
(Signed by) J. P. N. LALANCETTE,
Secretary Treasurer.

SYSTÈMES LEMIRE LTÉE

Re: Head Office

Notice is hereby given that "Systèmes Lemire Ltée", incorporated by letters patent of the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, under date of March 15, 1950, has established its head office at No. 251 Jacques-Cartier Street, in the city of Valleyfield.

From and after the date of the present notice, the said office will be considered by the company as being the company's head office, for all legal purposes.

Montreal, April 18, 1950.

27568 J. URBAIN DINEL, M.V.,
Secretary-Treasurer.

Avis de la situation du Bureau principal de la Compagnie "A. St-Germain & Fils Inc."

Notice of situation of Head Office of the Company "A. St-Germain & Fils Inc."

Avis est donné par les présentes que la compagnie "A. St-Germain & Fils Inc." constituée en corporation en vertu de la Première Partie de la Loi des Compagnies de Québec, Statuts Révisés de Québec, Chapitre 276, par lettres patentes, datées du 29 décembre 1949, enregistrées le 9 janvier 1950, Libro 227, Folio 45, et ayant son bureau principal dans la Cité et le District de St-Hyacinthe, a établi son bureau au n°2860 de la rue Lafontaine.

Notice is hereby given that the company "A. St-Germain & Fils Inc." incorporated under Part I of the Quebec Companies Act, Revised Statutes of Quebec, chapter 276, by letters patent dated December 29, 1949, registered on January 9, 1950, Libro 227, Folio 45, and having its head office in the city and district of Saint Hyacinthe, has established its office at No. 2860 Lafontaine Street.

A compter de la date du présent avis, ledit bureau est considéré par la compagnie comme étant son bureau principal.

From and after the date of the present notice, the said office will be considered by the company as being its head office.

St-Hyacinthe, le 16 mai 1950.

St-Hyacinthe, May 16, 1950.

(Sceau)

Le Président,
C.-E. GILBERT.

(Seal)

C. E. GILBERT,

27588-o

27588

President.

CANADA FANS LIMITED

CANADA FANS LIMITED

Avis est donné que la compagnie "Canada Fans Limited", constituée en corporation par lettres patentes de la province de Québec en date du 6 février 1937, et ayant son siège social en la cité de Montréal, où son bureau était situé jusqu'à ce jour à 620 rue Cathcart, l'a transporté à 4285 rue Richelieu.

Notice is hereby given that "Canada Fans Limited", incorporated by Letters Patent of the Province of Quebec on the 6th day of February, 1937, and having its head office in the City of Montreal, where its office was situated up to today at 620 Cathcart Street, has moved it to 4285 Richelieu Street.

Daté à Montréal, Québec, le 9 mai 1950.

Dated at Montreal, Quebec, this 9th day of May, 1950.

(Sceau)
27589

Le Secrétaire,
STANLEY STANGER.

(Seal)
27589-o

STANLEY STANGER,
Secretary.

AVIS DE SIÈGE SOCIAL

NOTICE OF HEAD OFFICE

Avis est par les présentes donné que "Confederation Development Corporation Ltd." une Compagnie incorporée par lettres patentes émises en vertu de la loi des Compagnies du Canada, 1934, en date du 25 avril 1950, a établi son siège social et principal bureau d'affaires à Montréal, P. Qué., au numéro 221, ouest, rue Notre-Dame.

Notice is hereby given that "Confederation Development Corporation Ltd." a company incorporated by letters patent under the Canada Companies Act, 1934, bearing date April 25, 1950, has established its office and principal place of business at Montreal, P. Que., at number 221, Notre-Dame Street West.

En foi de quoi cette déclaration est signée par moi, le secrétaire, à Montréal, ce 15 mai 1950.

In testimony whereof, this declaration is signed by me, the Secretary, at Montreal, May 15, 1950.

27590-o

GUY-P. GENEST.

27590

GUY P. GENEST.

Avis est donné que "Le Bazar de Saint-Jérôme Compagnie Limitée", constitué en corporation en date du 9 février 1948 ayant son bureau principal dans la cité de Saint-Jérôme, comté de Terrebonne, a établi son bureau au numéro 340 de la rue St-Georges en la cité de Saint-Jérôme.

Notice is given that "Le Bazar de Saint-Jérôme Compagnie Limitée" incorporated under date of February 9, 1948, having its head office in the city of Saint-Jérôme, county of Terrebonne, has established its office at number 340 St-Georges Street, in the city of Saint-Jérôme.

A compter de la date du présent avis ledit bureau est considéré par la compagnie comme étant son bureau principal.

From and after the date of the present notice, the said office will be considered by the company as being its head office.

Donné à Saint-Jérôme, ce 16 mai 1950.

Given at Saint-Jérôme, May 16, 1950.

LE BAZAR DE ST-JÉRÔME Co. Ltée,
Par SALEM HATTEM.

LE BAZAR DE ST-JÉRÔME Co. Ltée,
Par SALEM HATTEM.

27591-o

27591

Soumissions

Tenders

CORRECTION

CORRECTION

COMMISSION SCOLAIRE DU VILLAGE DE
LAVALTRIE
(Comté de Berthier)

SCHOOL COMMISSION OF THE VILLAGE OF
LAVALTRIE
(County of Berthier)

Les dates d'échéance des \$29,500 d'obligations de cette commission scolaire sont au tableau d'amortissement, du 1er juin 1951 à 1965 et non du 1er mai, tel que paru dans la *Gazette officielle de Québec* du 13 mai 1950..

The maturity dates of the \$29,500 of bonds of this school commission are payable according to the table of redemption from June 1st 1951 to 1965, and not May 1st, as published in the *Quebec Official Gazette* of May 13th, 1950.

27572-o

27572-o

Province de Québec

VILLE DE COATICOOK
(Comté de Stanstead)

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et endossées "Soumissions pour obligations" seront reçues par le soussigné, Romuald Dumont, secrétaire-trésorier, Casier postal 150, Coaticook, comté de Stanstead, jusqu'à 7.30 hres p.m., mardi le 6 juin 1950, pour l'achat d'une émission de \$60,000.00 d'obligations de la ville de Coaticook, datées du 1er septembre 1948 et remboursables par séries, en 18 ans, du 1er septembre 1951 au 1er septembre 1968 inclusivement, avec intérêt à un taux n'excédant pas 3½% par année, payable semi-annuellement les 1er mars et 1er septembre de chaque année. L'intérêt peut être le même pour toute l'émission ou il peut varier suivant les échéances. Il s'agit de la troisième et dernière tranche du règlement d'emprunt No. 369 et l'émission sera imprimée sous la désignation de Série C. Le tableau d'amortissement est le suivant:

Tableau d'amortissement — \$60,000.00 — 18 ans

Année	Capital
1er septembre 1951.....	\$2,000.00
1er septembre 1952.....	2,000.00
1er septembre 1953.....	2,000.00
1er septembre 1954.....	2,000.00
1er septembre 1955.....	2,000.00
1er septembre 1956.....	2,000.00
1er septembre 1957.....	2,000.00
1er septembre 1958.....	2,500.00
1er septembre 1959.....	3,000.00
1er septembre 1960.....	3,000.00
1er septembre 1961.....	3,500.00
1er septembre 1962.....	4,000.00
1er septembre 1963.....	4,000.00
1er septembre 1964.....	4,500.00
1er septembre 1965.....	5,000.00
1er septembre 1966.....	5,000.00
1er septembre 1967.....	5,500.00
1er septembre 1968.....	6,000.00

Le capital et les intérêts sont payables à la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt à Montréal, à Québec ou à Coaticook.

Ces obligations pourront, sous l'autorité du chapitre 212 des Statuts Refondus de Québec, 1941, être rachetées par anticipation, en tout ou en partie, au pair, à toute échéance d'intérêt; cependant, si tel rachat est partiel, il affectera les échéances les plus éloignées et les numéros les plus élevés.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté égal à 1% du montant total de l'emprunt et devra spécifier si le prix offert comprend ou ne comprend pas les intérêts accrus sur les obligations au moment de leur livraison.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance du conseil qui sera tenue mardi le 6 juin 1950, à l'Hôtel de Ville, à 7.30 heures p.m.

Le conseil se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Coaticook, comté de Stanstead, ce 10 mai 1950.

Le Secrétaire-trésorier,
ROMUALD DUMONT,
Casier postal 150,
Coaticook, comté de Stanstead,
P. Q.

27528-20-2-o

Province of Québec

TOWN OF COATICOOK
(County of Stanstead)

Public notice is hereby given that sealed tenders marked "Tender for bonds" will be received by the undersigned, Romuald Dumont, Secretary-Treasurer, P. O. Box 150, Coaticook, county of Stanstead, up to 7.30 o'clock P.M., on the 6th of June, 1950, for the purchase of bonds to the amount of \$60,000.00, of the Town of Coaticook, dated the 1st of September, 1948 and redeemable serially over a period of eighteen years, from the 1st of September 1951 to the 1st of September 1968 inclusively, with interest at a rate not exceeding 3½% per annum, payable semi-annually the 1st of March and 1st of September of each year. The interest may be the same for the total issue or may vary according to maturities. This is the third and last block of by-law No. 369 and the issue will be printed as Series C. The table of redemption is as follows:

Table of redemption — \$60,000.00 — 18 years

Year	Capital
September 1st, 1951.....	\$2,000.00
September 1st, 1952.....	2,000.00
September 1st, 1953.....	2,000.00
September 1st, 1954.....	2,000.00
September 1st, 1955.....	2,000.00
September 1st, 1956.....	2,000.00
September 1st, 1957.....	2,000.00
September 1st, 1958.....	2,500.00
September 1st, 1959.....	3,000.00
September 1st, 1960.....	3,000.00
September 1st, 1961.....	3,500.00
September 1st, 1962.....	4,000.00
September 1st, 1963.....	4,000.00
September 1st, 1964.....	4,500.00
September 1st, 1965.....	5,000.00
September 1st, 1966.....	5,000.00
September 1st, 1967.....	5,500.00
September 1st, 1968.....	6,000.00

Capital and interest will be payable at the bank mentioned in the loan procedure, at Montreal, Quebec or Coaticook.

These bonds may, under authority of chapter 212 of the Revised Statutes of Quebec, 1941, be redeemed by anticipation, in whole or in part, at par, on any interest payment date; however, if such redemption be partial the bonds to be redeemed will be called in reverse order of maturity and serial number.

Each tender must be accompanied by an accepted cheque equal to 1% of the total amount of the loan, and must specify whether the price offered includes or does not include accrued interest on the bonds to time of their delivery.

The tenders will be opened and considered at a meeting of the Council to be held on June 6th, 1950, at 7.30 p.m., at the Town Hall.

The Council does not bind itself to accept the highest nor any of the tenders.

Coaticook, county of Stanstead, May 10, 1950.

ROMUALD DUMONT,
Secretary-Treasurer,
P.O. Box 150,
Coaticook, county of Stanstead,
P. Q.

27528-20-2-o

Province de Québec

LA MUNICIPALITÉ SCOLAIRE PROTESTANTE
DE LA CITÉ DE GRANBY
(Comté de Shefford)

Avis public est, par les présentes, donné que des soumissions cachetées et endossées "Soumissions pour obligations" seront reçues par le soussigné, W. R. Bradford, secrétaire-trésorier, 70, rue Principale, Granby, comté de Shefford, jusqu'à 8 heures p.m., le 13^{ième} jour de juin 1950, pour l'achat de \$200,000 d'obligations de la municipalité scolaire protestante de la cité de Granby, datées du 1^{er} juillet 1950 et remboursables en séries du 1^{er} juillet 1951 au 1^{er} juillet 1965 inclusivement, avec intérêt à un taux n'excédant pas 3½% par année payable semi-annuellement les 1^{er} juillet et 1^{er} janvier de chaque année. L'intérêt peut être le même pour toute l'émission ou peut varier suivant les échéances. Le tableau d'amortissement est le suivant:

Tableau d'amortissement—\$200,000—15 ans

Année	Capital
1 ^{er} juillet 1951.....	x \$26,000.00
1 ^{er} juillet 1952.....	x 26,000.00
1 ^{er} juillet 1953.....	x 27,000.00
1 ^{er} juillet 1954.....	x 27,000.00
1 ^{er} juillet 1955.....	x 28,000.00
1 ^{er} juillet 1956.....	5,000.00
1 ^{er} juillet 1957.....	6,000.00
1 ^{er} juillet 1958.....	6,000.00
1 ^{er} juillet 1959.....	6,000.00
1 ^{er} juillet 1960.....	7,000.00
1 ^{er} juillet 1961.....	7,000.00
1 ^{er} juillet 1962.....	7,000.00
1 ^{er} juillet 1963.....	7,000.00
1 ^{er} juillet 1964.....	7,000.00
1 ^{er} juillet 1965.....	8,000.00

Les lettres x indiquent les années durant lesquelles un octroi, au montant total de \$120,000 accordé par le Secrétaire de la Province et payable en cinq versements de \$24,000 chacun de 1951 à 1955 inclusivement, sera reçu et appliqué au service de cet emprunt.

Le capital et les intérêts sont payables à la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt à Montréal, Québec ou Granby.

Ces obligations peuvent, en vertu de l'autorité du chapitre 212 des Statuts refondus de Québec 1941, être rachetées par anticipation, en tout ou en partie, au pair, à toute échéance d'intérêt; cependant, si tel rachat est partiel, il affectera les échéances les plus éloignées et les numéros les plus élevés.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté égal à 1% du montant total de l'emprunt et devra spécifier si le prix offert comprend ou ne comprend pas l'intérêt accru sur les obligations au moment de leur livraison.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une assemblée régulière des commissaires d'écoles qui sera tenue mardi le 13 juin 1950, à 8 heures p.m., au High School, à Granby, P. Q.

Les commissaires se réservent le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Daté à Granby, comté de Shefford, le 17 mai 1950.

Le Secrétaire-trésorier,
W. R. BRADFORD.

70, rue Principale,
Granby, comté de Shefford, P.Q.

27570

Province of Quebec

THE PROTESTANT SCHOOL MUNICIPALITY
OF THE CITY OF GRANBY
(County of Shefford)

Public notice is hereby given that sealed tenders, endorsed "Tenders for bonds" will be received by the undersigned, W. R. Bradford, Secretary-Treasurer, 70, Main St., Granby, County of Shefford, up to 8 o'clock P.M., on the 13th day of June 1950, for the purchase of \$200,000 of bonds of the Protestant School Municipality of the City of Granby, dated July 1st, 1950 and redeemable serially from July 1st, 1951 to July 1st, 1965 inclusively, with interest at a rate not exceeding 3½% per annum payable semi-annually the 1st of January and the 1st of July of each year. The interest may be the same for the total issue or may vary according to maturities. The table of redemption is as follows:

Table of redemption—\$200,000—15 years

Year	Capital
July 1st, 1951.....	x \$26,000.00
July 1st, 1952.....	x 26,000.00
July 1st, 1953.....	x 27,000.00
July 1st, 1954.....	x 27,000.00
July 1st, 1955.....	x 28,000.00
July 1st, 1956.....	5,000.00
July 1st, 1957.....	6,000.00
July 1st, 1958.....	6,000.00
July 1st, 1959.....	6,000.00
July 1st, 1960.....	7,000.00
July 1st, 1961.....	7,000.00
July 1st, 1962.....	7,000.00
July 1st, 1963.....	7,000.00
July 1st, 1964.....	7,000.00
July 1st, 1965.....	8,000.00

The letters x indicate the years during which a grant, to the total amount of \$120,000, granted by the Provincial Secretary and payable in five instalments of \$24,000 each, from 1951 to 1955 inclusively, will be received and applied to the use of such loan.

Capital and interest will be payable at the bank mentioned in the loan procedure at Montreal, Quebec or Granby.

These bonds may, under the authority of chapter 212 of the Revised Statutes of Quebec, 1941, be redeemed by anticipation, in whole or in part, at par, on any interest payment date; however, if such redemption be partial the bonds to be redeemed will be called in reverse order of maturity and serial number.

Each tender must be accompanied by an accepted cheque equal to 1% of the total amount of the loan, and must specify whether the price offered includes or does not include accrued interest on the bonds to time of their delivery.

The tenders will be opened and considered at a regular meeting of the School Commissioners, to be held on Tuesday, June 13th, 1950, at 8 o'clock P.M., in the High School at Granby, P. Q.

The Commissioners do not bind themselves to accept the highest nor any of the tenders.

Dated at Granby, county of Shefford, May 17th, 1950.

W. R. BRADFORD,
Secretary-Treasurer.

70 Main St.,
Granby, County of Shefford, P.Q.

27570-0

Province de Québec

LES COMMISSAIRES D'ÉCOLES PROTESTANTES DE
LA MUNICIPALITÉ DE KNOWLTON
(Comté de Brome)

Avis public est, par les présentes, donné que des soumissions cachetées et endossées "Soumissions pour obligations" seront reçues par le soussigné, J. W. Martin, secrétaire-trésorier du village de Knowlton, comté de Brome, jusqu'à 8.30 heures p.m., le 16ième jour de juin 1950, pour l'achat de \$152,000 d'obligations des commissaires d'écoles protestantes de la municipalité de Knowlton datées du 2 juin 1949 et remboursables en séries du 2 juin 1951 au 2 juin 1964 inclusivement, avec intérêt à un taux n'excédant pas 3½% par année payable semi-annuellement les 2 juin et 2 décembre de chaque année. L'intérêt peut être le même pour toute l'émission ou peut varier suivant les échéances. Le tableau d'amortissement est le suivant:

Tableau d'amortissement — \$152,000 — 14 ans

Année	Capital
2 juin 1951	x\$21,000.00
2 juin 1952	x 22,000.00
2 juin 1953	x 22,500.00
2 juin 1954	x 23,500.00
2 juin 1955	1,500.00
2 juin 1956	1,500.00
2 juin 1957	2,000.00
2 juin 1958	2,000.00
2 juin 1959	2,000.00
2 juin 1960	2,000.00
2 juin 1961	2,000.00
2 juin 1962	2,000.00
2 juin 1963	2,000.00
2 juin 1964	46,000.00

Les lettres x indiquent les années durant lesquelles un octroi, au montant de \$90,000 accordé par le Secrétaire de la Province et payable en quatre versements de \$22,500 chacun de 1951 à 1954 inclusivement, sera reçu et appliqué au service de cet emprunt.

Le capital et les intérêts sont payables à la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt à Montréal, Québec ou Knowlton.

Ces obligations peuvent, en vertu de l'autorité du chapitre 212 des Statuts refondus de Québec 1941, être rachetées par anticipation, en tout ou en partie au pair, à toute échéance d'intérêt; cependant, si tel rachat est partiel, il affectera les échéances les plus éloignées et les numéros les plus élevés.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté égal à 1% du montant total de l'emprunt et devra spécifier si le prix offert comprend ou ne comprend pas les intérêts accrus sur les obligations au moment de leur livraison.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une assemblée des commissaires d'écoles qui sera tenue vendredi le 16 juin 1950, à 8.30 heures p.m., à l'édifice du comté, Knowlton, P.Q.

Les commissaires se réservent le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Daté à Knowlton, comté de Brome, le 17 mai 1950.

Le Secrétaire-trésorier,
J. W. MARTIN,
Village de Knowlton,
Comté de Brome, P. .

27571

Province of Quebec

THE PROTESTANT SCHOOL COMMISSIONERS FOR
THE MUNICIPALITY OF KNOWLTON
(County of Brome)

Public notice is hereby given that sealed tenders, endorsed "Tenders for bonds" will be received by the undersigned, J. W. Martin, Secretary-Treasurer, Knowlton Village, county of Brome, up to 8.30 o'clock p.m., on the 16th day of June 1950, for the purchase of \$152,000 of bonds of the Protestant School Commissioners for the Municipality of Knowlton, dated June 2nd, 1949 and redeemable serially from June 2nd, 1951 to June 2nd, 1964 inclusively, with interest at a rate not exceeding 3½% per annum payable semi-annually the 2nd of June and the 2nd of December of each year. The interest may be the same for the total issue or may vary according to maturities. The table of redemption is as follows:

Table of redemption — \$152,000 — 14 years

Year	Capital
June 2nd, 1951	x\$21,000.00
June 2nd, 1952	x 22,000.00
June 2nd, 1953	x 22,500.00
June 2nd, 1954	x 23,500.00
June 2nd, 1955	1,500.00
June 2nd, 1956	1,500.00
June 2nd, 1957	2,000.00
June 2nd, 1958	2,000.00
June 2nd, 1959	2,000.00
June 2nd, 1960	2,000.00
June 2nd, 1961	2,000.00
June 2nd, 1962	2,000.00
June 2nd, 1963	2,000.00
June 2nd, 1964	46,000.00

The letters x indicate the years during which a grant, to the total amount of \$90,000 granted by the Provincial Secretary and payable in four instalments of \$22,500 each, from 1951 to 1954 inclusively, will be received and applied to the use of such loan.

Capital and interest will be payable at the bank mentioned in the loan procedure at Montreal, Quebec or Knowlton.

These bonds may, under the authority of chapter 212 of the Revised Statutes of Quebec, 1941, be redeemed by anticipation, in whole or in part, at par, on any interest payment date; however, if such redemption be partial the bonds to be redeemed will be called in reverse order of maturity and serial number.

Each tender must be accompanied by an accepted cheque equal to 1% of the total amount of the loan, and must specify whether the price offered includes or does not include accrued interest on the bonds to time of their delivery.

The tenders will be opened and considered at a meeting of the School Commissioners, to be held on Friday, June 16th, 1950, at 8.30 o'clock p.m., at the County Building, Knowlton, P.Q.

The Commissioners do not bind themselves to accept the highest nor any of the tenders.

Dated at Knowlton, county of Brome, May 17th, 1950.

J. W. MARTIN,
Secretary-Treasurer,
Knowlton Village,
County of Brome, P.Q.

27571-o

Province de Québec

CITÉ DE SHERBROOKE

Soumissions pour obligations

Avis public, est, par les présentes donné, que des soumissions écrites, cachetées et endossées: "Soumission pour Obligations" seront reçues par le soussigné, jusqu'à huit heures de l'après-midi, lundi, le 12 juin 1950, pour l'achat de \$50,000 d'obligations municipales de la Cité de Sherbrooke, émises sous l'autorité du règlement No. 706. Le produit de la vente des dites obligations devant servir à payer le coût de travaux souterrains. Les dites obligations seront émises en coupures de \$1,000.00, seront datées du 1er mai 1950 et seront remboursées en séries, du 1er mai 1951 au 1er mai 1970 inclusivement, suivant le tableau ci-dessous:

Echéance	Montant
1er mai 1951	\$1,000.00
1er mai 1952	1,000.00
1er mai 1953	2,000.00
1er mai 1954	2,000.00
1er mai 1955	2,000.00
1er mai 1956	2,000.00
1er mai 1957	2,000.00
1er mai 1958	2,000.00
1er mai 1959	3,000.00
1er mai 1960	3,000.00
1er mai 1961	3,000.00
1er mai 1962	3,000.00
1er mai 1963	3,000.00
1er mai 1964	3,000.00
1er mai 1965	3,000.00
1er mai 1966	3,000.00
1er mai 1967	3,000.00
1er mai 1968	3,000.00
1er mai 1969	3,000.00
1er mai 1970	3,000.00

Le taux de l'intérêt pourra varier suivant les échéances, mais ne devra pas excéder 3½% par an. Le dit intérêt sera payable semi-annuellement le premier jour des mois de mai et novembre de chaque année. Le capital et les intérêts sont payables au choix du porteur, à Sherbrooke, Québec ou Montréal. Les dites obligations pourront être enregistrées gratuitement, quant au capital, au bureau du soussigné, et la livraison des titres sera faite dans les trois semaines suivant l'adjudication.

Les dites obligations pourront, sous l'autorité du chapitre 212 des Statuts Refondus de Québec 1941, être rachetées par anticipation, en tout ou en partie, au pair, à toutes échéances d'intérêts. Cependant, si tel rachat est partiel, il affectera les échéances les plus éloignées et les numéros les plus élevés.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté fait à l'ordre de la Cité de Sherbrooke, égal à 1% du montant total de l'émission et devra spécifier si le prix offert comprend ou non les intérêts accrus.

Les soumissions seront prises en considération à une séance spéciale du Conseil tenue le 12 juin 1950, à huit heures p.m., dans la salle des délibérations du Conseil, à l'hôtel-de-ville, ou aux ajournements de la dite séance spéciale.

La Cité de Sherbrooke ne s'engage pas à accepter la plus élevée ni aucune des soumissions. Donné à Sherbrooke, ce vingt-troisième jour de mai, 1950.

Le Greffier,
ANT. DESLAURIERS.

27609-o

Province of Quebec

CITY OF SHERBROOKE

Tenders for bonds

Public notice is hereby given, that written and sealed tenders endorsed: "Tenders for Bonds", will be received by the undersigned, until eight o'clock in the afternoon, on Monday, June 12th 1950, for the purchase of City of Sherbrooke bonds amounting to \$50,000.00, issued under authority of By-Law No. 706. The proceeds thereof to pay the cost of construction of underground conduits. The said bonds will be issued in denominations of \$1,000.00, will be dated May 1st 1950 and will be reimbursed in series from May 1st 1951 to May 1st 1970 inclusively, as hereinafter mentioned:

Maturity	Amount
May 1st 1951	\$1,000.00
May 1st 1952	1,000.00
May 1st 1953	2,000.00
May 1st 1954	2,000.00
May 1st 1955	2,000.00
May 1st 1956	2,000.00
May 1st 1957	2,000.00
May 1st 1958	2,000.00
May 1st 1959	3,000.00
May 1st 1960	3,000.00
May 1st 1961	3,000.00
May 1st 1962	3,000.00
May 1st 1963	3,000.00
May 1st 1964	3,000.00
May 1st 1965	3,000.00
May 1st 1966	3,000.00
May 1st 1967	3,000.00
May 1st 1968	3,000.00
May 1st 1969	3,000.00
May 1st 1970	3,000.00

The rate of interest may vary according to maturities but must not exceed 3½% per year. Said interest will be paid semi-annually on the first day of May and November of each year. Capital and interest payable at the holder's option at Sherbrooke, Quebec and Montreal. Said bonds may be registered, free of charge, as to capital, at the office of the undersigned and the bonds will be delivered within three weeks following the acceptance of the tender.

The said bonds are, under authority of chapter 212, Revised Statutes of Quebec 1941, subject to be redeemed by anticipation in whole or in part, at par, at any interest maturity date. However, in case of partial redemption, the bonds to be redeemed will be called for payment in reverse order of maturity and serial number.

Each tender must be accompanied by an accepted cheque payable to the order of the City of Sherbrooke, equal to 1% of the total amount of the issue and must specify if the price offered includes or does not include accrued interest.

Tenders will be considered at a special meeting of the Council to be held on Monday, June 12th 1950, at 8.00 o'clock p.m., in the Council Room, at the City Hall, or at the adjournments of the said special meeting.

The City of Sherbrooke does not bind itself to accept the highest nor any of the tenders.

Given at Sherbrooke, this 23rd day of May, 1950.

ANT. DESLAURIERS,
City Clerk.

27609-o

Province de Québec

CITÉ DE MAGOG
Comté de Stanstead

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et endossées "Soumissions pour obligations" seront reçues par le soussigné, Roger-A. Boudreau, secrétaire-trésorier, Hôtel de Ville, Magog, comté de Stanstead, jusqu'à 8 heures p.m., jeudi le 15 juin 1950, pour l'achat de \$224,000.00 d'obligations de la cité de Magog, datées du 1er mai 1950 et remboursables par séries du 1er mai 1951 au 1er mai 1970 inclusivement avec intérêt à un taux n'excédant pas 3½% par année payable semi-annuellement les 1er mai et 1er novembre de chaque année. L'intérêt peut être le même pour toute l'émission ou il peut varier suivant les échéances. Le tableau d'amortissement est le suivant:

Tableau d'amortissement—\$224,000—20 ans

1951.....	\$11,000.00
1952.....	11,000.00
1953.....	11,000.00
1954.....	11,000.00
1955.....	11,000.00
1956.....	11,000.00
1957.....	11,000.00
1958.....	11,000.00
1959.....	11,000.00
1960.....	11,000.00
1961.....	11,000.00
1962.....	11,000.00
1963.....	11,000.00
1964.....	11,000.00
1965.....	11,000.00
1966.....	11,000.00
1967.....	11,000.00
1968.....	12,000.00
1969.....	12,000.00
1970.....	13,000.00

Le capital et les intérêts sont payables à la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt, à Montréal, à Québec ou à Magog.

Ces obligations pourront être rachetées par anticipation, en tout ou en partie, au pair, à toute échéance d'intérêt, en vertu des dispositions du chapitre 212, Statuts refondus de Québec, 1941; cependant, si tel rachat est partiel, il affectera les échéances les plus éloignées et les numéros les plus élevés.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté égal à 1% du montant de l'emprunt et devra spécifier si le prix offert comprend ou ne comprend pas les intérêts accrus sur les obligations au moment de leur livraison.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance qui sera tenue le 15 juin 1950, à 8 heures p.m. à la salle municipale de Magog.

Le conseil se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Magog, (Stanstead), ce 27 mai 1950.

Le Secrétaire-trésorier,
ROGER-A. BOUDREAU.
Hôtel de ville,
Magog, (Comté de Stanstead),
P. Q.

27573-0

Province de Québec

COMMISSION SCOLAIRE D'ACTON VALE
(Comté de Bagot)

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et endossées "Soumissions pour obligations" seront reçues par le soussigné,

Province of Quebec

CITY OF MAGOG
County of Stanstead

Public notice is hereby given that sealed tenders, endorsed "Tenders for Bonds" will be received by the undersigned Roger A. Boudreau, secretary-treasurer, City Hall, Magog, county of Stanstead, up to 8 o'clock P.M. on Thursday, June 15, 1950, for the purchase of \$224,000 of bonds of the city of Magog, dated May 1st, 1950, and redeemable serially from the 1st of May, 1951, to the 1st of May, 1970, inclusively, with interest at a rate not exceeding 3½% per annum, payable semi-annually on the 1st of May and 1st of November of each year. The interest may be the same for the whole issue, or it may vary according to maturities. The table of redemption is as follows:

Table of Redemption—\$224,000—20 years

1951.....	\$11,000.00
1952.....	11,000.00
1953.....	11,000.00
1954.....	11,000.00
1955.....	11,000.00
1956.....	11,000.00
1957.....	11,000.00
1958.....	11,000.00
1959.....	11,000.00
1960.....	11,000.00
1961.....	11,000.00
1962.....	11,000.00
1963.....	11,000.00
1964.....	11,000.00
1965.....	11,000.00
1966.....	11,000.00
1967.....	11,000.00
1968.....	12,000.00
1969.....	12,000.00
1970.....	13,000.00

Capital and interest will be payable at the bank mentioned in the loan procedure, at Montreal, Quebec or Magog.

These bonds may be redeemed by anticipation in whole or in part, at par, on any interest payment date, pursuant to the provisions of chapter 212 Revised Statutes of Quebec, 1941; however if such redemption be partial, the bonds to be redeemed will be called for payment in reverse order of maturity and serial number.

Each tender must be accompanied by an accepted cheque equal to 1% of the amount of the loan and must specify whether the price offered includes or does not include accrued interest on the bonds to time of their delivery.

Tenders will be opened and considered at a meeting to be held on June 15, 1950, at 8 o'clock P.M., at the Municipal Hall of Magog.

The Council does not bind itself to accept the highest nor any of the tenders.

Magog, (Stanstead), May 27, 1950.

ROGER A. BOUDREAU,
Secretary-Treasurer.
City Hall,
Magog (County of Stanstead),
P. Q.

27573

Province of Quebec

SCHOOL COMMISSION OF ACTON VALE
(County of Bagot)

Public notice is hereby given that sealed tenders, endorsed "Tenders for Bonds" will be received by the undersigned, Robert Fagnan,

Robert Fagnan, secrétaire-trésorier, à son bureau, à Acton Vale, comté de Bagot, jusqu'à 8 heures p.m., mercredi le 14 juin 1950, pour l'achat de \$225,000 d'obligations de la commission scolaire d'Acton Vale, datées du 15 juin 1950 et remboursables par séries du 15 juin 1951 au 15 juin 1975 inclusivement, avec intérêt à un taux n'excédant pas 3½% par année, payable semi-annuellement les 15 juin et 15 décembre de chaque année. L'intérêt peut être le même pour toute l'émission ou il peut varier suivant les échéances. Le tableau d'amortissement est le suivant:

Tableau d'amortissement — \$225,000 — 25 ans

Année	Capital
15 juin 1951	x \$14,000.00
15 juin 1952	x 14,000.00
15 juin 1953	x 14,500.00
15 juin 1954	x 15,000.00
15 juin 1955	x 15,500.00
15 juin 1956	x 16,500.00
15 juin 1957	x 17,000.00
15 juin 1958	x 17,500.00
15 juin 1959	x 18,000.00
15 juin 1960	18,500.00
15 juin 1961	3,500.00
15 juin 1962	3,500.00
15 juin 1963	3,500.00
15 juin 1964	3,500.00
15 juin 1965	4,000.00
15 juin 1966	4,000.00
15 juin 1967	4,000.00
15 juin 1968	4,500.00
15 juin 1969	4,500.00
15 juin 1970	4,500.00
15 juin 1971	4,500.00
15 juin 1972	5,000.00
15 juin 1973	5,000.00
15 juin 1974	5,000.00
15 juin 1975	5,500.00

Les x indiquent les années durant lesquelles les versements d'un octroi au montant total de \$159,440 accordé par le Secrétaire de la province et payable en dix versements de \$15,944 chacun, de 1951 à 1960 inclusivement, seront reçus et appliqués au service de cet emprunt.

Le capital et les intérêts sont payables à la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt à Montréal, à Québec ou à Acton Vale.

Ces obligations pourront, sous l'autorité du chapitre 212 des Statuts refondus de Québec, 1941, être rachetées par anticipation, en tout ou en partie, au pair, à toute échéance d'intérêt; cependant, si tel rachat est partiel, il affectera les échéances les plus éloignées et les numéros les plus élevés.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté égal à 1% du montant total de l'emprunt et devra spécifier si le prix offert comprend ou ne comprend pas les intérêts accrus sur les obligations au moment de leur livraison.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance des commissaires qui sera tenue mercredi, le 14 juin 1950, à 8 heures p.m., au bureau du secrétaire-trésorier, à Acton Vale.

Les commissaires se réservent le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Acton Vale, comté de Bagot, ce 25ème jour de mai 1950.

Le Secrétaire-trésorier,
ROBERT FAGNAN,

27610-o Acton Vale, comté de Bagot, P. Q.

secretary-treasurer, at his office, at Acton Vale, county of Bagot, up to 8 o'clock P.M., Wednesday, the 14th day of June, 1950, for the purchase of \$225,000 of bonds of the school commission of Acton Vale, dated the 15th of June, 1950, and redeemable serially from the 15th of June, 1951, to the 15th of June, 1975, inclusive, with interest at a rate not exceeding 3½% per annum, payable semi-annually the 15th of June and 15th of December of each year. Interest may be the same for the total issue or may vary according to maturities. The table of redemption is as follows:

Table of Redemption — \$225,000 — 25 years

Year	Capital
15th June, 1951	\$14,000.00
15th June, 1952	x 14,000.00
15th June, 1953	x 14,500.00
15th June, 1954	x 15,000.00
15th June, 1955	x 15,500.00
15th June, 1956	x 16,500.00
15th June, 1957	x 17,000.00
15th June, 1958	x 17,500.00
15th June, 1959	x 18,000.00
15th June, 1960	x 18,500.00
15th June, 1961	3,500.00
15th June, 1962	3,500.00
15th June, 1963	3,500.00
15th June, 1964	3,500.00
15th June, 1965	4,000.00
15th June, 1966	4,000.00
15th June, 1967	4,000.00
15th June, 1968	4,500.00
15th June, 1969	4,500.00
15th June, 1970	4,500.00
15th June, 1971	4,500.00
15th June, 1972	5,000.00
15th June, 1973	5,000.00
15th June, 1974	5,000.00
15th June, 1975	5,500.00

The letters "x" indicate the years during which payments of a grant to the total amount of \$159,440 from the Provincial Secretary and payable in ten instalments of \$15,944 each, from 1951 to 1960 inclusive, will be received and applied to the use of this loan.

Capital and interest will be payable at the bank mentioned in the loan procedure at Montreal, Quebec or at Acton Vale.

The said bonds may be redeemed by anticipation, in whole or in part, at par, on any interest payment date, under authority of chapter 212 of the Revised Statutes of Quebec, 1941; however, if such redemption be partial, the bonds to be redeemed will be called for payment in reverse order of maturity and serial number.

Each tender must be accompanied by an accepted cheque equal to 1% of the total amount of the loan and must specify whether the price offered includes or does not include accrued interest on the bonds to time of their delivery.

Tenders will be opened and considered at a meeting of the Commissioners to be held on Wednesday, the 14th of June, 1950, at 8 o'clock P.M., at the office of the secretary-treasurer, at Acton Vale.

The Commissioners do not bind themselves to accept the highest nor any of the tenders.

Acton Vale, county of Bagot, this 25th day of May, 1950.

ROBERT FAGNAN,
Secretary-Treasurer,

27610 Acton Vale, County of Bagot, P. Q.

Province de Québec

COMMISSION SCOLAIRE CATHOLIQUE DE LA CITÉ DE GRANBY
(Comté de Shefford)

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et endossées "Soumissions pour obligations" seront reçues par le soussigné, Lindor Tétreault, secrétaire-trésorier, 203 rue Principale, Granby, comté de Shefford, jusqu'à 8 heures p.m., (heure avancée) lundi le 12 juin 1950, pour l'achat de \$405,000 d'obligations des commissaires d'écoles pour la municipalité scolaire catholique de la cité de Granby, datées du 1er mai 1950 et remboursables par séries du 1er mai 1951 au 1er mai 1970 inclusivement. Les obligations porteront intérêt à un taux n'excédant pas 3½% par année payable semi-annuellement le 1er mai et le 1er novembre de chaque année. Le taux d'intérêt peut être le même pour toute l'émission ou il peut varier suivant les échéances. Le tableau d'amortissement est le suivant:

Tableau d'amortissement — \$405,000 — 20 ans

Année	Capital
1er mai 1951	x\$22,500.00
1er mai 1952	x 23,500.00
1er mai 1953	x 24,000.00
1er mai 1954	x 25,000.00
1er mai 1955	x 26,000.00
1er mai 1956	x 27,000.00
1er mai 1957	x 28,000.00
1er mai 1958	x 29,000.00
1er mai 1959	x 20,000.00
1er mai 1960	x 31,000.00
1er mai 1961	12,000.00
1er mai 1962	12,500.00
1er mai 1963	13,000.00
1er mai 1964	13,000.00
1er mai 1965	13,500.00
1er mai 1966	14,000.00
1er mai 1967	14,500.00
1er mai 1968	15,000.00
1er mai 1969	15,500.00
1er mai 1970	16,000.00

Les x indiquent les années durant lesquelles les versements d'un octroi au montant total de \$200,000 accordé par le Secrétaire de la province et payable en dix versements annuels de \$20,000 chacun, de 1951 à 1960 inclusivement, seront reçus et appliqués au service de cet emprunt.

Le capital et les intérêts sont payables à la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt à Montréal, à Québec ou à Granby.

Les dites obligations pourront, en vertu des dispositions du chapitre 212 des Statuts Refondus de Québec, 1941, être rachetées par anticipation, au pair, en tout ou en partie, à toute échéance d'intérêt; cependant, si tel rachat est partiel, il affectera les échéances les plus éloignées et les numéros les plus élevés.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté égal à 1% du montant total de l'emprunt et devra spécifier si le prix offert comprend ou ne comprend pas les intérêts accrus sur les obligations au moment de leur livraison.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance des commissaires d'écoles de la municipalité scolaire catholique de la cité de Granby, devant être tenue le 12 juin, 1950, à 8 heures p.m., (heure avancée) à la Salle de

Province of Quebec

THE CATHOLIC SCHOOL COMMISSION OF THE CITY OF GRANBY
(County of Shefford)

Public notice is hereby given that sealed tenders, endorsed "Tenders for Bonds" will be received by the undersigned, Lindor Tétreault, Secretary-Treasurer, 203 Main Street, Granby, county of Shefford, up to 8 o'clock p.m., (Daylight Saving Time) of the 12th day of June, 1950, for the purchase of \$405,000 of bonds of the School Commissioners for the Catholic Municipality of the city of Granby, dated the 1st of May 1950 and redeemable serially from the 1st of May 1951 to the 1st of May 1970 inclusively. The bonds will bear interest at a rate not exceeding 3½% per annum payable semi-annually the 1st of November and the 1st of May of each year. The rate of interest may be the same for the entire issue or it may vary according to maturities. The table of redemption is as follows:

Table of redemption — \$405,000 — 20 years

Year	Capital
May 1st, 1951	x\$22,500.00
May 1st, 1952	x 23,500.00
May 1st, 1953	x 24,000.00
May 1st, 1954	x 25,000.00
May 1st, 1955	x 26,000.00
May 1st, 1956	x 27,000.00
May 1st, 1957	x 28,000.00
May 1st, 1958	x 29,000.00
May 1st, 1959	x 30,000.00
May 1st, 1960	x 31,000.00
May 1st, 1961	12,000.00
May 1st, 1962	12,500.00
May 1st, 1963	13,000.00
May 1st, 1964	13,000.00
May 1st, 1965	13,500.00
May 1st, 1966	14,000.00
May 1st, 1967	14,500.00
May 1st, 1968	15,000.00
May 1st, 1969	15,500.00
May 1st, 1970	16,000.00

The letters x indicate the years during which payments of a grant to the total amount of \$200,000 from the Provincial Secretary and payable in ten annual instalments of \$20,000 each, from 1951 to 1960 inclusively will be received and applied to the service of this loan.

Capital and interest will be payable at the bank mentioned in the loan procedure, at Montreal, Quebec, or Granby.

The said bonds may be redeemed by anticipation, at par, on any interest payment date, in whole or in part, under the provisions of Chapter 212 of the Revised Statutes of Quebec, 1941; however, if such redemption be partial, the bonds to be redeemed will be called in reverse order of maturity and serial number.

Each tender must be accompanied by an accepted cheque equal to 1% of the amount of the loan and must specify whether the price offered includes or does not include accrued interest on the bonds to time of their delivery.

Tenders will be opened and considered at a meeting of the School Commissioners for the Catholic Municipality of the city of Granby, to be held on the 12th day of June, 1950, at 8 o'clock in the evening (Daylight Saving Time) at the

l'École du Christ-Roi, lieu ordinaire des séances.

Les commissaires se réservent le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Granby, comté de Shefford, le 8 mai 1950.

Le Secrétaire-trésorier,
LINDOR TETREAU,
203, rue Principale,

27569-o Granby, comté de Shefford, P.Q.

Province de Québec

COMMISSION SCOLAIRE DU VILLAGE DE SUTTON (Comté de Brôme)

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et endossées "Soumissions pour obligations" seront reçues par le soussigné, Fernand Cusson, secrétaire-trésorier, C.P. 178, Sutton Village, comté de Brôme, jusqu'à 8 heures p.m., jeudi le 15 juin 1950, pour l'achat de \$79,500 d'obligations de la commission scolaire du village de Sutton, datées du 1er mai 1950 et remboursables par séries du 1er mai 1951 au 1er mai 1970 inclusivement, avec intérêt à un taux n'excédant pas 3½% par année payable semi-annuellement les 1er mai et 1er novembre de chaque année. L'intérêt peut être le même pour toute l'émission ou il peut varier suivant les échéances. Le tableau d'amortissement est le suivant:

Tableau d'amortissement — \$79,500 — 20 ans

Année	Capital
1er mai 1951	x\$15,000.00
1er mai 1952	x 16,000.00
1er mai 1953	x 16,500.00
1er mai 1954	1,500.00
1er mai 1955	1,500.00
1er mai 1956	1,500.00
1er mai 1957	1,500.00
1er mai 1958	1,500.00
1er mai 1959	1,500.00
1er mai 1960	1,500.00
1er mai 1961	2,000.00
1er mai 1962	2,000.00
1er mai 1963	2,000.00
1er mai 1964	2,000.00
1er mai 1965	2,000.00
1er mai 1966	2,000.00
1er mai 1967	2,000.00
1er mai 1968	2,500.00
1er mai 1969	2,500.00
1er mai 1970	2,500.00

Les x indiquent les années durant lesquelles les versements d'un octroi au montant total de \$46,395.00, accordé par le Secrétaire de la province et payable en trois versements de \$15,465 chacun, de 1951 à 1953 inclusivement, seront reçus et appliqués au service de cet emprunt.

Le capital et les intérêts sont payables à la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt, à Montréal, à Québec ou à Sutton.

Ces obligations pourront, sous l'autorité du chapitre 212 des Statuts Refondus de Québec, 1941, être rachetées par anticipation, en tout ou en partie, au pair, à toute échéance d'intérêt; cependant, si tel rachat est partiel, il affectera les échéances les plus éloignées et les numéros les plus élevés.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté égal à 1% du montant total de l'emprunt et devra spécifier si le prix offert

Christ-Roi School Hall, ordinary place of meetings.

The School Commissioners do not bind themselves to accept the highest nor any of the tenders.

Granby, county of Shefford, May 8th, 1950.

LINDOR TETREAU,
Secretary-Treasurer,
203, Main Street,

27569-o Granby, county of Shefford, P.Q.

Province of Quebec

SCHOOL COMMISSION OF THE VILLAGE OF SUTTON (County of Brome)

Public notice is hereby given that sealed tenders, endorsed "Tenders for Bonds" will be received by the undersigned, Fernand Cusson, secretary-treasurer, P.O. Box 178, Sutton Village, county of Brôme, up to 8 o'clock p.m., Thursday, the 15th day of June, 1950, for the purchase of \$79,500 of bonds of the School Commission of the Village of Sutton, dated the 1st of May, 1950, and redeemable serially from the 1st of May 1951 to the 1st of May 1970 inclusive, with interest at a rate not exceeding 3½% per annum payable semi-annually the 1st of May and 1st of November of each year. Interest may be the same for the total issue or may vary according to maturities. The table of redemption is as follows:

Table of Redemption — \$79,500 — 20 years

Year	Capital
1st May 1951	x\$15,000.00
1st May 1952	x 16,000.00
1st May 1953	x 16,500.00
1st May 1954	1,500.00
1st May 1955	1,500.00
1st May 1956	1,500.00
1st May 1957	1,500.00
1st May 1958	1,500.00
1st May 1959	1,500.00
1st May 1960	1,500.00
1st May 1961	2,000.00
1st May 1962	2,000.00
1st May 1963	2,000.00
1st May 1964	2,000.00
1st May 1965	2,000.00
1st May 1966	2,000.00
1st May 1967	2,000.00
1st May 1968	2,500.00
1st May 1969	2,500.00
1st May 1970	2,500.00

The letters "x" indicate the years during which payments of a grant to the total amount of \$46,395.00 from the Provincial Secretary and payable in three instalments of \$15,465 each, from 1951 to 1953 inclusive, will be received and applied to the use of this loan.

Capital and interest will be payable at the bank mentioned in the loan procedure, at Montreal, Quebec or at Sutton.

The said bonds may be redeemed by anticipation, in whole or in part, at par, on any interest payment date, under authority of chapter 212 of the Revised Statutes of Quebec, 1941; however, if such redemption be partial, the bonds to be redeemed will be called in reverse order of maturity and serial number.

Each tender must be accompanied by an accepted cheque equal to 1% of the total amount of the loan and must specify whether the price

comprend ou ne comprend pas les intérêts accrus sur les obligations au moment de leur livraison.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance de la commission scolaire qui sera tenue le 15 juin 1950, à 8 heures p.m., à la salle de l'école Frère André.

Les commissaires se réservent le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Daté à Sutton, comté de Brôme, ce 17ème jour de mai 1950.

Le Secrétaire-trésorier
FERNAND CUSSON,
C.P. 178 Village de Sutton,
Comté de Brôme, P.Q.

27574-0

offered includes or does not include accrued interest on the bonds to time of their delivery.

Tenders will be opened and considered at a meeting of the School Commission to be held on the 15th day of June, 1950, at 8 o'clock p.m., in the Frère André school hall.

The commissioners do not bind themselves to accept the highest nor any of the tenders.

Dated at Sutton, county of Brôme, this 17th day of May, 1950.

FERNAND CUSSON,
Secretary-Treasurer,
P. O. Box 178, Village of Sutton,
County of Bromé, P.Q.

27574

Province de Québec

VILLE DE LOUISEVILLE

Soumissions pour obligations

Avis public est, par les présentes, donné que les soumissions écrites, cachetées et endossées "Soumissions pour obligations," seront reçues au bureau du soussigné, Me Rémi Paul, greffier, au N° 45-B, de la rue St-Laurent, à Louiseville, jusqu'à 8 heures de l'après-midi, le lundi, 12 juin 1950, pour l'achat de \$150,000.00 d'obligations de la Ville de Louiseville, datées du 1er avril 1950, et remboursables en séries du 1er avril 1951 au 1er avril 1970 inclusivement, l'intérêt étant payable semi-annuellement les 1er avril et les 1er octobre de chaque année.

Ces soumissions peuvent être faites pour des obligations portant intérêt à un taux n'excédant pas 3½% par année et le taux offert peut être le même pour l'émission totale ou varier suivant l'échéance.

Ces obligations sont émises en vertu du règlement n° 231 de la Ville de Louiseville, pour divers travaux municipaux et elles deviendront échues suivant le tableau ci-après:

Tableau d'amortissement—\$150,000—20 ans

Date	Capital
1er avril 1951.....	\$ 5,500.00
1er avril 1952.....	5,500.00
1er avril 1953.....	5,500.00
1er avril 1954.....	6,000.00
1er avril 1955.....	6,000.00
1er avril 1956.....	6,500.00
1er avril 1957.....	6,500.00
1er avril 1958.....	7,000.00
1er avril 1959.....	7,000.00
1er avril 1960.....	7,000.00
1er avril 1961.....	7,500.00
1er avril 1962.....	7,500.00
1er avril 1963.....	8,000.00
1er avril 1964.....	8,500.00
1er avril 1965.....	8,500.00
1er avril 1966.....	9,000.00
1er avril 1967.....	9,000.00
1er avril 1968.....	9,500.00
1er avril 1969.....	10,000.00
1er avril 1970.....	10,000.00

Le capital et les intérêts seront payables au choix du porteur à la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt, à Montréal, Québec ou à Louiseville. Ces obligations seront émises en coupures de \$100.00 ou de multiples de \$100.00.

Les dites obligations pourront, sous l'autorité du chap. 212, des S.R.Q. 1941, être rachetées par anticipation, en tout ou en partie, au pair, à

Province of Quebec

TOWN OF LOUISEVILLE

Tenders for Bonds

Public notice is hereby given that written tenders, sealed and endorsed "Tenders for Bonds" will be received at the office of the undersigned Me Rémi Paul, clerk, at 45-B St-Laurent Street, at Louiseville, up to 8 o'clock in the evening, on Monday, June 12, 1950, for the purchase of \$150,000 of bonds of the town of Louiseville, dated the 1st of April, 1950, and redeemable serially, from the 1st of April, 1951, to the 1st of April, 1970 inclusively, interest being payable semi-annually, on the 1st of April and 1st of October of each year.

These tenders may be made for bonds bearing interest at a rate not exceeding 3½% per annum, and the rate offered may be the same for the whole issue or it may vary according to maturities.

These bonds are issued in virtue of By-law No. 231 of the town of Louiseville, for divers municipal works, and they shall mature according to the following table:

Table of Redemption—\$150,000—20 years

Date	Capital
April 1st, 1951.....	\$ 5,500.00
April 1st, 1952.....	5,500.00
April 1st, 1953.....	5,500.00
April 1st, 1954.....	6,000.00
April 1st, 1955.....	6,000.00
April 1st, 1956.....	6,500.00
April 1st, 1957.....	6,500.00
April 1st, 1958.....	7,000.00
April 1st, 1959.....	7,000.00
April 1st, 1960.....	7,000.00
April 1st, 1961.....	7,500.00
April 1st, 1962.....	7,500.00
April 1st, 1963.....	8,000.00
April 1st, 1964.....	8,500.00
April 1st, 1965.....	8,500.00
April 1st, 1966.....	9,000.00
April 1st, 1967.....	9,000.00
April 1st, 1968.....	9,500.00
April 1st, 1969.....	10,000.00
April 1st, 1970.....	10,000.00

Capital and interest will be payable, at the option of bearer, at the bank mentioned in the loan procedure, at Montreal, Quebec or Louiseville. Said bonds will be issued in denominations of \$100 or multiples of \$100.

The said bonds may, under authority of chapter 212 of the R.S.Q. 1941, be redeemed by anticipation, in whole or in part, at par, on

toute échéance d'intérêt; cependant, si tel rachat est partiel, il affectera les échéances les plus éloignées et les numéros les plus élevés.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté fait à l'ordre de la Ville de Louiseville, égal à 1% du montant de la présente émission et chaque soumission doit spécifier si le prix offert comprend ou ne comprend pas les intérêts sur les obligations au moment de leur livraison.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance spécialement convoquée à cette fin, lundi, le 12 juin 1950, à 8 heures du soir, en l'Hôtel de Ville de ladite Ville.

Le Conseil se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute, ni aucune des soumissions produites.

Louiseville, ce 23 mai 1950.

Le Greffier,
Me REMI PAUL.

45-B, rue Saint-Laurent,
Louiseville, comté de Maskinongé,
P. Q.

27611-o

any interest payment date; however, if such redemption be partial, the bonds to be redeemed will be called in reverse order of maturity and serial number.

Each tender must be accompanied by an accepted cheque, made to the order of the town of Louiseville, equal to 1% of the amount of the present issue, and each tender must specify whether the price offered includes or does not include interest on the bonds to time of their delivery.

Tenders will be opened and considered at a special meeting called for such purpose, on Monday, June 12, 1950, at 8 o'clock in the evening, at the Town Hall of the said Town.

The Council does not bind itself to accept the highest nor any of the tenders offered.

Louiseville, May 23, 1950.

REMI PAUL,
Clerk.

45-B St-Laurent Street,
Louiseville, County Maskinongé,
P. Q.

27611

Ventes—Loi de faillites

Canada, Province de Québec, District d'Abitibi. Cour Supérieure (En matière de faillite).

Dans l'affaire de Lionel Lambert, épiciérboucher, Val D'Or, P.Q., cédant autorisé.

Avis public est, par les présentes, donné que l'immeuble désigné comme suit:

Le lot numéro trente-sept de la subdivision du lot originaire numéro soixante et un (61-37) dans le Rang Huit, aux plan et livre de renvoi officiels pour le Canton Dubuisson, avec bâtisses y érigées, à distraire cependant du dit lot, la lisière de terre cédée à la Ville de Val d'Or, pour trottoirs, ainsi que la lisière cédée à Alfred Douville, par acte enregistré au bureau d'enregistrement du Comté d'Abitibi, sous N° 26527, mesurant cette dite lisière six-dixièmes de pied de largeur sur quarante pieds de profondeur à partir de la ligne de front de la bâtisse du dit A. Douville, érigée sur le lot voisin, laquelle ligne de front est elle-même à dix pieds de la ligne de front du dit lot.

Avec toutes servitudes actives et passives, apparentes ou occultes, y attachées, et sujet à toutes les restrictions imposées au cédant autorisé par ses titres.

Sera vendu suivant un jugement de la Cour Supérieure pour le District d'Abitibi, en matière de faillite, rendu le vingt mars mil neuf cent cinquante, portant le N° 278F des dossiers de la dite Cour, aux enchères publiques, de manière à donner à cette vente l'effet du décret conformément aux prescriptions de l'Article 45 de la Loi de Faillite, au Bureau du Shérif dudit District d'Abitibi, situé à Amos, JEUDI, le VINGT-DEUXIÈME jour de JUIN 1950, à TROIS heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est).

Conditions de vente, dix pour cent (10%) comptant, la balance sous trois jours.

Pour informations et Cahier des Charges, s'adresser au soussigné.

11 mai 1950.

Le Syndic,
ALBERT LAMARRE.

Du Bureau de:
Lamarre & Inns,
10 est, rue St-Jacques, Montréal. 27520-20-2-o

Sales—Bankruptcy Act

Canada, Province of Quebec, district of Abitibi. Superior Court (Sitting in Bankruptcy).

In the matter of Lionel Lambert, grocer-butcher, Val d'Or, P.Q. Authorized Assignor.

Public Notice is hereby given that the immovable described as follows:

Lot number thirty-seven of the subdivision of original lot number sixty-one (61-37) in Range eight, on the official plan and in the book of reference for the Township Dubuisson—with buildings thereon erected, to be deducted, however, from said lot, the strip of land assigned to the Town of Val d'Or, for sidewalks, and also the strip assigned to Alfred Douville, by deed registered at the Registry Office for the County of Abitibi, under No. 26527, the said strip measuring six tenths of a foot in width by forty feet in depth, starting at the front line of the building of said A. Douville, erected on the neighbouring lot, the said front line is itself at ten feet from the front line of said lot.

With all the active and passive, apparent or unapparent servitudes attaching thereto, and subject to all restrictions imposed on the authorized assignor by his title deeds.

To be sold, following a judgment of the Superior Court for the district of Abitibi, (Sitting in Bankruptcy), rendered the twentieth day of March, one thousand nine hundred and fifty, bearing No. 278F of the records of the said Court, by public auction, so as to give the said sale the effect of a Sheriff's sale, pursuant to the provisions of section 45 of the Bankruptcy Act, at the Sheriff's Office for the district of Abitibi, situate at Amos, on THURSDAY the TWENTY-SECOND day of JUNE, 1950, at THREE o'clock in the afternoon (Eastern Daylight Saving Time).

Conditions of sale, ten per cent (10%) cash, the balance within three days.

For information and list of charges, apply to the undersigned.

May 11, 1950.

ALBERT LAMARRE,
Trustee.

Office of:
Lamarre & Inns,
10 St. James street East, Montreal. 27520-20-2

AVIS DE VENTE

NOTICE OF SALE

Province de Québec, district de Montréal, Cour supérieure, N° 230 ("En faillite").

Dans l'affaire de: Princeville Woodcraft Limited, manufacture, corps politique et incorporé, ayant son siège social dans la ville de Thetford Mines, district d'Arthabaska, failli.

Avis public est par les présentes donné que l'immeuble suivant savoir:

Désignation: Un morceau de terrain situé au village de Princeville, comté d'Arthabaska, dans la province de Québec, connu et désigné aux plan et livre de renvoi officiels, pour le village de Princeville, comme étant le lot numéro un de la subdivision du lot numéro deux cent trente-six (N° 236-1) et borné ledit morceau de terrain comme suit: savoir: En front au nord-ouest par le terrain du chemin de fer Canadien National Railway, en arrière au sud-est par la partie non-subdivisée du dit lot numéro deux cent trente-six appartenant à Lorenzo Roux, d'un côté à l'est par une autre partie de la partie non-subdivisée du dit lot numéro deux cent trente-six à distance de quatre-vingt-douze pieds (92') de la ligne du lot numéro quatre-vingt-huit du dit cadastre, et de l'autre côté à l'ouest par le lot numéro deux cent trente-sept du dit cadastre appartenant à Henri Turgeon.

Avec et y compris un droit de passage de toutes sortes à la continuation de la rue St-Georges pour communiquer à la dite rue au terrain ci-dessus décrit, ce droit de passage s'exerçant sur une partie non-subdivisée du lot numéro deux cent trente-six (N° 236) du dit cadastre officiel du village de Princeville, le tout conjointement avec les autres qui peuvent y avoir droit en vertu de leurs titres.

Avec toutes les bâtisses dessus érigées, circonstances et dépendances, ainsi que le tout se trouve actuellement avec les servitudes actives et passives, apparentes ou occultes attachées au dit immeuble.

Sera vendu à la porte de l'église paroissiale de Princeville, Comté d'Arthabaska à ONZE heures de l'avant-midi (heure solaire), MERCREDI VINGT ET UN JUIN 1950.

Cette vente est faite en vertu d'un jugement rendu par le Régistrare du greffe des faillites à Montréal, le 11ème jour de mai 1950, et suivant les dispositions de l'article 45 de la Loi de Faillite, et avec l'effet du décret.

Conditions: Comptant.

En plus du prix d'acquisition, l'acquéreur devra payer les droits du gouvernement de 2½% conformément à la Loi.

Pour autres renseignements et cahier des charges, s'adresser au soussigné.

Montréal, le 15 mai 1950.

Le Syndic,

CLAUDE PERRAS.

Bureau de:

Perras & Perras,

4 Notre-Dame est, Montréal.

27529-20-20

Province of Quebec, district of Montreal, Superior court, No. 230 (Sitting in Bankruptcy).

In the matter of: Princeville Woodcraft Limited, factory, a body politic and corporate, having its head office in the Town of Thetford Mines, district of Arthabaska, insolvent.

Public notice is hereby given that the following immovable to wit:

Description: A parcel of land situate in the village of Princeville, county of Arthabaska, in the Province of Quebec, known and designated on the official plan and in the book of reference for the village of Princeville, as being lot number one of the subdivision of lot number two hundred and thirty-six (No. 236-1), the said parcel of land being bounded as follows: to wit: In front on the northwest by the land of the Canadian National Railway line, in rear to the southeast by the unsubdivided part of said lot number two hundred and thirty-six belonging to Lorenzo Roux, on one side, to the east, by another part of the unsubdivided part of said lot number two hundred and thirty-six at a distance of ninety-two feet (92') from the line of lot number eighty-eight of said cadastre, and on the other side, to the west, by lot number two hundred and thirty-seven of said cadastre belonging to Henri Turgeon.

With and including a right of way of all kinds in the continuation of St-Georges street to communicate to the said street and to the land above described, the said right of way being exercised over an unsubdivided part of lot number two hundred and thirty-six (No. 236) of said official cadastre for the village of Princeville, the whole jointly with others who may have a right thereto under the terms of their title-deeds.

With all the buildings thereon erected, circumstances and dependencies, and as the whole presently subsists, with the active and passive, apparent or unapparent servitudes attaching to the said immovable.

To be sold at the parochial church door of Princeville, county of Arthabaska, at ELEVEN o'clock in the forenoon (Standard Time), on WEDNESDAY the TWENTY-FIRST day of JUNE, 1950.

The said sale is made pursuant to a judgment rendered by the Registrar of the Bankruptcy Office at Montreal, on the 11th day of May, 1950, and in conformity with the provisions of section 45 of the Bankruptcy Act, having the effect of a Sheriff's sale.

Conditions: Cash.

Over and above the purchase price, the purchaser shall pay the Government dues of 2½% according to Law.

For further information and list of charges, apply to the undersigned.

Montreal, May 15, 1950.

CLAUDE PERRAS,

Office of:

Perras & Perras,

4 Notre-Dame East, Montreal.

Trustee.

27529-20-2

Province de Québec, district de Joliette, Cour Supérieure (En matière de faillite), N° 394, In Re: Charles Moranville, homme d'affaires, de la paroisse de Saint-Félix de Valois, district de Joliette, cédant-autorisé.

Avis est par les présentes donné que jeudi, le VINGT-DEUXIÈME jour de JUIN 1950, à DIX heures de l'avant-midi, à la porte de l'église paroissiale de Saint-Félix de Valois,

Province of Quebec, District of Joliette, Superior Court (Sitting in Bankruptcy), No. 394, In Re: Charles Moranville, business man, of the parish of Saint-Félix de Valois, district of Joliette, Authorized Assignor.

Notice is hereby given that on THURSDAY, the TWENTY-SECOND day of JUNE, 1950, at TEN o'clock in the forenoon, at the parochial church door of Saint-Félix de Valois, district of

district de Joliette, sera vendu, par encan public, au plus haut et dernier enchérisseur, l'immeuble suivant cédé par le cédant-autorisé, en cette cause, savoir:

Un terrain situé dans la concession Castle Hill & Antray, connu et désigné comme faisant partie du lot numéro trois cent soixante-cinq (P. 365) aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de St-Félix de Valois, borné au sud-ouest par le chemin public où il contient cinq cents pieds, au nord-est par la terre de Dame Georgina Glenney, Ve John A. Stevens, qui fait aussi partie du lot numéro trois cent soixante-cinq (P. 365), où il contient aussi cinq cents pieds, au nord-ouest par le terrain de Adélard Comtois où il contient un arpent, et au sud-est par le terrain de Hormidas Rainville où il contient aussi un arpent, le tout mesure anglaise et plus ou moins, ces deux derniers terrains faisant aussi partie du lot N° 365; bâti d'une maison, poulailler et dépendances.

Avec les servitudes actives et passives, apparentes ou occultes, attachées à l'immeuble ci-dessus décrit.

Conditions de la vente: Il sera exigé de tout offrant ou enchérisseur une somme représentant 10% de son offre ou enchère;

Cette vente faite d'après les articles 44 et 45 de la Loi de Faillite équivaut à une vente faite par le Shérif.

13 mai 1950.

Le Syndic-autorisé,
PAUL JOLICOEUR,

27521-20-2-o

223 Gaspard-Sud.

Canada, Province de Québec, District de Rimouski, Cour supérieure, N° 11,474. (Siégeant en matière de faillite).

Robert-G. Gagnon, garagiste, Cap-Chat, P.Q., failli, et Henri-A. Martin, Syndic.

Avis public, est par le présent donné que les terres et héritages sous mentionnés seront vendus aux temps et lieu respectifs, tel que mentionné plus bas.

"Une terre sise et située au premier rang de la paroisse de St-Norbert de Cap-Chat, mesurant une largeur de dix chaînes et dix-sept chainons, équivalent à trois arpents et demi, sur une profondeur de quatre-vingt-dix-sept chaînes, avec maison, garage, entrepôt, boutique à bois et boutique de forge et autres bâties dessus construites, circonstances et dépendances, connue et désignée comme étant les lots portant les numéros cinquante-deux subdivision A et cinquante-deux subdivision B (52-A et 52-B) aux plan et livre de renvoi du cadastre officiel pour le canton Cap-Chat et bornée comme suit: vers le nord-ouest, par le Golfe St-Laurent, vers le nord-est, par le lot 51-D, de Dame Joseph Gagnon, vers le sud-est, par la ligne de division entre le premier rang et le petit rang Pointe Cap-Chat et vers le sud-ouest par le lot 52-D de Sieur Albert et René Gagnon, sauf à distraire du lot 52-B les emplacements vendus par Robert Gagnon à Messieurs Roland Gagnon, Luc Savoie, Joseph Gagné, Eustache Landry, et Joseph Savoie, aux termes des actes enregistrés au bureau d'enregistrement de Ste-Anne des Monts sous les numéros 8641, 9777, 8874, 9164 et 9165."

Pour être vendue sur les lieux à Cap-Chat, le VINGT-NEUVIEME jour de JUIN 1950 à DIX heures de l'avant-midi (heure avancée).

Joliette, there will be sold, by public auction, to the highest and last bidder, the following immovable assigned by the Authorized Assignor, in this case, to wit:

A lot of land situate in the Castle Hill & Antray concession, known and designated as forming part of lot number three hundred and sixty-five (Pt. 365) on the official plan and in the book of reference for the Parish of St-Félix de Valois, bounded on the southwest by the public road where it measures five hundred feet, on the northeast by the land of Dame Georgina Glenney, widow of John A. Stevens, which also forms part of lot number three hundred and sixty-five (Pt. 365), where it also measures five hundred feet, on the northwest by the land of Adélard Comtois where it measures one arpent, and on the southeast by the land of Hormidas Rainville where it also measures one arpent, the whole English measure and more or less, the two last mentioned lots of land also form part of lot No. 365; with a house, hen-house and dependencies thereon erected.

With the active and passive, apparent or unapparent servitudes attaching to the immovable above described.

Conditions of sale: An amount representing 10% of his offer or bid will be exacted from each and every bidder;

The said sale shall be made pursuant to sections 44 and 45 of the Bankruptcy Act giving the effect of a Sheriff's sale.

May 13, 1950.

PAUL JOLICOEUR,
Authorized Trustee,
223 Gaspard South.

27521-20-2

Canada, Province of Quebec, District of Rimouski, Superior Court, No. 11,474. (Sitting in Bankruptcy).

Robert G. Gagnon, garage keeper, Cap-Chat, P. Q. insolvent; & Henri A. Martin, Trustee.

Public notice is hereby given that the lands and hereditaments mentioned below will be sold at the respective time and place as mentioned below.

A farm situate and lying in the first range of the parish of St-Norbert de Cap-Chat, measuring a width of ten chains and seventeen links, equivalent to three arpents and one half, by a depth of ninety-seven chains—with the house, garage, warehouse, wood workshop and forge and other buildings thereon erected, circumstances and dependencies, known and designated as being the lots bearing numbers fifty-two subdivision A and fifty-two subdivision B (52-A and 52B) on the official cadastral plan and in the book of reference for the township of Cap-Chat, and bounded as follows: towards the northwest, by the Gulf of St. Lawrence, towards the northeast, by lot 51-D, belonging to Dame Joseph Gagnon, towards the southeast, by the division line between the first range and the "petit rang Pointe Cap-Chat" and towards the southwest by lot 52-D belonging to Sieur Albert and René Gagnon, save to be deducted from lot 52-B the emplacements sold by Robert Gagnon to Messrs. Roland Gagnon, Luc Savoie, Joseph Gagné, Eustache Landry and Joseph Savoie, under the terms of deeds registered in the Registry Office of Ste-Anne des Monts under Nos. 8641, 9777, 8874, 9164 and 9165."

To be sold on the premises at Cap-Chat, on the TWENTY-NINTH day of JUNE, 1950, at TEN o'clock of the forenoon (Daylight Saving Time).

Cette vente aura le même effet qu'une vente faite par le shérif.

Rimouski, Qué., ce 25ième jour de mai 1950.

Le Syndic Licencié,
HENRI A. MARTIN.

Bureau:

152A, de l'Évêché,
Rimouski, Qué.

27579-21-2-0

The said sale to have the same effect as a Sheriff's Sale.

Rimouski, Que., this 25th day of May, 1950.

HENRI A. MARTIN,
Licensed Trustee.

Office:

152A, de l'Évêché,
Rimouski, Qué.

27579-21-2

Ventes par licitations

AVIS DE LICITATION

Avis est donné qu'en vertu d'un jugement de la Cour Supérieure, siégeant à Québec, dans le District de Québec, le 19e jour de septembre, 1947, et d'un autre jugement de cette cour rendu le 22e avril, 1950, dans une cause portant le numéro 51300 des dossiers de cette cour, dans laquelle Oscar Lamère, employé de la Compagnie Bell Telephone Company of Canada, des Cité et District de Québec, est demandeur, ordonnant la licitation d'un certain immeuble désigné comme suit, savoir:

1° Une île située dans la rivière Jacques-Cartier, portant le numéro cadastral 294 du cadastre officiel de la paroisse de Sainte-Catherine, comté de Portneuf, faisant maintenant partie de la municipalité de Shannon; l'immeuble ci-dessus désigné sera mis à l'enchère et adjugé au plus offrant et dernier enchérisseur, le DIX-NEUVIEME jour de JUIN prochain (1950), à DIX heures (heure avancée) du matin, au bureau du Protonotaire du District de Québec, au Palais de Justice, en la Cité de Québec, sujet aux charges, clauses et conditions indiquées dans le cahier des charges déposé au greffe du Protonotaire de la dite Cour; et que toute opposition à fin d'annuler, à fin de charge ou à fin de distraire à ladite licitation devra être déposée au greffe du Protonotaire de la dite Cour au moins 12 jours avant le jour fixé comme susdit pour la vente et adjudication, et que toute opposition à fin de conserver devra être déposée dans les 6 jours après l'adjudication; et, à défaut par les parties de déposer les dites oppositions dans les délais prescrits par le présent, elles seront forcloses du droit de le faire. Conditions: mis à prix: l'île 294 — \$1,500.00.

Québec, 8 mai 1950.

Le Protonotaire,
ROBERT CÔTÉ.

27422-19-2-0

Sales by Licitations

NOTICE OF LICITATION

Notice is hereby given that in virtue of a judgment of the Superior Court, sitting at Quebec, in the District of Quebec, on the 19th day of September, 1947, and of another judgment of this court rendered on the 22nd day of April, 1950, in a case bearing the number 51300 of the records of this court, in which Oscar Lamère, employee of the Bell Telephone Company of Canada, of the City and District of Quebec, is Plaintiff, ordering the licitation of a certain immovable described as follows:

1. An island situate in the Jacques Cartier River, bearing the cadastral number 294 of the official cadastre of the parish of St. Catherine, county of Portneuf, forming part now of the municipality of Shannon; the above described immovable will be sold by auction and adjudged to the highest and last bidder, on the NINETEENTH day of JUNE, 1950, at TEN o'clock in the morning (Daylight Saving Time), in the office of the Prothonotary of the District of Quebec, at the Court House, in the City of Quebec, subject to the charges, clauses and conditions indicated in the list of charges filed in the office of the Prothonotary of the said Court; and any opposition to annul, to secure charges or to withdraw to be made to the said licitation, must be filed in the office of the Prothonotary of the said Court at least 12 days before the day fixed as aforesaid for the sale and adjudication, and any opposition for payment must be filed within the 6 days following the adjudication; and, failing the parties to file the said opposition within the delays hereby limited, they shall be foreclosed from so doing. Conditions: Upset price: Island 294: \$1,500.00.

Quebec, May 8th, 1950.

ROBERT CÔTÉ,
Prothonotary.

27422-19-2-0

AVIS DE LICITATION

Canada, Province de Québec, District de Montréal, Cour Supérieure, N° 282727.

Avis est par les présentes donné qu'en vertu d'un jugement rendu par l'Honorable Juge T. Rhéaume, siégeant à la Cour Supérieure, le 9 mai 1950, dans une cause où Arthur Goyer, épicière, des cité et district de Montréal, est demandeur, et Irène Goyer, Eva Goyer, toutes deux couturières, des mêmes lieux, et Joseph Goyer, constable, également des mêmes lieux, sont défendeurs, la licitation a été ordonnée des immeubles suivants, savoir:

"un emplacement ayant front sur la rue Albani, ci-devant Avenue des Cèdres, en la Cité de Montréal, contenant soixante-et-quinze pieds de largeur sur la rue Albani par cent pieds de profondeur; le dit emplacement étant composé:

a) du lot de terre connu et désigné sous le numéro soixante-et-dix-neuf de la subdivision

NOTICE OF LICITATION

Canada, Province of Quebec, District of Montreal, Superior Court, No. 282727.

Notice is hereby given that in virtue of a judgment rendered by the Honourable Justice T. Rhéaume, sitting in the Superior Court, on the 9th of May, 1950, in a case wherein Arthur Goyer, grocer, of the city and district of Montreal, is plaintiff; and Irène Goyer, Eva Goyer, both seamstresses, of the same place, and Joseph Goyer, constable, also of the same place, are defendants, the licitation of the following immovables was ordered, to wit:

"An emplacement fronting on Albani street, heretofore Cedar Avenue, in the city of Montreal, measuring seventy-five feet in width on Albani street, by one hundred feet in depth; the said emplacement being composed of:

a) The lot of land known and designated as number seventy-nine of the official subdivision

officielle du lot originaire numéro vingt-cinq (25-79) sur le plan et au livre de renvoi officiels du village incorporé de la Côte des Neiges;

b) de la partie sud-ouest du lot de terre connu et désigné sous le numéro soixante-et-dix-huit de la subdivision officielle du lot originaire numéro vingt-cinq (25 Ptie. S.O. 78) sur le plan et au livre de renvoi officiels dudit village incorporé de la Côte des Neiges, icelle partie de lot étant bornée: en front, par la rue Albani, ci-devant des Cèdres; en arrière, par la subdivision soixante-et-neuf dudit lot numéro vingt-cinq; au côté sud-ouest par la dite subdivision numéro soixante-et-dix-neuf dudit lot numéro vingt-cinq; et au côté nord-est, par la moitié nord-est de la subdivision numéro soixante-et-dix-huit dudit lot numéro vingt-cinq.

Avec les bâtisses dessus construites, portant le numéro 3360 rue Albani.

Les immeubles susdésignés seront mis à l'enchère et adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur le VINGT-HUIT JUIN 1950, à DIX heures et TRENTE de l'avant-midi (heure avancée) à la Salle d'audience N° 31 du Palais de Justice, à Montréal, ou à toute autre Salle d'audience où les intéressés pourront être référés, le tout sujet à charges, clauses et conditions mentionnées dans le cahier des charges qui sera déposé au Greffe du Protonotaire de la dite Cour; et toute opposition à fin d'annuler, à fin de charge ou à fin de distraire à la dite licitation devra être déposée au même Greffe du Protonotaire, au moins douze jours avant le jour fixé comme susdit, pour la vente et adjudication et toute opposition à fin de conserver devra être déposée dans les six jours après l'adjudication;

A défaut par les intéressés de déposer lesdites oppositions dans les délais prescrits par le présent avis, ils seront forcés du droit de le faire.

Un dépôt de \$1,250.00 devra être fait entre les mains de l'officier chargé de la vente, par tout offrant et enchérisseur lors de son enchère.

Montréal, le 17 mai 1950.

Les Procureurs du demandeur,

CARTIER, BARCELO, RIVARD &

27576-21-2-o

BROUILLET.

of original lot number twenty-five (25-79) on the official plan and in the book of reference for the incorporated village of Côte des Neiges;

b) The southwest part of the lot of land known and designated as number seventy-eight of the official subdivision of original lot number twenty-five (25 S.W. Pt. 78) on the official plan and in the book of reference for the said incorporated village of Côte des Neiges, the said part of lot being bounded: in front, by Albani street, heretofore Cedar; in rear, by the subdivision sixty-nine of said lot number twenty-five; on the southwest side by said subdivision seventy-nine of lot number twenty-five; and on the north-east side, by the northeast half of subdivision number seventy-eight of said lot number twenty-five.

With the buildings thereon erected, bearing No. 3360 Albani street.

The above described immovables will be sold by auction and adjudged to the highest and last bidder, on the TWENTY-EIGHTH day of JUNE, 1950, at HALF PAST TEN o'clock in the forenoon (Daylight Saving Time), in the Court Room No. 31 of the Court House, at Montreal, or in any other Court Room to which the interested parties may be referred, the whole subject to the charges, clauses and conditions mentioned in the list of charges filed in the office of the Prothonotary of the said Court; and any opposition to annul, to secure charges or to withdraw to be made to the said licitation must be filed in the office of the Prothonotary at least twelve days before the day fixed as aforesaid for the sale and adjudication and any opposition for payment must be filed within six days following the adjudication; and, failing the interested parties to file the said oppositions within the delays hereby limited, they shall be foreclosed from so doing.

A deposit of \$1,250 to be made to the officer in charge of the sale, by each and every bidder at the time of his bid.

Montreal, May 17, 1950.

CARTIER, BARCELO, RIVARD &

BROUILLET,

27576-21-2

Attorneys for plaintiff.

Canada, Province de Québec, District de Montréal, Cour Supérieure, N° 281932.

AVIS DE VENTE PAR LICITATION

Avis est, par les présentes, donné qu'en vertu d'un jugement de la Cour Supérieure, siégeant à Montréal, pour le district de Montréal, rendu le 3ème jour d'avril 1950, par l'Honorable Juge Pierre Casgrain, dans une cause portant le numéro 281-932 des dossiers de la dite Cour, où Dame Jeannine Hudon, épouse commune en biens de Lucien Montmarquette, journalier, avec lequel elle demeure à Montréal, district de Montréal, et ce dernier, tant pour autoriser son épouse aux fins des présentes que comme chef de ladite communauté de biens, sont demandeurs, et Jean Hudon, des cités et district de Montréal, Denise Hudon, épouse commune en biens de Roméo Dumont, garçon de table, des cités et district de Montréal, et ce dernier, tant pour autoriser son épouse aux fins des présentes que comme chef de la communauté de biens, et Jean Hudon, agissant au nom et comme tuteur de Guy Hudon, enfant mineur issu du mariage de Adélard Hudon et de Alice Poirier, tous deux décédés, sont défendeurs, ordonnant la licitation de l'immeuble décrit comme suit, savoir:

Canada, Province of Quebec, District of Montreal, Superior Court, No. 281-932.

NOTICE OF SALE BY LICITATION

Notice is hereby given that in virtue of a judgment of the Superior Court, sitting at Montreal, for the district of Montreal, rendered on the 3rd day of April 1950, by Honourable Justice Pierre-F. Casgrain, in a case bearing number 281-932 of the records of the said Court, wherein Dame Jeannine Hudon, wife common as to property of Lucien Montmarquette, laborer, with whom she lives in Montreal, district of Montreal, and the latter, both to authorize his wife for the purposes hereof and as head of the said community of property, are plaintiffs, and Jean Hudon, of the city and district of Montreal, Denise Hudon, wife common as to property of Romeo Dumont, waiter, of the city and district of Montreal, and the latter, both to authorize his wife for the purposes hereof and as head of the community of property, and Jean Hudon, acting in the name and as the tutor of Guy Hudon, minor child born from the marriage of Adélard Hudon and Alice Poirier, both deceased, are defendants, ordering the licitation of the immovable described as follows, to wit:

"Un emplacement connu sous le numéro trente-six de la subdivision officielle du lot originaire numéro trois cent quatre vingt dix-sept (397-36) des plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de la Longue-Pointe, avec bâtisses dessus érigées portant les numéros civiques 8504, 8506, 8508 de la rue Notre-Dame Est, à Montréal."

Ledit immeuble ci-dessus désigné sera mis à l'enchère et adjugé au plus offrant et dernier enchérisseur JEUDI, le VINGT-NEUVIEME jour de JUIN 1950, à DIX heures et TRENTE a. m. (heure avancée) de l'avant-midi par ladite Cour, dans la chambre 31, au Palais de Justice, à Montréal, ou dans toute autre chambre dudit Palais de Justice désignée par le protonotaire de ladite Cour pour ladite vente, sujet aux clauses, charges et conditions indiquées dans le cahier des charges déposé au Greffe du Protonotaire de ladite Cour; et que toute opposition à fin d'annuler, à fin de charge ou à fin de distraire à ladite licitation devra être déposée au Greffe du Protonotaire de ladite Cour au moins douze jours avant le jour fixé comme susdit pour la vente et adjudication, et que toute opposition à fin de conserver devra être déposée audit Greffe dans les six jours après l'adjudication; et, à défaut par les opposants de déposer lesdites oppositions dans les délais prescrits, ils seront forclos du droit de le faire.

Un dépôt de mille dollars devra être fait par tout enchérisseur lors de son enchère.

Montréal, ce 24 mai 1950.

Les Procureurs des demandeurs,
27600-21-2-o DRAPEAU & MÉLANÇON.

Canada, Province de Québec, District de Québec, Cour Supérieure, N° 54,446.

EUGENE FLEURY, demandeur vs LÉGARÉ & AL., défendeurs.

AVIS DE LICITATION

Avis est donné qu'en vertu d'un jugement de la Cour Supérieure, siégeant à Québec, dans le district de Québec, le cinquième jour de mai 1949, et confirmé par la Cour du Banc du Roi, le cinquième jour de mai 1950, dans une cause dans laquelle Eugène-Émile Fleury, journalier, domicilié à Charlesbourg-Ouest, district de Québec, est demandeur et Jean-Baptiste Légaré, Joseph Légaré, Marie-Élisabeth Légaré, Yvonne Légaré, Marie-Aline Fleury, Anna-Marie Fleury, René Fleury sont défendeurs et Philémon Couture et Roger Noël, mis en cause, lequel jugement ordonnant la licitation des immeubles désignés comme suit, savoir: Un lopin de terre situé dans la paroisse de Charlesbourg, concession St Bernard, de figure irrégulière, contenant un arpent et demi de largeur sur cinq arpents du côté nord-est et deux arpents et demi du côté sud-ouest de profondeur, plus ou moins, borné au sud-est par le chemin public et du côté nord-est par la terre de M. Arthur Beaulieu, représentant J.-B. Beaulieu, et du côté sud-ouest par celle de Rosario Bédard, représentant Onésime Simard, connu et désigné sous les numéros cent quatre-vingt-trois, cent quatre-vingt-cinq et cent quatre-vingt-cinq A (183, 185 et 185A) tous du cadastre officiel pour la paroisse de Charlesbourg, comté de Québec, contenant en superficie environ cinq arpents et soixante-seize perches, plus ou moins, sauf à distraire dudit lopin de terre:

"An emplacement known under number thirty six of the official subdivision of the original lot number three hundred and ninety-seven (397-36) on the official plan and in the book of reference for the parish of Longue-Pointe, with buildings thereon erected, bearing civic numbers 8504, 8506, 8508 Notre-Dame Street East, in Montreal".

The said immovable hereinabove designated will be sold by auction and adjudged to the highest and last bidder, on THURSDAY, the TWENTY-NINTH day of JUNE, 1950, at 10.30 o'clock in the forenoon, (daylight saving time) by the said Court, in Room 31, at the Court House of Montreal, or in any other room of said Court House designated by the Prothonotary of the said Court, for the said sale, subject to the clauses, charges and conditions indicated in the list of charges filed in the office of the Prothonotary of the said Court; and that any opposition to annul, to secure charges or to withdraw from the said licitation must be filed in the office of the Prothonotary of the said Court at least twelve days before the date fixed as aforesaid, for the sale and adjudication, and that any opposition for payment must be filed in the said office within the six days following the adjudication; and failing the parties to file the said oppositions within the delays prescribed, they will be foreclosed from so doing.

A deposit of one thousand dollars must be made by each and every bidder, at the time of his bid.

Montreal, May 24, 1950.

DRAPEAU & MÉLANÇON,
27600-21-2-o Attorneys for the plaintiffs.

Canada, Province of Quebec, District of Quebec, Superior Court No. 54,446.

EUGENE FLEURY, plaintiff, vs LÉGARÉ & AL., defendants.

NOTICE OF LICITATION

Notice is hereby given that in virtue of a judgment of the Superior Court, sitting at Quebec, in the district of Quebec, on the fifth day of May, 1949, and confirmed by the Court, of King's Bench, on the fifth day of May, 1950, in a case wherein Eugène-Émile Fleury, labourer, domiciled at "Charlesbourg-ouest", district of Quebec, is plaintiff; and Jean-Baptiste Légaré, Joseph Légaré, Marie-Élisabeth Légaré, Yvonne Légaré, Marie Aline Fleury, Anna-Marie Fleury, René Fleury, are defendants; and Philémon Couture and Roger Noël, Mis en Cause, said judgment ordering the licitation of the immovables designated as follows, to wit: A parcel of land situate in the parish of Charlesbourg, St. Bernard Concession, of irregular figure, measuring one and one half arpent in width by five arpents on the northeast side and two and one half arpents on the southwest side, in depth, more or less, bounded on the southeast by the public road, and on the northeast side by the land of Mr. Arthur Beaulieu, representing J. B. Beaulieu, and on the southwest side by that of Rosario Bédard, representing Onésime Simard, known and designated under numbers one hundred and eighty-three, one hundred and eighty-five and one hundred and eighty-five A (183, 185 and 185A) all of the official cadastre for the parish of Charlesbourg, county of Quebec, containing about five arpents and seventy-six perches in superficial area, more or less, save to be deducted from said parcel of land:

a) la partie vendue pour le passage de la ligne du chemin de fer Québec et Lac St-Jean, suivant acte sous seing privé le 15 juillet 1890, enregistré au bureau d'enregistrement de Québec, le 18 juillet 1890 sous le numéro K-1-83, faisant partie des dits lots 183, 185 et 185A du cadastre de Charlesbourg et contenant en superficie un arpent et soixante-dix perches;

b) la partie appartenant aujourd'hui à M. Jules Chabot, faisant partie du dit lot numéro 183 du cadastre de Charlesbourg, de figure irrégulière, contenant quatre-vingts pieds depuis le chemin public allant vers le nord-est suivant la clôture qui sépare l'emplacement de M. Gaudiose Beaulieu ou représentants et cinquante-deux pieds depuis l'extrémité nord des dits 80 pieds en allant vers l'ouest et 96 pieds sur le chemin public au sud du dit emplacement mesure anglaise, borné le dit emplacement au nord par la terre des représentants de Joseph Légaré, au sud par le chemin public, au nord-est par la terre de Arthur Beaulieu le tout tel que décrit au long dans un acte de vente consenti par Vve Georges Fleury à M. Jules Chabot, enregistré au bureau d'enregistrement, devant R. Bélanger, notaire, le 1er avril 1945 et enregistré le lendemain à Québec sous le numéro 294031-B-597.

L'immeuble ci-dessus désigné sera mis à l'enchère et adjugé au plus offrant et dernier enchérisseur le DOUZE JUILLET 1950, devant le protonotaire, au bureau de ce dernier au Palais de Justice, en la Cité de Québec, sujet aux charges, clauses et conditions indiquées dans le cahier des charges déposé au greffe du protonotaire de ladite Cour.

Tout enchérisseur devra accompagner son offre d'une consignation de deux cents dollars (\$200.00).

Toute opposition à fin d'annuler, à fin de charge ou à fin de distraire à ladite licitation, devra être déposée au greffe du Protonotaire de la dite Cour au moins douze jours avant le jour fixé comme susdit pour la vente et adjudication, et que toute opposition à fin de conserver devra être déposée dans les dix jours après adjudication; et, à défaut par les parties de déposer les dites oppositions dans les délais perscrits par le présent avis, elles seront forcloses du droit de le faire.

Québec, 19 mai 1950.

Les Procureurs du demandeur,
27575-21-2-0 LÉTOURNEAU & PARADIS.

a) The part sold for the Quebec and Lake St. John Railway Line right of way, according to a deed, by private agreement, of July 15, 1890, registered at Quebec Registry Office, July 18, 1890, under No. K-1-83, forming part of said lots 183, 185 and 185A, of the cadastre for Charlesbourg and containing a superficial area of one arpent and seventy perches;

b) The part actually belonging to Mr. Jules Chabot, forming part of said lot number 183 of the cadastre for Charlesbourg, of irregular figure, containing eighty feet from the public road, running northeast, following the fence separating the emplacement of Mr. Gaudiose Beaulieu or representatives and fifty-two feet from the northern extremity of said 80 feet running westward and 96 feet on the public road on the south of said emplacement, English measure, said emplacement bounded on the north by the land of the representatives of Joseph Légaré, on the south by the public road, on the northeast by the land of Arthur Beaulieu, the whole as described at length in a deed of sale consented by Widow Georges Fleury to Mr. Jules Chabot, registered at the Registry Office, before R. Belanger, notary, on April 1st, 1945, and registered the following day, at Quebec, under number 294031-B-597.

The immovable hereinabove designated will be sold by auction and adjudged to the highest and last bidder, on JULY, TWELVE, 1950, before the Prothonotary, in the office of the said prothonotary, in the Court House at Quebec City, subject to the charges, clauses and conditions, indicated in the list of charges, filed at the office of the Prothonotary of the said Court.

Every bidder's offer must be accompanied by a deposit of two hundred dollars (\$200).

Any opposition to annul, to secure charges or to withdraw to be made to the said licitation must be filed in the office of the Prothonotary of the said Court, at least twelve days before the date fixed, as aforesaid for the sale and adjudication, and any opposition for payment must be filed within six days after the adjudication; and failing the parties to produce the said oppositions within the delays hereby limited, they shall be foreclosed from so doing.

Québec, May 19, 1950.

LÉTOURNEAU & PARADIS,
27575-21-2 Attorneys for the Plaintiff.

Ventes pour taxes

Province de Québec, comté de Chambly

CITÉ DE ST-LAMBERT

Avis public est, par les présentes, donné que la Commission Municipale de Québec, par un Arrêté en date du 10 mai, 1950, a ordonné au soussigné, conformément aux dispositions de l'Article 54 de la Loi de la Commission Municipale de Québec (S.R.Q. 1941, chapitre 207) de vendre les immeubles ci-dessous désignés pour satisfaire au paiement des arrérages de taxes dues à la Cité de Saint-Lambert, avec intérêts et frais, et qu'en conséquence lesdits immeubles seront vendus par encaissement public dans la salle du Conseil à l'Hôtel de Ville de la Cité de Saint-Lambert, 35 rue Aberdeen, Saint-Lambert, MERCREDI, le VINGT-ET-UNIE-ME jour de MAI, 1950, à DIX heures du matin, heure avancée de l'est.

Sales for Taxes

Province of Quebec, County of Chambly

CITY OF ST. LAMBERT

Public notice is hereby given that the Quebec Municipal Commission by an order dated May 10th, 1950, has directed the undersigned in conformity with the provisions of Article 54 of the Quebec Municipal Commission Act (R.S.Q. 1941, Chapter 207) to sell the immovables hereinafter described to satisfy the payment of the arrears of taxes due to the City of St. Lambert with interest and costs, and consequently said immovables will be sold by public auction in the Council Chamber at the City Hall of the City of St. Lambert, 35 Aberdeen Street, St. Lambert, on WEDNESDAY, the TWENTY-ONE JUNE, 1950, at TEN o'clock in the forenoon, Eastern Daylight Time.

Toutefois, seront exclus de la vente les immeubles sur lesquels toutes les taxes imposées et devenues exigibles et qui auront été payées avant la date de la vente.

La vente des immeubles décrits sur la liste
Immeubles sujets au droit de retrait.

However, shall be excluded from the sale those immovables on which all taxes imposed and that became exigible shall have been paid before the actual sale.

The sale of the immovables described as per list.
Immoveables subject to the right of redemption.

Role N° Roll No.	Nom Name	Location	Cad.	Sub-div
920	Trebmals Limited.	Lapiniere Rd.	262	2 3 4
642	Salvage Disposal Corp. Ltd.	Upper Edison Ave	P. 247.	

Description: Un emplacement connu comme partie du lot N° 247 sur le Plan officiel et dans le Livre de renvoi de la paroisse Saint-Antoine de Longueuil, borné au Nord-Est par une rue et un chemin public, au Sud-Est par le lot officiel N° 246, au Sud-Ouest par une autre partie dudit lot N° 247 appartenant à la succession Terroux ou à ses représentants, et au Nord-Ouest par l'Avenue Edison et une autre partie du lot N° 247 appartenant à la succession Terroux.

Description: An emplacement known as Part of lot No. 247, on the Official Plan and book of reference of the parish of St. Antoine de Longueuil, bounded to the North-East by a street and by a public road, to the South-East by Official lot No. 246, to the South-West by another portion of said Lot No. 247, belonging to the Estate Terroux or representatives, and to the North-West by Edison Avenue and another part of Lot No. 247, belonging to the Estate Terroux.

Je certifie que la liste sus-dite contient une description complète et entière des lots qui doivent être vendus le vingt-et-unième jour de juin, 1950, par défaut de paiement de la répartition des immeubles, des taxes générales et spéciales imposées sur lesdits immeubles et dues à la Cité de Saint-Lambert.

Les immeubles ci-haut mentionnés sont tous au Plan et Livre de Renvoi de la paroisse de Saint-Antoine de Longueuil et situé dans la Cité de Saint-Lambert.

Termes: Argent comptant ou chèque visé.
Donné en la Cité de Saint-Lambert, ce dix-septième jour de mai, 1950.
(Sceau)

27592-21-2-o Le Secrétaire-trésorier,
CLARENCE F. POTTER.

Province de Québec

ILES-DE-LA-MADELEINE

Avis public est par le présent donné par le soussigné, F.-A. Painchaud, Secrétaire-Trésorier du Conseil de Comté des Iles de la Madeleine, que les immeubles ci-dessus mentionnés, seront vendus à l'enchère publique, au Palais de justice à Havre-Aubert, MERCREDI le CINQUIÈME jour de JUILLET, Mil neuf cent cinquante, à DIX heures de l'avant midi, pour taxes municipales et scolaires dues sur ces immeubles, à moins qu'elles ne soient payées avec les frais avant la vente, savoir:

DANS LA MUNICIPALITÉ DE
HAVRE-AUX-MAISONS

Comme appartenant à Honoré Arseneau et étant occupé par Théofred Arseneau, un lot de terre connu au cadastre de l'Île Alright dans les Iles de la Madeleine, comme faisant partie de la subdivision 406 du lot 209, contenant un acre en superficie avec bâtisses dessus construites. Taxes municipales: \$2.96; taxes scolaires: \$11.59.

Comme appartenant à Joseph Poirier et étant occupé par Ernest Poirier, un lot de terre connu au même cadastre, comme partie du lot N° 36, contenant six acres et trois quarts, avec bâtisses

I certify that the foregoing list contains a complete and full description of the lots to be sold on the twenty-first day of June, 1950, for failure to pay real estate assessments, general and special taxes imposed on the said immovables and owing to the City of St. Lambert.

The above immovables are all on the Plan and Book of Reference of the Parish of St. Antoine de Longueuil and situated in the City of St. Lambert.

Terms: Cash or accepted cheque.
Given under my hand at the City of St. Lambert, this seventeenth day of May, 1950.
(Seal)

27592-21-2-o CLARENCE F. POTTER,
Secretary-Treasurer.

Province of Quebec

MAGDALEN ISLANDS

Public notice is hereby given by the undersigned F.-A. Painchaud, Secretary-Treasurer of the County Council of Magdalen Islands, that the immovables hereafter mentioned will be sold by public auction, at the Court House, at Havre-Aubert, on WEDNESDAY the FIFTH day of JULY Nineteen hundred and fifty, at TEN o'clock in the forenoon, for municipal and school taxes due upon these immovables, unless the same be paid with cost before the sale, to wit:

IN THE MUNICIPALITY OF
HAVRE-AUX-MAISONS

As belonging to Honoré Arseneau and being occupied by Théofred Arseneau, one lot of land known in the Cadastre of Alright Island, in the Magdalen Islands, as forming part of the subdivision 406 of lot 209 containing one acre in area, with buildings thereon erected. Municipal taxes: \$2.96; School taxes: \$11.59.

As belonging to Joseph Poirier and being occupied by Ernest Poirier one lot of land known in the same cadastre as part of lot 36, containing six acres and three quarters with buildings there-

dessus construites. Taxes municipales: \$5.90; taxes scolaires: \$20.85.

on erected. Municipal taxes: \$5.90; School taxes: \$20.85.

Comme appartenant à Joseph Poirier et étant occupé par Mme Daniel Poirier, un lot de terre connu au même cadastre, comme partie du lot N° 36, contenant six acres et trois quarts, avec bâtisses dessus construites. Taxes municipales: \$2.80; taxes scolaires: \$11.93.

As belonging to Joseph Poirier and being occupied by Mrs. Daniel Poirier, one lot of land known on the same cadastre as part of lot 36 containing six acres and three quarters, with buildings thereon erected. Municipal taxes: \$2.80; School taxes: \$11.93.

DANS LA MUNICIPALITÉ DE GRANDE ENTRÉE

IN THE MUNICIPALITY OF GRANDE ENTRÉE

Comme appartenant à Dame Émilie Jomphe ou semblant lui appartenir, deux lots de terre connus au cadastre de l'Île Coffin, comme subdivision 165 du lot 47 contenant 20 acres et subdivision 243 du même lot 47 contenant 10 acres, avec bâtisses dessus construites. Taxes municipales: \$6.40; taxes scolaires: \$28.95.

As belonging to Dame Émilie Jomphe or supposed to belong to her, two lots of land known on the cadastre of Coffin Island, as subdivision 165 of lot 47 containing 20 acres and subdivision 243 of the same lot 47 containing 10 acres, with buildings thereon erected. Municipal taxes: \$6.40; School taxes: \$28.95.

Donné à Havre-Aubert, I.M. ce dixième jour de mai 1950.

Given at Havre-Aubert, M.I. this tenth day of May 1950.

Le Secrétaire-trésorier du Conseil
de Comté des Îles de la Madeleine,
27522-20-2-o F.-A. PAINCHAUD.

F. A. PAINCHAUD,
Secretary-Treasurer of the County
Council of Magdalen Islands.

VENTES PAR SHÉRIFS

SHERIFFS' SALES

AVIS PUBLIC est par le présent donné que les TERRES et HÉRITAGES sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs, tels que mentionnés plus bas.

PUBLIC NOTICE, is hereby given that the undermentioned LAND and TENEMENTS have been seized, and will be sold at the respective times and places mentioned below.

BEAUCE

BEAUCE

Fieri Facias de Bonis et de Terris
Dans la Cour Supérieure, District de Beauce, St-Joseph de Beauce, à savoir
N° 8473 { EDOUARD GRO-
LEAU, demandeur,
St-Zacharie vs ELZÉAR
PAQUET, défendeur, St-Zacharie.

Fieri Facias de Bonis et de Terris
In the Superior Court, District of Beauce, St-Joseph de Beauce, to wit:
No. 8473. { EDOUARD GRO-
LEAU, St-Zacharie,
plaintiff; vs ELZÉAR
PAQUET, St-Zacharie, defendant.

A savoir: le lot N° 14, rang 5 canton Metgermet Nord, St-Zacharie, ainsi que les batisses circonstance et dépendances, tel que le tout est actuellement avec les servitudes actives et passives, sans exception ni réserve.

To wit: lot No. 14, range 5, township of Metgermet North, St-Zacharie, and also the buildings, circumstances and dependencies, as the whole presently subsists, with the active and passive servitudes, without any exception or reserve.

Pour être vendu à la porte de l'église paroissiale, en la paroisse de St-Zacharie, le TROISIÈME jour de JUILLET prochain à DIX heures du matin (heure avancée).

To be sold at the parochial church door of the parish of St-Zacharie, on the THIRD day of JULY next, at TEN o'clock in the forenoon (Daylight Saving Time).

Le Shérif,
Bureau du Shérif, J. S. POULIOT.
St-Joseph de Beauce, 22 mai 1950. 27580-21-2-o
[Première insertion: 27 mai 1950]
[Seconde insertion: 10 juin 1950]

Sheriff's Office,
St-Joseph de Beauce, May 22, 1950. 27580-21-2
[First insertion: May 27, 1950]
[Second insertion: June 10, 1950]

BEAUHARNOIS

BEAUHARNOIS

Cour Supérieure

Superior Court

District de Beauharnois, { LA CAISSE POPU-
N° 42. LAIRE STE-CE-
CILE DE SALABERRY, demanderesse, vs
GUY ROBERT, défendeur

District of Beauharnois, { LA CAISSE POPU-
No. 42. LAIRE STE-CE-
CILE DE SALABERRY, plaintiff; vs GUY RO-
BERT, defendant.

Saisis comme appartenant au défendeur:
1) un emplacement situé à Salaberry de Valleyfield et formé:

Seized as belonging to the defendant:
1) An emplacement situate at Salaberry de Valleyfield and composed of:

1° du lot de terre désigné aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Ste-Cécile sous le numéro cent-cinquante-trois de la subdivision du lot quatre-vingt-treize (93-153).

1. The lot of land designated on the official plan and book of reference for the parish of Ste-Cécile as number one hundred and fifty-three of the subdivision of lot ninety-three (93-153).

2° d'une partie du lot de terre connu et désigné aux plan et livre de renvoi officiels susdits sous le numéro cent-soixante-quatre de la subdivision du lot numéro quatre-vingt-treize, partie bornée; au sud-est, par le lot numéro 93-153 susdécrit, au nord ouest par le résidu dudit

2. A part of the lot of land known and designated on the official plan and book of reference aforesaid as number one hundred and sixty-four of the subdivision of lot number ninety-three, the said part being bounded: on the southeast by lot No. 93-153 above described,

lot 93-164 appartenant à Aimé D'Aoust et al; au nord-est, par la partie du lot 93-163; au sud-ouest, par partie du lot 93-12. Le tout mesure la largeur entière des-dits lots, soit quarante-cinq pieds, plus ou moins, et en profondeur cent-vingt pieds, mesure anglaise, avec bâtisses.

Pour être vendu dans mon Bureau au Palais de Justice à Salaberry de Valleyfield vendredi le 9 juin 1950 à dix heures de l'avant-midi, heure avancée.

Bureau du shérif,
Salaberry-de-Valleyfield.
[Première insertion, le 6 mai 1950]

Le Shérif,
P.-H. REID.
27467-18-2-o

on the northwest by the residue of said lot 93-164 belonging to Aimé D'Aoust et al; on the north-east, by the part of lot 93-163; on the south-west by part of lot 93-12. The whole measures the entire width of said lots, namely forty-five feet, more or less, and in depth one hundred and twenty feet, English measure, with buildings.

To be sold, at my office, in the Court House of Salaberry de Valleyfield, on FRIDAY, the NINTH day of JUNE, 1950, at TEN o'clock in the forenoon, Daylight Saving Time.

Sheriff's Office,
Salaberry de Valleyfield,
[First insertion: May 6, 1950]

P. H. REID,
Sheriff.
27467-18-2

Fieri Facias de Terris
Cour Supérieure

District de Beauharnois, { JOS. CHARLEBOIS
N° 9334. } & CIE LIMITÉE,
demanderesse; vs HENRI MAINVILLE et
RAYMOND MAINVILLE, défendeurs.

Saisis comme appartenant aux défendeurs:
Un emplacement composé:

1° Du lot de terre connu et désigné sous le N° 50 de la subdivision du lot N° 117 du plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Ste-Cécile;

2° Du terrain faisant partie du lot N° 51 de la subdivision dudit lot N° 117 mesurant 50 pieds de largeur sur la ligne de division entre le terrain et le lot ci-haut mentionné par la profondeur dudit lot, c'est-à-dire jusqu'à la rue St-Laurent, ledit terrain borné en front par le lot ci-haut mentionné, à l'arrière par la rue St-Laurent, d'un côté par le résidu dudit lot N° 117-51; sur cet emplacement a été élevé une bâtisse portant le N° 248 St-Laurent, Valleyfield.

Cet emplacement est actuellement en la possession du défendeur Henri Mainville, comme lui appartenant;

Un emplacement composé:

a) Du lot de terre connu et désigné au plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Ste-Cécile sous le N° 24 de la subdivision du lot N° 113;

b) D'un terrain étant une partie du lot de terre désigné au cadastre officiel de la paroisse de Ste-Cécile, sous le N° 29 de la subdivision du dit lot N° 113, partie bornée en front vers le sud, par le résidu dudit lot N° 113-29, vers l'est par la plus grande partie du lot N° 113-30, vers le nord par les lots Nos 113-24, 113-25, vers l'ouest par une partie du lot N° 113;

Cet emplacement est actuellement en la possession du défendeur Raymond Mainville, comme lui appartenant.

Pour être vendus séparément MERCREDI, le SEPT JUIN 1950, à DIX heures de l'avant-midi dans mon Bureau au Palais de Justice à Salaberry-de-Valleyfield.

Bureau du Shérif, 2 mai 1950
Salaberry-de-Valleyfield.
[Première publication: 6 mai 1950]

P. H. REID,
Sheriff.
27477-18-2-o

HULL

Fieri Facias de Bonis et de Terris
Cour Supérieure — District de Hull

N° 480. { ALCIDE THERRIEN, industriel
de Duhamel, district de Hull, de-
mandeur, vs PIERRE SÉRAPHIN

Fieri Facias de Terris
Superior Court

District of Beauharnois, { JOS. CHARLEBOIS
No. 9334. } & CIE LIMITÉE,
plaintiff; vs HENRI MAINVILLE and RAY-
MOND MAINVILLE, defendants.

Seized as belonging to the defendants:
An emplacement composed of:

1. The lot of land known and designated as No. 50 of the subdivision of lot No. 117 on the official plan and in the book of reference for the parish of Ste-Cécile;

2. The lot of land forming part of lot No. 51 of the subdivision of said lot No. 117, measuring 50 feet in width in the division line between the lot of land and the lot above mentioned, by the depth of said lot, that is to say, as far as St-Laurent street, the said lot of land is bounded in front by the lot above mentioned, in rear by St-Laurent street, on one side by the residue of said lot No. 117-51; on this emplacement is built a house bearing No. 248 St-Laurent, Valleyfield.

The said emplacement is actually in the possession of the defendant Henri Mainville, as belonging to him;

An emplacement composed of:

a) The lot of land known and designated on the official plan and in the book of reference for the parish of Ste-Cécile, under No. 24 of the subdivision of lot No. 113;

b) A lot of land being a part of the lot of land described on the official cadastre for the parish of Ste-Cécile as No. 29 of the subdivision of lot No. 113, this part being bounded in front towards the south, by the residue of said lot No. 113-29, to the east by the largest portion of lot No. 113-30, towards the north by lots Nos 113-24, 113-25, and towards the west by a part of lot No. 113;

This emplacement is actually in the possession of the defendant Raymond Mainville, as belonging to him.

To be sold separately on WEDNESDAY, the SEVENTH of JUNE, 1950, at TEN o'clock in the forenoon, in my Office in the Court House of Salaberry-de-Valleyfield.

Sheriff's Office, May 2, 1950
Salaberry-de-Valleyfield.
[First insertion: May 6, 1950]

P. H. REID,
Sheriff.
27477-18-2

HULL

Fieri Facias de Bonis et de Terris
Superior Court — District of Hull

No. 480. { ALCIDE THERRIEN, industria-
list of Duhamel, district of Hull,
plaintiff; vs PIERRE SÉRAPHIN

BOCK de Notre-Dame de la Paix, district de Hull, défendeur.

Un terrain connu et décrit aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse St. André Avellin, sous la plus grande partie sud de la subdivision dix du lot numéro Six cent quarante-six de la contenance de environ quatre arpents de largeur sur la profondeur du lot et compris dans les bornes suivantes: — En front le chemin Ste. Augustine, en profondeur les terres du rang Ste. Madeleine, au sud le lot 11-646 propriété de Ferdinand Deschambault, au nord la partie du lot 10-646 propriété de Jean Baptiste Bock, avec toutes les bâtisses dessus construites.

Un autre terrain connu et décrit aux plan et livre de renvoi officiels de la Paroisse de St. André Avellin sous partie Est des lots numéros six cent trente-et-un et Six cent trente-deux de la contenance d'environ neuf arpents de largeur sur la profondeur de la Rivière la Rouge à la Concession Ste. Augustine et compris dans les bornes suivantes: — à l'ouest la rivière La Rouge, à l'est la concession Ste. Augustine, au sud la rivière La Rouge, à l'est la concession Ste. Augustine, au sud la Rivière la Rouge pour partie et Albert Tessier pour le reste, au nord par une ligne d'accord déjà existant et tirés par Jean Baptiste Bock et le présent vendeur.

Le droit de passage sur la partie des subdivisions neuf et dix, du lot six cent quarante-six, et sur partie du lot trois cent trente la propriété de Jean Baptiste Bock, dans le chemin déjà existant pour communiquer à la partie des lots 631 et 632 ci-haut vendue et pour se rendre à la rivière, cela sans indemnité, mais en faisant aucun dommage et pendant la saison de l'hiver seulement.

Pour être vendus en bloc, à la porte de l'église paroissiale de St. André Avellin, le 28 JUIN, 1950, à DIX heures de l'avant-midi. (heure solaire).

Le Shérif,
J. St-PIERRE.
27602-21-2-0
[Première insertion: 27 mai 1950.]

IBERVILLE

Fieri Facias de Bonis et de Terris
Cour Supérieure, District d'Iberville

Saint-Jean, à savoir: { J. ROLAND ROBERT, N° 6376. } agent d'immeubles, de la cité de Saint-Jean, dans le district d'Iberville, demandeur; vs ERNEST PICHETTE, de la paroisse de Saint-Athanase, district d'Iberville, défendeur.

Comme étant possesseur, détenteur et propriétaire du terrain suivant, savoir:

Le terrain portant le numéro trois cent quatre-vingt dix-huit (N° 398) du cadastre de la paroisse de Saint-Athanase, avec bâtisses sus-érigées.

Pour être vendu à la porte de l'église de la paroisse de Saint-Athanase d'Iberville le SEPTIÈME jour de JUIN, 1950, à ONZE heures du matin.

Le Shérif,
Bureau du Shérif, ADÉLARD FORGET.
Saint-Jean, 2 mai, 1950. 27479-18-2-0
[Première insertion: 6 mai, 1950]

Fieri Facias de Bonis et de Terris
Cour de Magistrat, District d'Iberville
Saint-Jean, à savoir: { DAME HELENE CAR- N° 4885. } TIER, Ve. de Georges Edouard Lesage, de la cité de Saint-Jean,

BOCK, of Notre-Dame de la Paix, district of Hull, defendant.

A lot of land known and described on the official plan and in the book of reference for the parish of St-André Avellin, as the largest south portion of subdivision ten of lot number six hundred and forty-six, measuring about four arpents in width by the depth of the lot, and comprised within the following boundaries: In front by the Ste-Augustine road, in depth by the lands of the Ste-Madeleine range, on the south by lot 11-646, the property of Ferdinand Deschambault, on the north by the part of lot 10-646 the property of Jean Baptiste Bock — with all the buildings thereon erected.

Another lot of land known and described on the official plan and in the book of reference for the parish of St-André Avellin, as the east part of lots numbers six hundred and thirty-one and six hundred and thirty-two, measuring about nine arpents in width by the depth of the Rouge River at the Ste-Augustine concession and comprised within the following boundaries: — on the west by the Rouge River, on the east by the Ste-Augustine concession, on the south by the Rouge River for a part and by Albert Tessier for the remainder, on the north by a "ligne d'accord" already existing and drawn by Jean Baptiste Bock and the present vendor.

The right of passage on the part of subdivisions nine and ten, of lot six hundred and forty-six, and on part of lot three hundred and thirty the property of Jean Baptiste Bock, in the already existing road to communicate to the part of lots 631 and 632 above sold and to communicate with the river, the same without indemnity, but without damage thereto and during the winter season only.

To be sold "en bloc" at the parochial church door of St-André Avellin, on the TWENTY-EIGHTH day of JUNE, 1950, at TEN o'clock in the forenoon (Standard Time).

I. ST PIERRE,
Sheriff.
27602-21-2
[First insertion: May 27, 1950]

IBERVILLE

Fieri Facias de Bonis et de Terris
Superior Court, District of Iberville

Saint John's, to wit: { J. ROLAND ROBERT, No. 6376. } real estate agent, of the city of Saint John's, in the district of Iberville, plaintiff; vs ERNEST PICHETTE, of the parish of Saint-Athanase, district of Iberville, defendant.

As being the possessor, holder and owner of the following lot of land, to wit:

The lot of land bearing number three hundred and ninety-eight (No. 398) on the cadastre for the parish of Saint-Athanase, with buildings thereon erected.

To be sold at the church door of the parish of Saint-Athanase d'Iberville, on the SEVENTH day of JUNE, 1950, At ELEVEN o'clock in the forenoon.

ADÉLARD FORGET,
Sheriff's Office, Sheriff.
Saint John's, May 2, 1950. 27479-18-2
[First insertion: May 6, 1950]

Fieri Facias de Bonis et de Terris
Magistrate's Court, District of Iberville
Saint John's, to wit: { DAME HELENE CAR- No. 4885. } TIER, widow of Georges Edouard Lesage, of the city of Saint

dans le district d'Iberville, demanderesse; vs ARMAND GEORGES, de la cité de Saint-Jean dit district, défendeur.

Comme étant possesseur, détenteur et propriétaire du lot ci-après décrit, savoir:

Le lot portant le numéro quatre-vingt dix-huit de la subdivision du lot numéro onze cent quarante-neuf du cadastre officiel de la ville de Saint-Jean. (SUB., '98-1149) avec bâtisses sus-érigées.

Pour être vendu au bureau du Shérif, au Palais de Justice, en la cité de Saint-Jean le SIXIEME jour de JUIN, 1950, à ONZE heures du matin.

Bureau du Shérif, Le Shérif,
Saint-Jean, 2 mai, 1950. ADELARD FORGET.
[Première publication: 6 mai, 1950] 27478-18-2-o

John's, in the district of Iberville, plaintiff; vs ARMAND GEORGES, of the city of Saint John's said district, defendant.

As being owner, holder and proprietor of the lot hereinbelow described, to wit:

The lot bearing number ninety-eight of the sub-division of lot number eleven hundred and forty-nine of the official cadastre for the City of Saint John's (Sub. 98-1149) with buildings thereon erected.

To be sold at the Sheriff's office, in the Court House, in the city of Saint John's, on the SIXTH day of JUNE, 1950, at ELEVEN o'clock in the forenoon.

Sheriff's Office, ADELARD FORGET,
Saint John's, May 2, 1950. Sheriff.
[First insertion: May 6, 1950] 27478-18-2

KAMOURASKA

Fieri Facias de Bonis et de Terris
Cour Supérieure

Canada, { CENTRAL LUMB-
Province de Québec, { ER CO., corpora-
District de Kamouraska, { tion légalement incor-
N° 16769 { porée ayant son siège
social dans la ville de Trois-Pistoles, district de
Kamouraska, demanderesse; vs ST-LAWRENCE
AIRWAYS INC., corporation légalement incor-
porée ayant son principal siège social dans la
ville de Rivière-du-Loup, district de Kamou-
raska, défenderesse.

Un terrain servant d'aérodrome et faisant partie du numéro (171-5), cent soixante et onze-
cinq du cadastre de la paroisse de St-Patrice
de Rivière-du-Loup, borné au nord au terrain
de Gérard Michaud formant partie du même
numéro, au sud au numéro mille cinquante-
neuf, à l'est au terrain loué par Alfred Dionne
à la Cité de Rivière-du-Loup et à l'ouest au
chemin neuf de Témiscouata, ce terrain conte-
nant quatre mille pieds de front nord-sud le long
du chemin public et six cents pieds de profon-
deur, le tout mesure anglaise, sujet à un bail à
loyer annuel de six cents piastres payable en
deux versements de trois cents piastres chacun,
les premiers avril et octobre de chaque année,
au locateur Alfred Dionne, lequel bail a été
passé entre ledit Alfred Dionne, locateur, et la
défenderesse le 9 octobre, 1946, et a été enregistré
le 12 octobre, 1946, dans la division d'enregis-
trement de Témiscouata, sous le numéro 102,308,
pour une durée maximum de quatre-vingt dix-
neuf ans, le tout avec bâtisses dessus construites
servant de hangars à avions, circonstances et
dépendances.

Pour être vendu à la porte de l'église paroissiale
de St-Ludger de Rivière-du-Loup, le MARDI,
SIXIEME jour du mois de JUIN, 1950, à
DEUX heures de l'après-midi.

Bureau du Shérif, Le Shérif,
Rivière-du-Loup, le 2 mai, 1950. P.-E. MARTIN.
[Première publication, 6 mai, 1950] 27480-18-2-o

MONTREAL

Fieri Facias de Bonis et de Terris
C. S. District de Montréal

Montréal, à savoir: { PAUL GUITARD, de-
N° 284064. { mandeur vs JACQUES
LAMARRE, défendeur.

Un emplacement composé de:
a) La totalité du lot onze de la subdivision offi-
cielle du lot originaire quatre cent soixante-cinq

KAMOURASKA

Fieri Facias de Bonis et de Terris
Superior Court

Canada, { CENTRAL LUMB-
Province of Québec, { ER CO., a corpora-
District of Kamouraska, { tion duly incorporated
No. 16769 { having its head office
in the town of Trois-Pistoles, district of Kamou-
raska, plaintiff; vs ST-LAWRENCE AIR-
WAYS INC., a body politic and corporate
having its head office in the city of Rivière-du-
Loup, district of Kamouraska, defendant.

The land used as an airport and forming part
of number one hundred and seventy-one-five
(171-5), of the cadastre for the parish of St-
Patrice de Rivière-du-Loup, bounded on the
north by the land of Gérard Michaud, forming
part of the same number, on the south by number
one thousand and fifty-nine, on the east by the
land rented by Alfred Dionne to the City of
Rivière-du-Loup and on the west by the new
Témiscouata road, the said lot of land measuring
four thousand feet in front from north to south
along the public road and six hundred feet in
depth, the whole English measure, subject to
lease at an annual rental of six hundred dollars
payable in two instalments of three hundred
dollars each, on the first of April and October
of each year, to the lessor Alfred Dionne, the
said lease was passed between the said Alfred
Dionne, lessor, and the defendant on the 9th
day of October, 1946, and was registered on the
12th of October, 1946, in the Registration Divi-
sion of Témiscouata, under No. 102,308, for a
maximum period of ninety-nine years, the whole
with buildings thereon erected being used for
plane hangers, circumstances and dependencies.

To be sold at the parochial church door of
St-Ludger de Rivière-du-Loup, on TUESDAY,
the SIXTH day of the month of JUNE, 1950,
at TWO o'clock in the afternoon.

Sheriff's Office, P.-E. MARTIN,
Rivière-du-Loup, May 2, 1950. Sheriff.
[First insertion: May 6, 1950] 27480-18-2

MONTREAL

Fieri Facias de Bonis et de Terris
S. C. District of Montreal

Montréal, to wit: { PAUL GUITARD, plain-
No. 284064. { tiff; vs JACQUES LA-
MARRE, défendeur.

An emplacement composed of:
a) The whole of lot eleven of the official sub-
division of original lot four hundred and sixty-

(465-11) des Plan et Livre de Renvoi Officiels de la Paroisse St-Laurent; et

b) La partie nord-est du lot dix de la subdivision officielle du lot originaire quatre cent soixante-cinq (465-Pt. N.E. 10) des Plan et Livre de Renvoi officiels de la Paroisse de St-Laurent, mesurant dix pieds de largeur sur cent quatre pieds de profondeur, mesure anglaise, plus ou moins, et bornée la dite partie; en front, vers le sud-est, par la rue McDonald; d'un côté vers le nord-est, par le lot 465-11 dudit cadastre, en arrière vers le nord-ouest, par le lot 465-3 (ruelle) et, de l'autre côté, vers le sud-ouest, par le résidu dudit lot 465-10 dudit cadastre;

Avec bâtisses dessus érigées et notamment une maison de trois logements portant les numéros civiques 2, 4 et 6 de la rue McDonald."

Pour être vendues, à mon bureau, en la cité de Montréal, le 30 JUIN prochain, à ONZE heures du matin.

Le Shérif.

Bureau du Shérif. CAISSE & HURTEAU.
Montréal, 23 mai 1950. 27594-21-2-0

[Première insertion: 27 mai 1950]

five (465-11) on the official plan and in the book of reference for the Parish of St-Laurent; and

b) The northeast part of lot ten of the official subdivision of original lot four hundred and sixty-five (465-N.E. Pt 10) on the official plan and in the book of reference for the Parish of St-Laurent, measuring ten feet in width by one hundred and four feet in depth, English measure, more or less, and bounded, the said part; in front, to the southeast, by McDonald street; on one side, to the northeast, by lot 465-11 of said cadastre, in rear to the northwest, by lot 465-3 (lane) and, on the other side, to the southwest, by the residue of said lot 465-10 of said cadastre.

With the buildings thereon erected, and in particular a three dwelling house bearing civic numbers 2, 4 and 6 McDonald street.

To be sold, at my office, in the city of Montreal, on the THIRTIETH day of JUNE next, at ELEVEN o'clock in the forenoon.

CAISSE & HURTEAU.

Sheriff's Office, Sheriff.
Montreal, May 23, 1950. 27594-21-2

[First insertion: May 27, 1950]

QUÉBEC

Fieri Facias
Cour de Magistrat

Québec, à savoir: } DAME BLANCHE LABA-
N° 117-484. } DIE DENIS, épouse
contractuellement séparée de biens de Roland
Denis, de la Cité de Québec, et dûment autorisée
par son époux aux fins des présentes, contre
DEMOISELLE IMELDA BRULOTTE, 27,
rue St-Patrick, Québec, à savoir:

1° Partie du lot N° 45 (quarante-cinq) du cadastre officiel pour la paroisse de St-Joseph de Lévis, comté de Lévis, étant une certaine étendue de terre située maintenant en la paroisse de Ste-Bernadette, mesurant 50 pieds en front sur la route nationale, 100 pieds de profondeur dans la ligne ouest, 150 pieds dans la ligne nord et de dimensions irrégulières dans la ligne est, bornée au nord par le chemin du Gouvernement fédéral, au sud par la route nationale, à l'est partie par Imelda et Majorie Antoinette Brulotte et partie par Honoré Brulotte et à l'ouest par Lauréat Guay, avec servitude de droit de passage. A distraire un lot vendu à Dame Blanche Labadie-Denis, mesurant 98 pieds de front dans la ligne sud, 110 pieds de front dans la ligne nord, 98 pieds et trois pouces dans sa ligne est et 51 pieds dans sa ligne ouest.

2° Partie du lot N° 45 (quarante-cinq) du cadastre officiel pour la paroisse de St-Joseph de Lévis, comté de Lévis, étant une certaine étendue de terrain située maintenant en la paroisse de Ste-Bernadette, mesurant 292 pieds de profondeur dans la ligne est, 530 pieds dans la ligne ouest, 230 pieds de front dans la ligne sud, bornée au nord par la route nationale, au sud et à l'est par Honoré Brulotte et à l'ouest par Lauréat Guay.

3° La moitié indivise d'une partie du lot N° 45 (quarante-cinq) du cadastre officiel pour la paroisse de St-Joseph de Lévis, comté de Lévis, étant une certaine étendue de terrain située maintenant en la paroisse de Ste-Bernadette, mesurant 35 pieds de front sur toute la profondeur qu'il peut y avoir à aller à quinze pieds au nord de la maison construite sur le dit terrain, bornée au nord et à l'ouest par Imelda Brulotte, au sud par la route nationale et à l'est par Honoré Brulotte, circonstances et dépendances.

QUEBEC

Fieri Facias
Magistrate's Court

Quebec, to wit: } DAME BLANCHE LABA-
No. 117-484. } DIE DENIS, wife se-
parate as to property by marriage contract of
Roland Denis, of the city of Quebec, and duly
authorized by her husband for the purposes
hereof; against MISS IMELDA BRULOTTE,
27 St. Patrick street, Quebec, to wit:

1. Part of lot No. 45 (forty-five) of the official cadastre for the parish of St-Joseph de Lévis, county of Lévis, being a certain tract of land, now situate in the parish of Ste-Bernadette, measuring 50 feet in front on the national Highway, 100 feet in depth in the west line, 150 feet in the north line and of irregular dimensions in the east line; bounded on the north by the Federal Government road, on the south by the national Highway, on the east partly by Imelda and Majorie Antoinette Brulotte and partly by Honoré Brulotte and on the west by Lauréat Guay — with servitude of right of way. To be deducted, a lot sold to Dame Blanche Labadie-Denis, measuring 98 feet in front in the south line, 110 feet in front in the north line, 98 feet and three inches in its east line and 51 feet in its west line.

2. Part of lot No. 45 (forty-five) of the official cadastre for the parish of St-Joseph de Lévis, county of Lévis, being a certain tract of land, now situate in the parish of Ste-Bernadette, measuring 292 feet in depth in the east line, 530 feet in the west line, 230 feet in front in the south line, bounded on the north by the national Highway, on the south and east by Honoré Brulotte, and on the west by Lauréat Guay.

3. The undivided half of a part of lot No. 45 (forty-five) of the official cadastre for the parish of St-Joseph de Lévis, county of Lévis, being a certain tract of land, now situate in the parish of Ste-Bernadette, measuring 35 feet in front by all the depth that there may be running to fifteen feet north of the house built on the said lot of land, bounded on the north and west by Imelda Brulotte, on the south by the national highway and on the east by Honoré Brulotte — circumstances and dependencies.

Pour être vendues au bureau d'enregistrement, en la cité de Lévis, le SEIZIÈME jour de JUIN prochain, à DIX heures du matin.

Le Shérif,
AIMÉ DION.
Bureau du Shérif,
Québec, 11 mai 1950. 27438-19-2-o
[Première insertion: 13 mai 1950]
[Seconde insertion: 27 mai 1950]

To be sold at the registry office, in the city of Lévis, on the SIXTEENTH day of JUNE next, at TEN o'clock in the forenoon.

AIMÉ DION,
Sheriff.
Sheriff's Office,
Quebec, May 11, 1950. 27438-19-2-o
[First insertion: May 13, 1950]
[Second insertion: May 27, 1950]

RIMOUSKI

Fieri Facias de Bonis et de Terris

Canada, Province de Québec, Cour Supérieure,
District de Rimouski, } L A CAISSE POPU-
N° 10207 } LAIRE DE MONT-
JOLI, société coopérative régie par la loi des syn-
dicats de Québec, ayant son siège social dans la
ville de Mont-Joli, district de Rimouski, deman-
deresse, vs CLOVIS ALEXANDRE BELAN-
GER, défendeur.

Le lot N° 16 de la subdivision du lot N° 197
du cadastre officiel pour la paroisse de Ste-Flavie,
ville de Mont-Joli, avec bâtisses dessus cons-
truites, circonstances et dépendances, et sujet
à la rente foncière.

Pour être vendu à la porte de l'église de Mont-
Joli, le SIX JUIN 1950, à DEUX heures de l'a-
près-midi.

Le Shérif,
CHARLES GARON.

Bureau du Shérif,
Rimouski, 3 mai 1950. 27498-18-2-o
[Première insertion: 6 mai 1950]

Cour Supérieure

Canada, } MONTREAL JOBB-
Province de Québec, } ING LTED Cor-
District de Rimouski, } poration légalement cons-
N° 11331. } tituée ayant sa place
d'affaires à 21 rue St-Joseph, Québec, demande-
resse vs OVILA DESJARDINS, St-Guy, comté
de Rimouski, défendeur.

Partie du lot n° 37-B du rang 5, canton Bédard,
au cadastre officiel de Bédard, étant un terrain
de 150 pieds Sud-Nord sur 200 pieds est-ouest,
borné au sud-ouest et au sud à Laurent Bérubé,
au nord à Florian Ouellet, au nord-est, partie à la
route et partie aux emplacements de Jos. Beau-
lieu, de l'école et d'Émile Tardif, avec bâtisses
dessus construites, circonstances et dépendances.

Partie du lot n° 37-A du rang 5, canton Bédard,
au cadastre officiel de Bédard, étant un terrain
de 400 pieds sur 400 pieds avec un moulin à
scie et une manufacture de meubles, avec toutes
les machines et machineries, outillage et acces-
soires servant à l'exploitation du moulin et de la
manufacture de meubles.

Pour être vendues à la porte de l'église de St-
Guy, comté de Rimouski, le 29 JUIN 1950, à
ONZE heures de l'avant-midi.

Le Shérif,
CHARLES GARON.

27596-21-2-o
[Première insertion: 27 mai 1950]

Fieri Facias de Bonis et de Terris
Cour Supérieure

Canada, } JOSEPH D'AUTEUIL,
Province de Québec, } rentier de la paroisse
District de Rimouski, } de Saint-Jean de Dieu,
N° 17161. } demandeur; vs FRAN-
COIS BÉRUBÉ, de Lac-
des-Aigles, défendeur.

RIMOUSKI

Fieri Facias de Bonis et de Terris

Canada, Province de Québec, Superior Court
District of Rimouski, } L A CAISSE POPU-
No. 10207 } LAIRE DE MONT-
JOLI, a cooperative Association, governed by
the Quebec Syndicates' Act, having its head office
in the town of Mont-Joli, district of Rimouski,
plaintiff; vs CLOVIS ALEXANDRE BELAN-
GER, heretofore manager of Mont-Joli, and now
in the district of Montreal, defendant.

Lot No. 16 of the subdivision of lot No. 197,
of the official cadastre for the parish of Ste-Flavie,
town of Mont-Joli — with buildings thereon
erected, circumstances and dependencies, and
subject to the ground rent.

To be sold at the church door of Mont-Joli, on
the SIXTH of JUNE, 1950, at TWO o'clock in
the afternoon.

CHARLES GARON,
Sheriff.

Sheriff's Office,
Rimouski, May 3, 1950. 27498-18-2
[First insertion: May 6, 1950]

Superior Court

Canada, } MONTREAL JOBB-
Province of Quebec, } ING LTED, a bo-
District of Rimouski, } dy politic and corporate
No. 11331. } having its place of busi-
ness at 21 St. Joseph street, Quebec, plaintiff; vs
OVILA DESJARDINS, St-Guy, county of Ri-
mouski, defendant.

Part of lot No. 37-B of range 5, township of
Bédard, on the official cadastre for Bédard, being
a lot of land 150 feet from south to north by 200
feet from east to west, bounded on the southwest
and south by Laurent Bérubé, on the north by
Florian Ouellet, on the northeast, partly by the
highway and partly by the emplacements of
Jos. Beaulieu, the school and Emile Tardif—
with the buildings thereon erected, circumstan-
ces and dependencies.

Part of lot No. 37-A of range 5, township
Bédard, on the official cadastre for Bédard, being
a lot of land measuring 400 feet by 400 feet, with
a saw-mill and furniture factory, with all the
machines and machinery, equipment and accesso-
ries used in the operating of the mill and furni-
ture factory.

To be sold, at the church door of St-Guy,
county of Rimouski, on the TWENTY-NINTH
day of JUNE, 1950, at ELEVEN o'clock in the
forenoon.

CHARLES GARON,
Sheriff.

27596-21-2
[First insertion: May 27, 1950]

Fieri Facias de Bonis et de Terris
Superior Court

Canada, } JOSEPH D'AUTEUIL,
Province of Quebec, } annuitant, of the
District of Rimouski, } parish of Saint-Jean-de-
No. 17161. } Dieu, plaintiff; vs FRAN-
COIS BÉRUBÉ, of Lac-
des-Aigles, defendant.

Le lot numéro vingt-neuf (29) des plan et livre de renvoi officiels du cadastre pour le 1er rang du canton Biencourt, comté de Rimouski avec toutes les bâtisses dessus construites, circonstances et dépendances.

Pour être vendu à la porte de l'église de Lac-des-Aigles, le VINGT-HUIT JUIN 1950 à ONZE heures de l'avant-midi.

Le Shérif,
27595-21-2-o CHARLES GARON.
[Première insertion: 27 mai 1950]

Lot number twenty-nine (29) on the official cadastral plan and in the book of reference for the 1st range of the township Biencourt, county of Rimouski, with all the buildings thereon erected, circumstances and dependencies.

To be sold at the church door of Lac-des-Aigles, on the TWENTY-EIGHTH of JUNE, 1950, at ELEVEN o'clock in the forenoon.

CHARLES GARON,
Sheriff.
27595-21-2
[First insertion: May 27, 1950]

Canada, Province de Québec, Cour Supérieure District de Rimouski, { MARC STEIN & H. N° 8850. } MAUBIN DUS-SAULT, faisant affaires ensemble sous le nom de Stein & Dussault et pratiquant à Mont-Joli, comté de Matane, district de Rimouski, demandeurs vs J. J. B. FOURNIER, demeurant à Priceville, comté de Matane.

Partie du lot 118 du cadastre officiel de la paroisse de Grand-Métis, contenant un acre de front sur côté du chemin de front, sur la profondeur dudit circuit de terre à partir du chemin de front jusqu'à la ligne des Hautes Eaux du St-Laurent, ayant forme triangulaire et borné au nord par le fleuve St-Laurent, à l'ouest par la propriété de Dechamplain, au sud, par le chemin public et à l'est, au ruisseau, avec maisons dessus construites, circonstances et dépendances.

Pour être vendue à la porte de l'église de Priceville, le 30 JUIN 1950 à DIX heures de l'avant-midi.

Le Shérif,
27597-21-2-o CHARLES GARON.
[Première insertion: 27 mai 1950]

Canada, Province of Quebec, Superior Court District of Rimouski, { MARC STEIN & H. No. 8850. } MAUBIN DUS-SAULT, carrying on business together under the name of "Stein & Dussault" and practising at Mont-Joli, county of Matane, district of Rimouski, plaintiffs; vs J. J. B. FOURNIER, residing at Priceville, county of Matane.

Part of lot 118 of the official cadastre for the parish of Grand-Métis, measuring one acre in front on the side of the front road, by the depth of the said tract of land starting from the front road to the highwater mark of the St. Lawrence, having a triangular figure and bounded on the north by the St. Lawrence river, on the west by the property of Dechamplain, on the south, by the public road and on the east, by the stream — with the houses thereon erected, circumstances and dependencies.

To be sold, at the church door of Priceville, on the THIRTIETH day of JUNE, 1950, at TEN o'clock in the forenoon.

CHARLES GARON,
Sheriff.
27597-21-2
[First insertion: May 27, 1950]

ROBERVAL

Fieri Facias de Terris

Canada, Province de Québec,
District de Roberval

Cour Supérieure, { MARCEL BESSON, bou- N° 12736 } cher de Ste-Jeanne d'Arc, demandeur, vs ÉMILE BERNIER, cultivateur de St-Augustin, défendeur.

Le lot de terre portant le numéro cinquante-un (51) du rang six (6) Canton Dalmas, situé dans la paroisse de St-Augustin, District de Roberval, le tout avec bâtisses dessus construites, appartenances et dépendances.

Pour être vendu à la porte de l'Église paroissiale de St-Augustin, comté de Roberval, Province de Québec, le SIX JUIN (6) mil neuf cent cinquante (1950) à DEUX heures de l'après-midi.

Le Shérif du district de Roberval,
ANTOINE TREMBLAY.
Bureau du Shérif,
Palais de Justice de Roberval, district de Roberval, ce 3 mai 1950. 27499-18-2-o
[Première insertion: 6 mai 1950]

TERREBONNE

Cour Supérieure

Canada, Province de Québec, { JEAN PAUL LATOUR, N° 283634. } Notaire de Ste-Rose, District de Montréal, demandeur vs VICTOR GOYETTE, autrefois de Rosemere district de Terrebonne, Défendeur.

Un morceau de terre ou emplacement, situé sur le côté nord de la Grande Côte, dans la Mu-

ROBERVAL

Fieri Facias de Terris

Canada, Province of Quebec,
District of Roberval

Superior Court, { MARCEL BESSON, but- No. 12736. } cher, of Ste-Jeanne d'Arc, plaintiff; vs ÉMILE BERNIER, farmer, of St-Augustin, defendant.

The lot of land bearing number fifty-one (51) of range six (6) Township Dalmas, situate in the parish of St-Augustin, district of Roberval, the whole with buildings thereon erected, ap-purtenances and dependencies.

To be sold, at the parochial church door of St-Augustin, county of Roberval, Province of Quebec, on the SIXTH (6th) of JUNE, 1950, at TWO o'clock in the afternoon.

Sheriff for the district of Roberval,
ANTOINE TREMBLAY,
Sheriff's office,
Court House of Roberval, district of Roberval, this 3rd day of May, 1950. 27499-18-2
[First insertion: May 6, 1950]

TERREBONNE

Superior Court

Canada, Province of Quebec, { JEAN PAUL LATOUR, N° 283634. } Notary, of Ste-Rose, District of Montreal, Plaintiff, vs VICTOR GOYETTE, formerly of Rosemere, district of Terrebonne.

A peace of land or emplacement situate on north side of La Grande côte, in the Muni-

municipalité de Rosemère, comté de Terrebonne faisant partie du lot de terre connu et désigné sous le numéro vingt-six (P.26) aux plan et livre de renvoi officiels de la Paroisse de Ste Thérèse de Blainville, comté de Terrebonne, mesurant cent (100) pieds de largeur sur cent soixante-et-dix-huit (178) pieds de profondeur, mesure anglaise et borné comme suit; en front vers le sud par le chemin public de la Grande Côte; en arrière vers le nord, et d'un côté vers l'est par le résidu du lot numéro vingt-six appartenant à Hector Maisonneuve; et de l'autre côté vers l'ouest par l'emplacement de l'école; avec les bâtiments dessus érigés.

Pour être vendu à la porte de l'Eglise catholique de Rosemère, MERCREDI le 28ième jour de JUIN 1950 à 10 heures de l'avant-midi.

St-Jérôme Bureau du Shérif mai 17, 1950.
Le Shérif,
27598-21-2-o ALB. FOURNELLE.
[Première insertion: 27 mai 1950]

TROIS-RIVIÈRES

Fieri Facias de Bonis et de Terris
Cour Supérieure

Canada, { CHESTER OTTO
Province de Québec, { FALKENHAI-
District de Trois-Rivières, { NER, gérant d'affai-
No 9809. { res, de la ville de
MANHASSET, dans l'état de New-York l'un
des Etats-Unis d'Amérique, demandeur, vs
JAMES McCORMICK, gérant d'affaires de la
ville de TROIS-RIVIÈRES, province de Qué-
bec, Canada, défendeur.

Comme appartenant au dit défendeur James McCormick.

a) Un emplacement situé à St-Alexis-des-Monts connu et désigné au plan cadastral et au livre de renvoi du comté de Maskinongé, canton Decalonne, rang nord-est Rivière aux Écorces, étant composé:

d'une parcelle de terre, partie du lot numéro neuf (P. 9) dudit rang, comprise entre le Lac Bélanger et le lot numéro dix A du même rang et bornée comme suit: à l'est par le Lac Bélanger, à l'ouest par ledit lot dix A, au nord par les terrains du rang Saccacomé sud-ouest et au sud par le Lac Bélanger;

b) et d'une autre parcelle de terre, étant une partie du lot dix A dudit rang, mesurant trois cents pieds de largeur par la profondeur s'étendant du cordon des terrains du rang Saccacomé sud-ouest à un pôteau érigé par la compagnie Shawinigan Water & Power Company au coin du garage bâti sur le lot numéro neuf susdit, la propriété des héritiers de J.-A. Ferron, et à partir dudit pôteau se rétrécissant à une largeur de quarante pieds sur une profondeur de trois cent cinquante pieds, de manière à ce que cette dernière lisière de terrain s'étende environ quarante pieds au delà du terrain appartenant aux héritiers de J.-A. Ferron et vers le sud, le tout étant borné comme suit: au nord par les terrains du rang Saccacomé sud-ouest, à l'est partie par la parcelle de terre décrite au paragraphe (a), partie par le terrain appartenant aux héritiers de J.-A. Ferron et partie à J.-A. Pinatel et tous les autres côtés par Salvé Plante; avec les bâtiments dessus érigés, circonstances et dépendances et avec un droit de passage du chemin public audit emplacement sur ledit lot numéro dix A (10A) susdit à l'endroit le plus convenable et avec tous les droits du vendeur au Lac Bélanger.

pality of Rosemere, county of Terrebonne, being part of the lot of land known and designated under number twenty-six (26) on the official plan and in the book of reference for the Parish of Ste Thérèse de Blainville, County of Terrebonne, measuring one hundred (100) feet wide by one hundred and seventy-eight (178) feet in depth English measure and bounded as follows; in front to the south by the public road of la Grande côte; in rear to the north and on one side to the east by the residue of lot number twenty-six belonging to Hector Maisonneuve and on the other side to the west by the emplacement of the school; with the buildings thereon erected.

To be sold at the Catholic church door of Rosemere on WEDNESDAY JUNE 28th 1950 at 10 o'clock in the forenoon.

St Jérôme, Sheriff's Office May 17th 1950.
ALB. FOURNELLE,
27598-21-2-o Sheriff.
[First insertion: May 27, 1950]

TROIS-RIVIÈRES

Fieri Facias de Bonis et de Terris
Superior Court

Canada, { CHESTER OTTO
Province of Québec, { FALKENHAI-
District of Trois-Rivières, { NER, business ma-
No. 9809. { nager, of the Town
of Manhasset, in the state of New York, one of
the United States of America, plaintiff: vs
JAMES McCORMICK, business manager, of
the Town of Trois-Rivières, Province of Quebec,
Canada, defendant.

As belonging to the defendant James McCormick:

a) An emplacement situate at St Alexis-des-Monts, known and designated on the Cadastral Plan and in the Book of Reference for the County of Maskinongé, Decalonne Township, Range North East Rivière aux Écorces, as being composed:

of a parcel of land, part of Lot Number Nine (P.9) of said Range, comprised between Bélanger Lake and Lot Number Ten A of the same Range, and Bounded as follows; to the East by Bélanger Lake, to the West by the said Lot Ten A, to the North by the lands of the Southwest Saccacomé Range and to the South by Bélanger Lake;

b) and of another parcel of land, being part of Lot Ten A of the said Range, measuring Three hundred feet in width by the depth extending from the cordon of the lands of the Southwest Saccacomé Range to a post erected by the Shawinigan Water & Power Company at the corner of the garage built on Lot Number Nine aforesaid, the property of J.-A. Ferron's heirs, and from the said post, narrowing to a width of forty feet on a depth of three hundred and fifty feet, so that this last strip of land extends for about forty feet beyond the land belonging to J.-A. Ferron's heirs and towards the South, the whole being bounded as follows: to the North by the lands of the Southwest Saccacomé Range, to the East partly by the parcel of land described in (a) supra, partly by the land belonging to J.-A. Ferron's heirs and partly to J.-A. Pinatel, and all other sides by Salvé Plante; with the buildings thereon erected, circumstances and dependencies and with a right of passage from the public road to the said emplacement on said Lot Number Ten A (10 A) aforesaid at the most convenient place and with all the rights of the Vendor in Bélanger Lake.

Telle que ladite propriété se trouve présentement, avec tous titres, droits, membres et appartenances et dont l'acheteur se déclare être parfaitement satisfait.

Pour être vendus à la porte de l'église de la paroisse de St-Alexis des Monts, comté de Maskinongé, LUNDI, le TROISIÈME jour de JUILLET 1950, à ONZE heures du matin.

Le Shérif,
Bureau du Shérif, L.-P. MERCIER.
Trois-Rivières, le 23 mai 1950. 27601-21-2-o
[Première insertion: 27 mai 1950]

As the said property now subsists with all title rights, members and appurtenances and whereof the Purchaser declares to be well satisfied with.

To be sold at the church door of the parish of St-Alexis des Monts, county of Maskinongé, on Monday, the THIRD day of JULY 1950, at ELEVEN o'clock in the forenoon.

L. P. MERCIER,
Sheriff's Office, Sheriff.
Trois-Rivières, May, 23, 1950. 27601-21-2-o
[First insertion: May 27, 1950]

Actions en séparation de biens

Canada, Province de Québec, District de Montréal, Cour Supérieure, N° 284,577. Dame Juliette Major, épouse commune en biens de Henri Cousineau, domiciliée et demeurant à l'Abord-à-Plouffe, district de Montréal, demanderesse, vs le dit Henri Cousineau, menuisier, des mêmes lieux, défendeur.

Une action en séparation de biens a été instituée contre le défendeur le 14 avril, 1950.

Montréal, le 10 mai, 1950.
Les Procureurs de la demanderesse,
LAURIER, DENICER, DESCHENES
27584-o & GODIN.

Canada, Province de Québec, District d'Arthabaska, Cour Supérieure, N° 6358. Dame Laura Morasse, ménagère, domiciliée à St-Ferdinand d'Halifax, district d'Arthabaska, épouse commune en biens d'Arthur Grégoire, rentier de St-Ferdinand d'Halifax, district d'Arthabaska, demanderesse, vs Arthur Grégoire, résidant à St-Ferdinand d'Halifax, district d'Arthabaska, Défendeur.

Une action en séparation de biens a été intentée dans cette cause, en date du 23 mai 1950.

Victoriaville, le 23 mai 1950.
Le Procureur de la demanderesse,
27585-o RAYMOND BEAUDET.

Actions for separation as to property

Canada, Province of Quebec, District of Montreal, Superior Court, N° 284,577. Dame Juliette Major, wife common as to property of Henri Cousineau, domiciled and residing at l'Abord-à-Plouffe, district of Montreal, plaintiff, vs the said Henri Cousineau, carpenter, of the same place, defendant.

An action for separation as to property has been instituted against the defendant on April 14th, 1950.

Montreal, May 10th, 1950.
LAURIER, DENICER, DESCHENES
27584-o & GODIN.
Attorneys for the plaintiff.

Canada, Province of Quebec, District of Arthabaska, Superior Court, N° 6358. Dame Laura Morasse, housekeeper, of St-Ferdinand of Halifax, district of Arthabaska, wife common as to property of Arthur Grégoire of St-Ferdinand of Halifax, district of Arthabaska, plaintiff, vs Arthur Grégoire of St-Ferdinand of Halifax, district of Arthabaska, defendant.

An action in separation as to property has been instituted in this case on the 23th day of May 1950.

Victoriaville, May, the 23rd, 1950.
RAYMOND BEAUDET,
27585-o Attorney for Plaintiff.

Arrêtés en Conseil

ARRÊTÉ EN CONSEIL CHAMBRE DU CONSEIL EXÉCUTIF

Numéro 554.

Québec, le 17 mai 1950.

Présent: Le Lieutenant-Gouverneur-en-Conseil.

Section "A"

CONCERNANT une modification du décret relatif à l'industrie de la construction dans les comtés d'Abitibi-Est, Abitibi-Ouest, Charlevoix, Chicoutimi, Lac Saint-Jean, Roberval, Rouyn-Noranda et Saguenay.

ATTENDU QUE conformément à la procédure prévue à l'article 8 de la Loi de la convention collective (Statuts refondus de Québec 1941, chapitre 163 et amendements), le Ministre du Travail a donné avis de son intention de proposer l'approbation d'une modification au décret numéro 1743 du 11 juillet 1941, et amendements,

Orders in Council

ORDER IN COUNCIL EXECUTIVE COUNCIL CHAMBER

Number 554

Quebec, May 17, 1950.

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

Part "A"

CONCERNING an amendment of the decree relating to the construction industry in the counties of Abitibi-East, Abitibi-West, Charlevoix, Chicoutimi, Lake St. John, Roberval, Rouyn-Noranda and Saguenay.

WHEREAS, pursuant to the procedure provided for under section 8 of the Collective Agreement Act (Revised Statutes of Quebec 1941, chapter 163 and amendments), the Minister of Labour has given notice of his intention to recommend the approval of an amendment to the decree number 1743 of July 11, 1941, and amendments,

relatif à l'industrie de la construction dans les comtés d'Abitibi-Est, Abitibi-Ouest, Charlevoix, Chicoutimi, Lac Saint-Jean, Roberval, Rouyn-Noranda et Saguenay;

ATTENDU que ladite requête a été publiée dans la *Gazette officielle de Québec*, édition du 15 avril 1950;

ATTENDU QUE les objections formulées ont été appréciées conformément à la Loi:

IL EST ORDONNÉ, en conséquence, sur la proposition de l'honorable Ministre du Travail:

QUE ledit décret, numéro 1743, soit modifié comme suit:

Le paragraphe "d" suivant est ajouté à l'article III:

"d) Les travaux de voirie exécutés pour le compte de l'un ou l'autre des départements du gouvernement provincial, déjà assujettis en fait à la Cédule des justes Salaires, en exécution de l'arrêté ministériel numéro 800 du 24 avril 1929 et ses amendements, ne sont pas régis par les dispositions du présent décret".

(Document "A" annexé à l'arrêté)

27599-o A. MORISSET,
Greffier du Conseil Exécutif.

ARRÊTÉ EN CONSEIL CHAMBRE DU CONSEIL EXÉCUTIF

Numéro 554

Québec, le 17 mai 1950.

Présent: Le Lieutenant-Gouverneur-en-Conseil.

Section "B"

CONCERNANT des modifications au décret relatif aux métiers de barbier, coiffeur et coiffeuse dans la région de Québec.

ATTENDU que, conformément aux dispositions de la Loi de la convention collective (Statuts refondus de Québec 1941, chapitre 163 et amendements), les parties contractantes à la convention collective de travail relative aux métiers de barbier, coiffeur et coiffeuse dans la région de Québec, rendue obligatoire par le décret numéro 3365 du 1er septembre 1944, ont présenté au Ministre du Travail une requête à l'effet de modifier ledit décret et ses amendements;

ATTENDU que ladite requête a été publiée dans la *Gazette officielle de Québec*, édition du 25 février 1950;

ATTENDU que les objections formulées ont été appréciées conformément à la Loi;

IL EST ORDONNÉ, en conséquence, sur la proposition de l'honorable Ministre du Travail;

Que ledit décret, numéro 3365, soit modifié comme suit:

1° A l'article I, les dispositions suivantes sont ajoutées à l'alinéa intitulé "zone IV":

"La présente zone comprend également les municipalités de village et de paroisse de Saint-Joseph-de-la-Rivière-Bleue, les municipalités de village et de paroisse de Saint-Eleuthère, la municipalité de paroisse de Saint-Pierre-d'Escourt, la municipalité de Saint-David-d'Escourt et la municipalité de paroisse de Saint-Marc-du-Lac-Long."

2° A l'article 1, la description de la zone VI est remplacée par la suivante:

"Zone VI": Les municipalités de Sainte-Anne-de-la-Pocatière, de Saint-André, les municipalités de village d'Andréville, de Saint-Pacôme, de Saint-Pascal, les municipalités de paroisses de

relating to the construction industry in the counties of Abitibi-East, Abitibi-West, Charlevoix, Chicoutimi, Lake St. John, Roberval, Rouyn-Noranda and Saguenay;

WHEREAS the said request has been published in the *Quebec Official Gazette*, issue of April 15, 1950;

WHEREAS the objections set forth have been considered in pursuance of the Act;

IT IS ORDAINED, therefore, upon the recommendation of the Honourable the Minister of Labour,

THAT the said decree, number 1743, be amended as follows:

The following subsection "d" is added to section III:

"d) Road operations carried out on behalf of any Department of the Provincial Government, and already governed by the Fair Wage Schedule under Order in Council number 800 of April 24, 1929, and its amendments, are not governed by the provisions of the present decree."

(Document "A" annexed to the Order)

27599-o A. MORISSET,
Clerk of the Executive Council.

ORDER IN COUNCIL EXECUTIVE COUNCIL CHAMBER

Number 554

Quebec, May 17, 1950.

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

Part "B"

CONCERNING amendments of the decree relating to the barber and hairdressing trades in the district of Quebec.

WHEREAS, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Act (Revised Statutes of Quebec 1941, chapter 163 and amendments), the contracting parties to the collective labour agreement relating to the barber and hairdressing trades in the district of Quebec, rendered obligatory by the decree number 3365 of September 1, 1944, have submitted to the Minister of Labour a request to amend the said decree and its amendments;

WHEREAS the said request has been published in the *Quebec Official Gazette*, issue of February 25, 1950;

WHEREAS the objections made have been considered in pursuance of the Act;

IT IS ORDAINED, therefore, upon the recommendation of the Honourable Minister of Labour,

THAT the said decree, number 3365, be amended as follows:

1. In section I, the following provisions are added to the paragraph headed "Zone IV":

"The present zone comprises also the village and parish municipalities of Saint-Joseph-de-la-Rivière-Bleue, the village and parish municipalities of Saint-Eleuthère, the parish municipality of Saint-Pierre-d'Escourt, the municipality of Saint-David-d'Escourt and the parish municipality of Saint-Marc-du-Lac-Long."

2. In section I, the description of zone VI is replaced by the following:

"Zone VI: The municipalities of Sainte-Anne-de-la-Pocatière, and Saint-André, the village municipalities of Andréville, Saint-Pacome, Saint-Pascal, the parish municipalities of Sainte-Helene,

Sainte-Hélène, de Saint-Philippe-de-Néri, de Saint-Alexandre, de Notre-Dame-du-Portage."

3° Les sous-paragraphe intitulés "Zone I" et "Zone III" du paragraphe "a" de l'article V, sont remplacés par les suivants:

"Zone I: Cinquante (50) heures réparties de la façon suivante:

Les lundi, mardi, jeudi et vendredi, de 8.00 a.m. à 6.00 p.m.

Le mercredi, de 8.00 a.m. à midi, à l'exception des semaines comportant un jour de fêtes chômées mentionnées à l'article X et à l'exception du mercredi de la semaine Sainte où, dans les deux cas, la durée des heures de travail se termine à 6.00 p.m.

Les samedi et veilles de fêtes chômées, de 8.00 a.m. à 8.00 p.m."

Nonobstant les dispositions précédentes, dans la cité de Lévis et la ville de Lauzon, la durée hebdomadaire de travail est la suivante:

Cinquante-quatre (54) heures réparties de la façon suivante:

Les lundi, mardi, jeudi et vendredi, 8.00 a.m. à 6.30 p.m.

Le mercredi, 8.00 a.m. à 1.00 p.m. à l'exception du mercredi de la semaine Sainte où la durée des heures de travail se termine à 6.30 p.m.

Les samedi et veilles de fêtes chômées, 8.00 a.m. à 9.00 p.m."

"Zone III: Cinquante-six (56) heures réparties de la façon suivante:

Le lundi, de 8.00 a.m. à midi.

Les mardi, mercredi et jeudi, de 8.00 a.m. à 7.00 p.m.

Les vendredi et veilles de fêtes chômées: de 8.00 a.m. à 10.00 p.m.

Le samedi, de 8.00 à 8.00 p.m."

4° Au paragraphe "a" de l'article VII, l'alinéa intitulé "Zone IV" est remplacé par le suivant:

"Zone IV: Les heures de fermeture sont les suivantes:

Les lundi, mardi, mercredi, jeudi et samedi, à 6.30 p.m.;

Le vendredi, à 9.00 p.m.

Cependant dans la cité de Rivière-du-Loup, les heures de travail sont les suivantes:

Les lundi, mardi, mercredi, jeudi et samedi: de 9.00 a.m. à 6.00 p.m.

Le vendredi: de 9.00 a.m. à 9.00 p.m."

5° Le paragraphe "d" de l'article VII est amendé en remplaçant les mots: "à l'article XI du présent décret", par les mots "à l'article X du présent décret."

6° L'alinéa suivant est ajouté au paragraphe "a" de l'article VIII:

"Cependant, n'est pas considéré comme travail supplémentaire, celui exécuté sur les clients entrés avant les heures de fermeture mentionnées au paragraphe "a" de l'article V".

7° Les prix minima déterminés à l'article XII pour les services ci-après mentionnés, dans les zones I, II, IV, et VII, sont remplacés par les suivants:

Zone I: Coupe de cheveux pour adultes des deux sexes:

Lundi, mardi, mercredi et jeudi. \$0.50

Vendredi, samedi et veilles de fêtes chômées 0.60

Ondulation permanente: ordinaire avec ou sans shampooing ou, avec ou sans ondulation à l'eau (mise en plis). 3.50

Zone II: Coupe de cheveux pour adultes des deux sexes:

Lundi, mardi, mercredi et jeudi. 0.45

Vendredi, samedi et veilles de fêtes chômées. 0.50

Zone IV: Coupe de la barbe. 0.30

Saint-Philippe-de-Néri, Saint-Alexandre, Notre-Dame-du-Portage."

3. The paragraphs headed "Zone I" and "Zone III", in subsection "a" of section V, are replaced by the following ones:

"Zone I: fifty (50) hours distributed as follows:

Monday, Tuesday, Thursday and Friday: 8.00 a.m. to 6.00 p.m.

Wednesday: 8.00 a.m. to 12.00 (noon), excepting weeks in which one of the holidays mentioned in section X falls; excepting also Wednesday of the Holy Week. In both cases, working hours end at 6.00 p.m.

Saturday and holiday eves: 8.00 a.m. to 8.00 p.m."

Notwithstanding the foregoing provisions, in the city of Lévis and the town of Lauzon, the weekly duration of labour is as follows:

Fifty-four (54) hours distributed as follows:

Monday, Tuesday, Thursday and Friday, 8.00 a.m. to 6.30 p.m.

Wednesday: 8.00 a.m. to 1.00 p.m. excepting Wednesday of the Holy Week when work shall cease at 6.30 p.m.

Saturday and holiday eves: 8.00 a.m. to 9.00 p.m."

"Zone III: Fifty-six (56) hours distributed as follows:

Monday: 8.00 a.m. to 12.00 (noon)

Tuesday, Wednesday and Thursday: 8.00 a.m. to 7.00 p.m.

Friday and holiday eves: 8.00 a.m. to 10.00 p.m.

Saturday: 8.00 a.m. to 8.00 p.m.

4. In subsection "a" of section VII, the paragraph headed "Zone IV" is replaced by the following one:

"Zone IV: the closing hours shall be as follows:

Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday and Saturday, at 6.30 p.m.

Friday, at 9.00 p.m.

However, in the city of Rivière-du-Loup, the hours of work shall be as follows:

Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday and Saturday: 9.00 a.m. to 6.00 p.m.

Friday: 9.00 a.m. to 9.00 p.m."

5. Subsection "d" of section VII is amended by substituting the words "in section X of the present decree" for the words "in section XI of the present decree".

6. The following paragraph is added to subsection "a" of section VIII:

"However, all work done on customers who came into the parlor before the closing hours mentioned in subsection "a" of section V shall not be considered as overtime work."

7. The minimum prices determined in section XII for the services hereafter mentioned, in zones I, II, IV and VII, are replaced by the following ones:

Zone I: Haircut for adults, male and female:

Monday, Tuesday, Wednesday and

Thursday \$0.50

Friday, Saturday and holiday eves. 0.60

Permanent wave: Ordinary, with or without Shampoo, or with or without water wave 3.50

Zone II: Haircut for adults, male and female:

Monday, Tuesday, Wednesday and

Thursday 0.45

Friday, Saturday and holiday eves. 0.50

Zone IV: Shave 0.30

Zone IV: Cité de Rivière-du-Loup seulement:
Coupe de cheveux pour adultes des deux sexes:
Lundi, mardi, mercredi, jeudi et vendredi 0.50
Samedi et veilles de fêtes chômées 0.60
Coupe de la barbe 0.35
Coupe de cheveux pour enfants au-dessous de 14 ans:
Lundi, mardi, mercredi, jeudi et vendredi 0.35
Samedi et veilles de fêtes chômées 0.50
Zone VII: Ondulation à l'eau 0.75

Ondulation à l'eau (Lac au Saumon seulement) 0.50"
8° L'article XVII-A est amendé en y ajoutant l'alinéa suivant:

"Cependant, ce travail à domicile doit être fait durant les heures de travail établies pour chaque jour tel que mentionnées aux articles V et VII du présent décret."

(Document "B" annexé à l'arrêté)

A. MORISSET,
27599-o Greffier du Conseil Exécutif.

**ARRÊTÉ EN CONSEIL
CHAMBRE DU CONSEIL EXÉCUTIF**

Numéro 555

Québec, le 17 mai 1950.

Présent: Le Lieutenant-Gouverneur-en-Conseil.

CONCERNANT une convention collective de travail relative à l'Industrie de la fabrication des produits de métal en feuilles dans l'Île de Montréal et un rayon de 15 milles de ses limites.

Attendu que conformément aux dispositions de la Loi de la convention collective (Statuts refondus de Québec 1941, chapitre 163 et amendements), les parties contractantes ci-après mentionnées ont présenté au Ministre du Travail une requête à l'effet de rendre obligatoire la convention collective de travail intervenue entre:

D'UNE PART:

La Chambre de Construction Inc., Section de la fabrication du métal en feuilles,

ET, D'AUTRE PART:

"The Sheet Metal Workers International Association, Local 116",
pour les employeurs et les salariés de l'industrie et des métiers visés, suivant les conditions décrites dans la *Gazette officielle de Québec*, édition du 1er avril 1950;

ATTENDU que les dispositions de ladite convention ont acquis une signification et une importance prépondérantes pour l'établissement des conditions de travail dans l'Industrie et les métiers visés et la juridiction territoriale indiquée dans ladite requête;

ATTENDU que les prescriptions de la Loi ont été dûment suivies en ce qui touche la publication des avis;

ATTENDU qu'une objection a été formulée et qu'elle a été soumise à l'appréciation des parties contractantes;

IL EST ORDONNÉ, en conséquence, sur la proposition de l'honorable Ministre du Travail;

QUE ladite requête soit acceptée conformément aux dispositions de la Loi de la convention collective (Statuts refondus de Québec 1941, chapitre 163 et amendements) avec, toutefois,

Zone IV: City of Rivière-du-Loup only:

Haircut for adults, male and female:

Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday and Friday 0.50
Saturday and holiday eves 0.60
Shave 0.35

Haircut for children under 14 years of age:
Monday, Tuesday, Wednesday Thursday and Friday 0.35
Saturday and holiday eves 0.50
Zone VII: Water wave 0.75

Water wave (Lac-au-Saumon only) 0.50"

8. Section XVII-A is amended by adding the following paragraph thereto:

"However, such home work shall be done during the working hours for each day as mentioned in sections V and VII of the present decree."

(Document "B" annexed to the Order)

A. MORISSET,
27599-o Clerk of the Executive Council.

**ORDER IN COUNCIL
EXECUTIVE COUNCIL CHAMBER**

Number 555

Quebec, May 17, 1950.

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

CONCERNING a collective labour agreement relating to the sheet metal products fabricating industry in the Island of Montreal and a radius of 15 miles from its limits.

WHEREAS, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Act (Revised Statutes of Quebec 1940, chapter 163 and amendments), the contracting parties hereafter mentioned have submitted to the Minister of Labour a request to render obligatory by the collective labour agreement entered into between:

ON THE ONE PART:

The Builders' Exchange Inc., Sheet Metal Fabricating Section;

And, ON THE OTHER PART:

The Sheet Metal Workers International Association, Local 116,
for the employers and the employees of the industry and the trades concerned, according to the conditions described in the *Quebec Official Gazette*, issue of April 1, 1950;

WHEREAS the provisions of the said agreement have acquired a preponderant significance and importance for the establishing of working conditions in the industry and the trades concerned and in the territorial jurisdiction indicated in the said request;

WHEREAS the provisions of the Act have been duly observed as regards the publication of notices;

WHEREAS one objection has been made and it has been submitted to the contracting parties for consideration;

IT IS ORDAINED, therefore, upon the recommendation of the Honourable the Minister of Labour,

THAT the said request be accepted in pursuance of the provisions of the Collective Agreement Act (Revised Statutes of Quebec 1941, chapter 163 and amendments) with, however,

les nouvelles dispositions suivantes tenant lieu des conditions décrites dans la *Gazette officielle de Québec*, édition du 1er avril 1950.

I. Définitions: Pour les fins d'application du décret, les mots et termes suivants ont la signification qui leur est ci-après donnée:

a) Le terme "sous-contremaître" désigne un salarié nommé par son employeur à cette position et dont les fonctions sont d'aider le contremaître dans l'exécution de son travail régulier.

b) Le terme "chef d'équipe" désigne un mécanicien chargé de l'exécution d'un travail et qui a un groupe de salariés travaillant sous sa juridiction.

c) Le terme "mécanicien en métal en feuille" désigne tout salarié qualifié qui peut lire les plans et exécuter, d'après les dessins, toute opération relative à la fabrication du métal en feuille et des métaux similaires, sans aide ou surveillance.

d) *Soudeurs:* 1° Le terme "soudeur classe A" désigne tout salarié possédant une connaissance complète de la soudure acétylène ou électrique de tout métal en feuille ou des métaux similaires et pouvant exécuter lui-même, d'après les plans et devis toutes les opérations de son métier, sans aide ou surveillance.

Note: Un soudeur qualifié en vertu de l'article 25 des règlements en exécution de la loi des Appareils sous pression et approuvés par le Unfired Pressure Vessel Code, édition 1943, doit être considéré comme un soudeur de la classe "A".

2° Le terme "soudeur classe B" désigne tout salarié possédant une connaissance complète de la soudure acétylène ou électrique du métal en feuille ou des métaux similaires et pouvant exécuter, d'après les plans et devis, les opérations de son métier, selon les instructions qu'il reçoit.

3° Le terme "soudeur classe C" désigne tout salarié possédant une certaine connaissance de la soudure acétylène ou de la soudure électrique du métal en feuille et des métaux similaires et pouvant exécuter les opérations de son métier selon les instructions qu'il reçoit.

4° Le terme "soudeur en série" désigne tout salarié affecté à un travail de routine en soudure dont le taux de salaire est automatiquement majoré de la façon indiquée à l'article VII.

e) *Machiniste:* 1° Le terme "machiniste-mécanicien" désigne tout salarié qualifié possédant une connaissance complète de la machinerie et pouvant exécuter toutes les opérations de son métier, sans aide ou surveillance.

2° Le mot "machiniste" désigne tout salarié qualifié possédant une connaissance complète de la machinerie et pouvant exécuter toutes les opérations de son métier, sous surveillance.

f) Le mot "outilleur" désigne tout salarié spécialisé dans la fabrication des poinçons, guides et outils. L'outilleur doit être capable de produire ces articles d'après les dessins ou esquisses en employant l'outillage régulier de l'atelier, sans aide ou surveillance.

g) Le terme "compagnon peintre" désigne tout salarié qui a toute l'expérience voulue pour peindre les métaux et autres matériaux de même nature, soit au pinceau, au pistolet ou par immersion et pour faire le nettoyage et la cuisson nécessaire. Il doit pouvoir préparer les couleurs et mélanger sa propre peinture et avoir été engagé spécifiquement comme peintre.

h) Le terme "peintre au pistolet" désigne tout salarié travaillant durant au moins 70% de son temps à peindre au pistolet et qui peut mélanger la peinture utilisée pour cette opération et prendre soin du pistolet.

the following new provisions to be substituted for the conditions described in the *Quebec Official Gazette*, issue of April 1, 1950.

I. Definitions: For the purpose of enforcement of the decree, the following words have the meaning hereinafter given to them:

a) *Assistant Foreman* shall be an employee appointed by his employer to such position and his functions shall be to assist the Foreman in the execution of his regular duties.

b) *A charge hand* shall be a mechanic in charge of the fabrication of a job and who has a group of men working under his direction.

c) *A sheet metal mechanic* shall be an employee skilled in his trade, competent to work from drawings and carry out the fabrication of sheet metal and allied materials without direction from others.

d) *Welders:* 1. A *Class "A" welder* is an employee with complete knowledge of either oxy-acetylene or electric arc welding of all sheet metal and allied materials, competent to work directly from drawings and specifications and able to carry out operations in his trade without direction from others.

Note: A welder qualified under article 25 of the regulations for carrying out of the Pressure Vessels Act and as approved under the "Unfired Pressure Vessels Code, 1943 Edition", shall be classified as a *Class "A" Welder*.

2. A *class "B" welder* is an employee with complete knowledge of either oxy-acetylene or electric arc welding of sheet metal and allied materials and competent to work directly from detailed drawings and able to carry out operations in his trade with direction from others.

3. A *class "C" welder* is an employee with knowledge of either oxy-acetylene or electric arc welding of sheet metal and allied materials and competent to carry out operations in his trade under supervision.

4. A *"production welder"* is a workman employed on routine welding operations and whose rates shall be increased automatically as indicated in section VII.

e) *Machinist:* 1. A *"Machinist Mechanic"* shall be an employee with full knowledge of machine shop practice and competent to carry out any operations in his craft without direction from others.

2. A *"Machinist"* shall be an employee with full knowledge of machine shop practice and competent to carry out any operations in his craft with direction from others.

f) A *"Toolmaker"* shall be an employee engaged in the fabrication of dies, jigs and tools. He shall be capable of procuring these from working drawings, or sketches, using standard tool room equipment, without direction from others.

g) A *"Journeyman Painter"* shall be an employee who is thoroughly experienced in painting metal and allied materials by the brush, spray and dipping methods, and in the cleaning and baking procedure necessary. He shall be competent to blend colors and mix his own paint, and shall have been employed specifically as a painter.

h) A *"Spray Painter"* shall be an employee engaged a minimum of 70% of his time in spray painting and capable of mixing the paint to be used in said operation and of taking care of the spray gun.

i) Le mot "forgeron" désigne tout salarié capable d'exécuter le travail appartenant au métier de forgeron.

j) Les mots "préposé aux machines" désignent tout salarié capable de monter et d'ajuster sa machine pour les opérations ordinaires à exécuter et de voir au fonctionnement de sa machine d'une façon compétente. Les préposés à la cisaille mécanique, à la plieuse et découpeuses mécanique ou à la machine à rouler (roll forming) — à l'exception de la machine à ourler (lock former) — Pittsburgh — seront considérés comme préposés aux machines.

k) Les mots "assembleur" et "ouvrier spécialisé" désignent tous salariés qui peuvent exécuter toute opération d'après les instructions, lire les détails apparaissant sur les plans et exécuter des travaux requérant moins de compétence que ceux qu'exécutent les ouvriers qualifiés.

l) Le terme "ouvrier de la production" désigne tout salarié qui, ayant reçu l'entraînement nécessaires, exécute du travail ayant trait à la fabrication en série, lequel requiert moins d'expérience que celui des assembleurs et ouvriers spécialisés; tel salarié n'est pas requis de lire les détails sur les plans.

Par "fabrication en série", on entend une fabrication qui nécessite la répétition des mêmes opérations plusieurs fois durant la même journée.

m) Le terme "chef de groupe" désigne tout salarié qui n'est pas un mécanicien et qui est chargé de la direction d'un groupe d'hommes en vue de l'exécution d'instructions déterminées tombant sous le coup de sa propre classification ou d'une classification inférieure.

n) Aides: Les aides sont des salariés qui assistent et qui aident les ouvriers qualifiés appartenant à une classification supérieure à celle des ouvriers de la production.

o) Apprentis: Les apprentis sont des garçons ou jeunes gens de 16 à 21 ans; ils reçoivent un carnet d'apprentissage du Comité paritaire. Ce carnet doit être dûment rempli par les employeurs avec mention des périodes de travail dans le métier.

p) Garçons: Les garçons de 16 à 18 ans inclusivement peuvent être affectés à un travail de routine, aux taux établis pour les apprentis dans le paragraphe "i" de l'article VII, jusqu'à ce qu'ils atteignent le taux régulier des aides. Par travail de routine, on entend le travail des messagers, des commissionnaires ou autre occupation de semblable nature.

Si un garçon est placé dans une autre classification, il doit être rémunéré en conséquence.

Les garçons autres que ceux affectés à un travail de routine ne peuvent, toutefois, dépasser en nombre le cinquantième des salariés de l'établissement.

q) Divers: Les salariés employés régulièrement comme expéditeurs, hommes d'entrepôts ou magasiniers doivent recevoir \$0.05 l'heure de plus que le taux minimum des aides. Le salarié en charge de ces départements doit recevoir \$0.15 l'heure de plus que le taux minimum des aides. Toutefois, les salariés employés temporairement à ces fonctions continuent de recevoir leurs taux réguliers de salaire.

r) Le terme "polisseur classe A", désigne un salarié qui polit des métaux et alliages de formes variées sans en altérer la forme et les contours; prépare les colles et autres bases adhérentes choisit les différents abrasifs; forme et ajuste les meules en vue d'obtenir un rendement uniforme.

i) A "Blacksmith" shall be an employee capable of doing the usual work appertaining to the trade of blacksmith.

j) A "Machine Operator" shall be an employee competent to set up and adjust his machine for ordinary operations to be performed and to operate his machine in a skillful manner. Workmen who operate a power shear, power brake or roll forming machine (with the exception of Pittsburgh Lock Former) shall be classified as a Machine Operator.

k) "Assemblers and Specialists" shall be employees competent to carry out operations according to instructions, and shall be able to read detailed drawings and engage in work requiring less skill than a journeyman.

l) "Production Workers" shall be employees occupied under supervision in repetitive work that require less skill than the qualifications of assemblers and specialists; they shall not be required to read detailed drawings.

The words "repetitive work" shall mean repeated operations several times a day.

m) A "leading hand" shall be an employee who is not a mechanic and who is handling a group of men to carry out specific instructions within the scope of his own or a lesser classification.

n) "Helpers" shall be employees occupied to help and give useful assistance to a more experienced workman classified above the classification of production workers.

o) "Apprentices" shall be boys or young men between the ages of sixteen and twenty-one and they shall receive an apprenticeship book from the Joint Committee. Said book shall be properly filled by employers, crediting time worked at trade.

p) Boys: Boys between the ages of 16 and 18 inclusively may be employed for routine operations at the rates set for apprentices in section VII-i until such time as they acquire the standard rate for helpers. Routine operations shall comprise such work as messengers, stock-chasers and the like. If a boy be placed in any other classification he shall be paid accordingly.

Boys others than those employed on routine operations may, however, be employed at a ratio not greater than one to every 50 employees in the plant.

q) Miscellaneous: Workmen regularly employed as shippers, warehousemen, or stock keepers shall be paid .05 per hour in excess of the helpers' minimum rate. The employee in charge of these departments shall be paid \$0.15 per hour in excess of the helpers' minimum rate. However, workmen temporarily employed as above shall retain their regular rates of pay.

r) "Class 'A' Buffer and Polisher" shall be a workman who polishes and buffs metal and alloys of usual and unusual design and shape, maintains contours and shape within reasonable dimensions, prepares glue or other grain lock, selects various abrasives, heads and balances polishing and abrasive wheels for uniformity of production.

II. Jurisdiction territoriale: La juridiction territoriale du décret comprend l'île de Montréal

II. Territorial jurisdiction: The territorial jurisdiction of the decree shall comprise the Island

et un rayon de quinze (15) milles de ses limites.

III. Juridiction industrielle et professionnelle:

a) Le décret s'applique à tous les établissements s'occupant de la fabrication des produits de métal en feuille. Les produits de métal en feuille comprennent tout matériel usiné ou article fabriqué entièrement ou en majeure partie de métal en feuille d'une épaisseur variant de .0043 de pouce à .1875 de pouce. Le métal en feuille désigne l'acier et le fer ainsi que tout métal non-ferreux ou alliage.

b) Le décret ne s'applique pas aux établissements industriels et à leurs salariés déjà régis par une convention collective de travail rendue obligatoire par décret, en vertu de ladite Loi, ni à la fabrication des poêles et/ou des fournaises dans les fonderies reconnues comme telles.

IV. Durée du travail: a) La semaine régulière de travail est de quarante cinq (45) heures. La durée journalière ne doit pas excéder neuf (9) heures, sans détermination des heures de commencement et de cessation du travail.

b) *Déductions pour retard:* 1° *Horloge de présence à la minute:* Une déduction de quinze (15) minutes est imposée pour tout retard excédant trois minutes par quart d'heure sur les horloges qui enregistrent les minutes, i.e. pour les retards de quatre (4) à dix-huit (18) minutes, la déduction est de quinze (15) minutes; pour les retards de dix-neuf (19) à trente-trois (33) minutes, la déduction est d'une demi-heure et ainsi de suite.

2° *Horloge de présence au dixième d'heure:* Dans les établissements où ces horloges sont en usage, les salariés doivent poinçonner leur temps dans les six minutes qui précèdent l'heure fixée pour le commencement du travail et dans les six (6) minutes qui suivent la cessation du travail. La déduction imposée pour les retards en regard de ce système est la suivante: quinze (15) minutes pour les retards d'un ou deux points (6-12 minutes) et une demi-heure pour les retards de trois, quatre et cinq points (18-24-30 minutes).

V. Travail supplémentaires: a) Tout travail exécuté en plus de neuf (9) heures par jour et tout travail exécuté le samedi est considéré comme du travail supplémentaire.

b) Tout travail supplémentaire doit être rémunéré au taux de salaire et demi par rapport au salaire régulier.

c) Le double du taux de salaire régulier doit être payé pour tout travail exécuté les dimanches et les jours de fêtes suivants: Le Premier de l'An, le Vendredi-Saint, le 24 mai, la fête de la Confédération, la fête du Travail, le jour d'actions de Grâce, le jour de Noël, ou tout autre jour désigné par une loi ou un décret pour remplacer l'une des fêtes ci-haut mentionnées.

Toutefois, à la discrétion des employeurs et des salariés de tout établissement agissant par l'intermédiaire de l'association les représentant, il est permis de substituer à une fête statutaire mentionnée dans le décret une autre journée mutuellement acceptées; dans ce cas, le taux de salaire régulier est payable le jour du congé statutaire, mais le taux de salaire double doit être payé le jour convenu.

VI. *Congés payés:* Le Premier de l'An, le Vendredi-Saint, le 24 mai, le Jour de la Saint-Jean-Baptiste, la Confédération, la Fête du Travail, le Jour d'Actions de Grâce et Noël, sont des congés payés aux taux réguliers aux conditions suivantes:

a) i. Lorsqu'un desdits jours de fête tombe un dimanche, le lundi suivant doit être observé comme un jour de congé payé.

of Montreal and a radius of fifteen (15) miles from its limits.

III. Industrial and professional jurisdiction:

a) The decree shall apply to all establishments engaged in the manufacture or fabrication of sheet metal products which shall include all processed material and fabricated articles made entirely or principally from sheet metal of a thickness ranging from .0043 of an inch to .1875 of an inch. Sheet metal shall be considered as meaning steel and iron as well as non-ferrous metals and alloys.

b) The decree shall not apply to industrial establishments and their employees already regulated by a collective labour agreement rendered legal and obligatory by decree issued under the authority of the said Act, nor does it apply to stoves and/or furnaces manufactured or fabricated by foundries recognized as such.

IV. *Standard working hours:* The standard working week is one of forty-five (45) hours. The standard working day consists of nine (9) hours. There shall, however, be no specified hours of starting and finishing.

b) *Deductions:* 1. *Clocks punching minutes:* Late starting shall be penalized to the amount of fifteen (15) minutes for lateness in excess of three minutes of each quarter of an hour on clocks which punch in minutes, i.e., for lateness from hour (4) to eighteen minutes (18), the penalty will be fifteen (15) minutes, from nineteen (19) to thirty-three (33) minutes, the penalty will be one half hour, etc.

2. *Clocks punching tenths of hours:* On time clocks which punch in tenths of an hour, an employee's time must be punched one (1) point (within six minutes) before starting time and one point (six minutes) after quitting time. Lateness on cards punched on these clocks shall be penalized as follows: employees late one (1) or two (2) tenths of an hour (6 to 12 minutes) shall be penalized fifteen (15) minutes; three (3) four (4) and five (5) tenths (18-24-30 minutes) shall be penalized one half hour.

V. *Overtime:* a) All time worked over nine (9) hours in any one day and all time worked on Saturday is overtime.

b) Overtime shall be paid at the rate of time and one half of the regular hourly rates.

c) Double time shall be paid for all work on Sundays and the following Statutory Holidays: New Year's Day, Good Friday, May 24, Dominion Day, Labour Day, Thanksgiving Day, Christmas Day or the day designated by Statute or Decree to be observed as one of the above holidays.

However, at the option of the employers and the employees in any establishment acting through the second party, it shall be permissible to substitute for any Statutory Holiday herein specified another day mutually agreed upon, in which event regular rates shall be paid on the Statutory Holiday and double time on the substitute date.

VI. *Paid holidays:* New Year's Day, Good Friday, May 24, St-Jean Baptiste Day, Dominion Day, Labour Day, Thanksgiving Day and Christmas Day shall be holidays with pay at regular rates.

a) i. When a paid Holiday falls on Sunday, the succeeding Monday shall be declared a holiday with pay.

ii. Lorsqu'un des jours de congé tombe le lundi, le mardi, le mercredi, le jeudi ou le vendredi, la rémunération est celle d'une journée de travail au taux régulier de salaire.

b) Pour avoir droit aux congés, les salariés doivent avoir été au service de l'employeur depuis au moins 30 jours.

c) Pour avoir droit à la rémunération, il faut, de plus, que les salariés ne soient pas absents le jour ouvrable qui précède le celui qui suit le congé, exception faite, cependant des absences causées par 1° un décès dans la famille même du salarié; 2° la maladie; 3° une permission écrite de l'employeur; et 4° la participation à un jury.

d) Les salariés requis de travailler l'un des jours ci-haut mentionnés doivent recevoir une journée complète de salaire au taux régulier en plus de la rémunération qu'ils auraient reçue s'ils avaient chômé.

"VII. Salaires: Les taux minima de salaires suivants s'appliquent aux catégories de salariés ci-après énumérées. Aucune des dispositions du décret ne peut avoir pour effet de réduire les taux horaires des salariés actuellement en vigueur.

Classifications:	Taux horaires minima
a) Compagnons:	
Mécanicien en métal en feuille.....	\$1.20
Sous-contremaître.....	1.32
Chef d'équipe.....	1.27
Soudeur, classe "A".....	1.27
Soudeur, classe "B".....	1.16
Soudeur, classe "C".....	1.05
Soudeurs en série:	
Premier semestre.....	0.83
Deuxième semestre.....	0.88
Troisième semestre.....	0.94
Quatrième semestre.....	0.99

Subséquentement, ils sont éligibles à la classe "V", à \$1.05 de l'heure, s'ils possèdent les qualifications requises.

Polisseur classe "A".....	\$1.10
Machiniste.....	1.05
Mécanicien-machiniste.....	1.22
Outilleur.....	1.27
Peintre.....	1.14
Peintre au pistolet.....	1.00
b) Forgeron.....	1.16
c) Préposé au fonctionnement des machines.....	0.99
d) Assembleur et ouvrier spécialisé.....	1.05
e) Ouvrier de la production.....	0.85
f) Aide.....	0.80

g) Chefs de groupe: Les chefs de groupe doivent recevoir \$0.10 l'heure de plus que le minimum établi dans le décret pour leur classification.

Les aides qui ont atteint le taux de \$0.85 l'heure peuvent être employés régulièrement comme "ouvrier de la production", si l'employeur peut le faire.

h) Les apprentis commencent aux taux de \$0.61 l'heure et reçoivent une augmentation de \$0.05 l'heure après chaque semestre de travail ininterrompu.

i) Les garçons de 16 à 18 ans inclusivement commencent à \$0.56 l'heure et reçoivent une augmentation de \$0.05 l'heure après chaque semestre de travail ininterrompu. Toutefois, lorsqu'ils atteignent leur 19ème année, ils doivent être classifiés comme aides et rémunérés comme tels.

Divers	Taux horaires
Conducteurs de camions, magasinier, homme d'entrepôt, préposé à l'expédition et à la réception des marchandises.....	\$0.85

fi. Payment shall be made for one standard work day at current rates of pay, if such holiday falls on a Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday or Friday.

b) Employees must have been in the service of the employer at least 30 days to qualify.

c) Employees must not be absent on the work days immediately preceding and succeeding the Statutory Holiday in order to qualify for payment, exceptions being made for absence due to (a) death in the immediate family; (b) illness; (c) written permission from the employer; and (d) Jury duty.

d) Employees required to work on any of the above mentioned holidays shall be paid a full day's pay at regular rates and in addition shall receive the holiday pay that would be paid to them if they had not been employed.

VII. Wage rates: The following minimum wage rates shall apply to the respective classes of employment hereunder specified. Nothing contained in the decree shall have the effect of reducing any employee's hourly rate now in force.

Classifications:	Hourly rates
a) Journeymen:	
Sheet metal Mechanic.....	\$1.20
Assistant-foreman.....	1.32
Charge hand.....	1.27
Welder Class "A".....	1.27
Welder Class "B".....	1.16
Welder Class "C".....	1.05
Production Welders:	
First six months.....	0.83
Second six months.....	0.88
Third six months.....	0.94
Fourth six months.....	0.99

They then become eligible for Class "C", at \$1.05 per hour, if they qualify.

Buffer and Polisher, Class "A".....	\$1.10
Machinist.....	1.05
Machinist mechanic.....	1.22
Toolmaker.....	1.27
Painter.....	1.14
Painter (Spray).....	1.00
b) Blacksmith.....	1.16

c) Machine operator.....	0.99
d) Assembler and specialist.....	1.05
e) Production worker.....	0.85
f) Helper.....	0.80

g) Leading Hand: Leading Hands shall receive 10c per hour more than the minimum determined in the decree for their classification.

Helpers who have attained a wage of \$0.85 an hour may be employed regularly as Production Workers, if the employer can arrange accordingly.

h) Apprentices shall start at \$0.61 an hour with an increase of \$0.05 an hour every six months of continuous service.

i) Boys from 16 to 18 shall start at \$0.56 cents an hour with increase of \$0.05 an hour every six months of continuous service. However, on attaining their 19th year, they shall be classified as helpers and paid as such.

Miscellaneous:	Hourly rates
Truck Driver, Stock and Store Keeper, Warehouseman, shipping and receiving.....	\$0.85

k) Les salariés faisant partie des équipes de nuit doivent recevoir \$0.05 de plus l'heure que les taux ci-haut mentionnés."

VIII. *Taux pour équipes irrégulières*: Un boni de cinq cents (\$0.05) l'heure doit être payé aux salariés des équipes irrégulières pourvu que la majeure partie du temps consacré à ces équipes tombe en dehors des heures régulières du travail quotidien de l'établissement ou de l'atelier visé.

IX. *Vacances payées*: a) Tous les salariés qui ont douze mois de service continu pour le même employeur au premier mai, ont droit à une semaine de vacances payées à raison de 2% du salaire actuel du salarié lors des vacances; le calcul de la rémunération est basé sur le nombre d'heures régulières de travail (surtemps non compris) effectuées durant les douze mois précédents.

b) Les salariés qui n'ont pas déjà reçu de rémunération de vacances et qui y ont droit parce qu'ils ont travaillé pendant douze mois continus pour le même employeur à la date du premier mai doivent, à la période de vacances, être rémunérés selon le nombre d'heures régulières effectuées de la date de l'embauchage original au trente avril, au taux de salaire en vigueur à la date des vacances.

c) Tous les salariés qui ont cinq ans ou plus de service pour le même employeur au premier mai ont droit à deux semaines de vacances payées à raison de 4% des heures régulières effectuées durant les douze mois précédents, du premier mai au trente avril, au taux en vigueur à la date des vacances.

d) Tous les salariés qui quittent leur emploi avant de prendre leurs vacances annuelles doivent recevoir la rémunération de vacances à laquelle ils ont droit en vertu des présentes dispositions ainsi que celle qu'ils ont gagnée dans l'année courante à la suite de services qualifiés, calculée à compter du premier mai jusqu'à la date de cessation de l'emploi.

e) Les salariés qui quittent leur employeur avec plus de douze mois de service pour ce dernier et qui, jusqu'à cette date, n'ont reçu aucune rémunération de vacances ont droit à une rémunération de vacances égale à 2% des heures régulières de travail effectuées à compter de la date de l'embauchage original au taux du salaire en vigueur lors du départ.

f) Les salariés qui quittent leur employeur après avoir pris leurs vacances doivent recevoir la rémunération de vacances gagnée pendant l'année en cours à la suite de services qualifiés, calculée à compter du premier mai jusqu'à la date de cessation de l'emploi.

g) L'employeur peut exiger que l'établissement soit fermé pour la période de vacances; il lui est loisible, également, d'échelonner les vacances de ses salariés en vue de maintenir un rendement continu. Dans ce dernier cas, il doit s'efforcer de plaire à ses salariés lorsqu'il s'agit de fixer la date de leurs vacances.

h) Les vacances doivent être prises entre le premier mai et le trente septembre.

Toutefois, après entente entre l'employeur et le salarié, ce dernier peut prendre ses vacances après le 30 septembre.

X. *Apprentissage*: a) La période d'apprentissage est de quatre (4) années; il faut que l'apprenti termine son apprentissage pendant cette période.

b) Dans le calcul de cette période de quatre années, tout temps perdu par l'apprenti doit être compensé. À l'expiration de ladite période, si, selon l'employeur, l'apprenti ne s'est pas

k) Employees working on night shifts shall be paid five cents (\$0.05) an hour in excess of the above rates.

VIII. *Irregular or "off" shift rate*: A premium of five cents (0.05) an hour shall be paid to all workmen employed on any irregular or "off" shift, provided that the major portion of the time so worked falls outside the regular daily hours of work of the factory or shop concerned.

IX. *Vacations with pay*: a) All employees who have had twelve months continuous service with the same employer as at May first shall be entitled to one week's vacation with pay based on 2% of the employee's actual wage rate at the time of vacation computed on the number of standard hours worked (excluding overtime) during the preceding twelve months.

b) Employees who have not previously received holiday pay but who have qualified by having worked twelve months continuously for the same employer, upon reaching May first, will, at the holiday period, be paid for the number of standard hours worked from the date of their original employment to April 30th at the actual wage rate in effect at the time of vacation.

c) All employees who have five years or more service with the same employer at May 1st shall be entitled to two weeks' vacation, with pay based on 4% of the standard hours worked during the preceding twelve months from May first to April 30th at the actual wage rate in effect at the time of vacation.

d) All employees who leave prior to their vacation for the year, shall receive the vacation pay to which they are entitled under this plan, plus vacation pay which has been earned during the current year by qualified service, calculated from May 1st to the date of leaving the employ of the employer.

e) Employees with more than twelve months service with the same employer who, until that time, have received no vacation pay and who leave the employ of the employer shall be entitled to vacation pay based on 2% of their standard hours worked, computed from the date of their original employment at the actual wage rate at time of leaving.

f) Employees who leave after taking their vacation shall receive vacation pay which they have earned during the current year by qualified service calculated from May 1st to the date of leaving the employ of the employer.

g) The employer may require the plant to be closed for the purpose of providing a vacation period or, at his option, may stagger vacation periods of employees so that continuous production may be maintained. In the latter case, the employer shall make every reasonable effort to meet the wishes of employees in allocating vacation periods. Vacation shall be taken between May 1st and September 30th.

h) However, subject to mutual agreement between the employees and employer, an employee may take his vacation after September 30th.

X. *Apprenticeship*: a) The term of indenture shall be four (4) years during which period the apprentice should successfully complete his apprenticeship.

b) In calculating the four (4) year period, any time lost by the apprentice must be made up. At the end of the four-year period if, in the opinion of the employer, the apprentice has

qualifié mécanicien, il peut être requis de travailler une période additionnelle ne dépassant pas six (6) mois.

c) Il peut y avoir un apprenti par deux (2) ouvriers qualifiés dans chaque classification.

d) Les apprentis qui ont fréquenté une école régie par la Loi de l'enseignement spécialisé doivent recevoir un crédit proportionné à la durée de leurs études dans les métiers du métal en feuille et au résultat de leurs examens.

XI. *Retenues*: Les retenues sur les salaires, sauf celles requises par la Loi, ne sont faites qu'à la suite d'une autorisation écrite du salarié.

XII. *Classification*: Le salarié est classifié par son employeur, lequel doit fournir à chaque salarié une carte de classification convenablement remplie et signée. Telles cartes sont fournies par le comité paritaire. Au cas de désaccord, le salarié a l'opportunité de prouver qu'il est compétent pour exécuter le travail de la catégorie pour laquelle il se croit qualifié.

XIII. *Griefs*: Toute mécontente relative au décret et tout grief des salariés sont soumis, par le comité d'atelier, au surintendant de l'établissement; à défaut d'un règlement satisfaisant, le tout peut être soumis à l'employeur concerné. Dans les cas où l'employeur et le comité d'atelier ne peuvent s'entendre, le tout est soumis, par écrit, au Comité paritaire qui est chargé de la mise à exécution du décret.

XIV. Lors de la ratification de la présente convention, le comité paritaire existant, formé pour surveiller l'application du décret antérieur dans la juridiction territoriale déterminée par le présent décret, demeure en fonction et surveille la mise à exécution du présent décret, jusqu'à ce qu'un nouveau comité soit formé. Ce nouveau comité succède à l'ancien et est investi de tous les actifs et droits dudit comité; il assume également toutes les dettes de l'ancien comité en vertu du décret antérieur.

XV. Le présent décret abroge le décret numéro 593, du 8 juin 1949, et tous ses amendements.

XVI. *Durée du décret*: Le présent décret est valable à compter de la date de sa publication dans la *Gazette officielle de Québec*, et demeure en vigueur jusqu'au 1er mars 1951.

A. MORISSET,

27599-o

Greffier du Conseil Exécutif.

not become a qualified mechanic, he may be required to serve additional time not exceeding six (6) months.

c) There may be one apprentice for each two (2) skilled workers in each classification.

d) Apprentices who have attended a school under the Specialized Schools Act shall receive a credit in proportion to the duration of their studies in the sheet metal trades and to the result of their examinations.

XI. *Deduction*: Deduction from wages except those required by law, shall be made only on the written authorization of the employee.

XII. *Rating*: The rating of the employees shall be done by the employer who shall furnish each employee with a classification card properly completed and signed. Such cards will be supplied by the Parity Joint Committee. In case of disagreement, the employee concerned shall be given the opportunity to show whether or not he can qualify for the classification which he seeks.

XIII. *Disputes*: All disputes arising under the decree, and all grievances of employees, shall be submitted by the Shop Committee to the Superintendent of the Plant concerned and, failing settlement, may be brought before the employer affected. Should the employer and the Shop Committee fail to reach an agreement, the matter in dispute shall be submitted, in writing, to the Parity Committee administering the decree.

XIV. At the time of ratification of the present agreement, the existing Parity Committee formed to administer the former decree in the territorial jurisdiction determined by the present decree shall remain in office and administer the present decree until the formation of a new committee. Such new committee succeeds the former one and is vested with all the assets and rights of the said former committee; it also assumes all the liabilities of the former committee.

XV. The present decree repeals the decree number 593 of June 8, 1949, and all its amendments.

XVI. *Duration of the decree*: The present decree comes into force upon the date of its publication in the *Quebec Official Gazette* and remains effective until March 1, 1951.

A. MORISSET,

27599-o

Clerk of the Executive Council.

Département du Travail

AVIS DE MODIFICATION

L'honorable Antonio Barrette, Ministre du Travail, donne avis par les présentes, conformément aux dispositions de la Loi de la convention collective (Statuts refondus de Québec 1941, chapitre 163 et amendements), que le Comité conjoint de l'industrie de la construction de Québec, lui a présenté une requête à l'effet de modifier le décret numéro 1730 du 23 octobre 1947, et ses amendements, relatif à l'industrie de la construction dans la région de Québec.

L'alinéa suivant sera ajouté à l'article V:

"Disposition spéciale concernant les sinistrés de la ville de Rimouski et la municipalité de Cabano: Nonobstant les dispositions du présent article, il est convenu que, dans les limites de la ville de Rimouski et de la municipalité de Cabano, et ce, pour une période comprise entre le 8 mai

Department of Labour

NOTICE OF AMENDMENT

The Honourable Antonio Barrette, Minister of Labour, hereby gives notice, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Act (Revised Statutes of Québec 1941, chapter 163 and amendments), that the Joint Committee of the Construction Industry, Québec, has submitted to him a request to amend the decree number 1750 of October 23, 1947, and its amendments, relating to the construction industry in the district of Québec.

The following paragraph will be added to section V:

"Special provision concerning the victims of the conflagrations in the town of Rimouski and the municipality of Cabano: Notwithstanding the provisions of the present section, it is agreed that, within the limits of the town of Rimouski and the municipality of Cabano, and for the period

1950 et le 1er mai 1951, est suspendue la réglementation concernant la limitation des heures de travail et le paiement de salaire et demi ou salaire double pour les heures supplémentaires.

En conséquence, ce sont les taux réguliers des salaires qui s'appliquent, quelque soit le nombre d'heures de travail fait chaque jour."

Durant les trente jours à compter de la date de publication de cet avis dans la *Gazette officielle de Québec*, l'honorable Ministre du Travail recevra les objections que les intéressés pourront désirer formuler.

Le Sous-ministre du Travail,
GÉRARD TREMBLAY.

Ministère du Travail,
Québec, le 27 mai 1950.

27607-0

between May 8, 1950, and May 1, 1951, the ruling which applies to the limiting of working hours and the payment of time and a half or double time for overtime work is suspended.

Therefore, the regular rates of wages shall apply irrespective of the number of hours worked each day."

During the thirty days following the date of publication of this notice in the *Quebec Official Gazette*, the Honourable Minister of Labour will consider the objections which the interested parties may wish to set forth.

GÉRARD TREMBLAY,
Deputy Minister of Labour.

Department of Labour,
Quebec, May 27, 1950.

27607-0

AVIS DE MODIFICATION

L'honorable Antonio Barrette, ministre du Travail, donne avis par les présentes, conformément aux dispositions de la Loi de la convention collective (Statuts refondus de Québec 1941, chapitre 163 et amendements), que les parties contractantes à la convention collective de travail relative à l'industrie de la confection pour hommes et garçons dans la province de Québec, rendue obligatoire par le décret numéro 2991 du 10 novembre 1937, lui ont présenté une requête à l'effet de modifier ledit décret, et ses amendements, comme suit:

1° En radiant le paragraphe "d" de l'article VII et le remplaçant par ce qui suit:

"d) 1. Excepté tel que ci-après prévu, les employeurs assujettis aux dispositions du présent décret doivent verser à leurs salariés, qu'ils soient préposés uniquement ou une partie de leur temps à la confection de vêtements compris dans la juridiction du présent décret, en plus du salaire régulier (même si ce salaire régulier est supérieur aux minima établis par le présent décret), soit sur une base horaire, hebdomadaire, à la pièce ou autre, un boni de vie chère de 18½ cents pour chaque heure de travail.

Le taux de salaire et demi pour travail supplémentaire ne s'applique pas au boni spécial de vie chère prévu par les présentes.

Tous les employeurs doivent tenir un registre séparé indiquant le paiement du boni de vie chère prévu par les présentes.

Exceptions:

i. Tout employeur qui, en vertu d'une convention collective de travail, est tenu par contrat de verser et verse en fait une somme équivalente à 3½% du salaire gagné par tous ses salariés assujettis au présent décret dans une caisse commune contrôlée et administrée par The Amalgamated Clothing Workers of America, Montreal Joint Board, et The Associated Clothing Manufacturers of the Province of Quebec, inc., en vue de pourvoir aux cas de maladie, accidents, hospitalisations et mortalités et à un système de pension et de retraite, doivent payer un boni de 15 cents l'heure au lieu du boni de 18½ cents l'heure mentionné plus haut, aussi longtemps que ledit employeur verse une somme équivalente à 3½% de sa liste de paye de la manière susdite.

ii. Tout employeur, membre de l'Association des Fabricants de Vêtements de Québec inc., qui, en vertu d'une convention collective avec un des syndicats affiliés à la Fédération nationale des Travailleurs de l'Industrie du Vêtement, inc. est tenu par contrat de verser et verse en fait, depuis le 1er février 1950, une majoration de 3½ cents l'heure du boni de vie chère n'est pas tenu de payer la majoration actuelle de 3½ cents

NOTICE OF AMENDMENT

The Honourable Antonio Barrette, Minister of Labour, hereby gives notice, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Act (Revised Statutes of Quebec 1941, chapter 163 and amendments), that the contracting parties to the collective labour agreement relating to the men's and boys' clothing industry in the Province of Quebec, rendered obligatory by the decree number 2991 of November 10, 1937, have submitted to him a request to amend the said decree, and its amendments, as follows:

1. By deleting sub-section "d" of section VII, and substituting therefor the following:

"d) 1. Except as hereinafter provided, all employers who are subject to the provisions of the present decree shall pay to all their employees, whether engaged entirely or in part in the production of garments subject to the jurisdiction of this decree, in addition to the employees' regular earnings (notwithstanding that such earnings be in excess of the herein prescribed minimum wages), whether on an hourly, weekly, piece work or other basis, a cost of living bonus of 18½ cents for each hour worked.

The premium for overtime hours worked at the rate of time and one half shall not apply to the special cost of living bonus herein provided.

All employers shall keep a separate record of the payment of the cost of living bonus herein provided.

Exceptions:

i. An employer who, by virtue of a collective labour agreement, is bound by contract and does in fact pay a sum equivalent to 3½% of the wages earned by all his employees, subject to the jurisdiction of this Decree, into a joint fund controlled and operated by the Amalgamated Clothing Workers of America, Montreal Joint Board, and the Associated Clothing Manufacturers of the Province of Quebec, Inc., providing for sickness, accident, hospitalization and death benefits and pension and retirement plan, shall be bound to pay a bonus of 15 cents per hour instead of the aforementioned bonus of 18½ cents per hour, so long as the said employer continues to pay a sum equivalent to 3½% of his payroll as aforesaid;

ii. Any employer, member of the Quebec Association of Garment Manufacturers Inc. who, by virtue of a collective agreement with any of the syndicates affiliated to "La Fédération Nationale des Travailleurs de l'Industrie du Vêtement, Inc.", is bound by contract and has, in fact, been paying since February 1st, 1950, an increase of 3½ cents per hour in the cost of living bonus, shall not be bound to pay the

l'heure mais continuera de payer le boni de vie chère de 18½ cents pour chaque heure de travail.

iii. Tous les employeurs manufacturiers de pantalons non-assortis et de vêtements de sport pour hommes et garçons qui fabriquent des vêtements exempts de la juridiction du présent décret, en vertu de ses dispositions, dans une proportion dépassant 25% de leur production totale doivent verser à tous leurs salariés préposés uniquement ou une partie de leur temps à la confection de vêtements compris dans la juridiction du présent décret, en plus du salaire régulier (même si ce salaire régulier est supérieur aux minima établis par le présent décret), soit sur une base horaire, hebdomadaire, à la pièce ou autre, un boni de vie chère de douze cents et demi (12½) l'heure au lieu du boni général de 18½ cents ci-haut prévu.

Le Comité paritaire peut, en tout temps, exiger de tels employeurs tout renseignement ayant trait à leur production et, advenant le cas où un employeur fabriquerait, dans un trimestre, dans une proportion inférieure à 25% de sa production totale pour ladite période, des vêtements exempts de la présente juridiction, ledit employeur doit, sur demande du Comité paritaire, verser à ses salariés un boni additionnel de vie chère de 2½ cents l'heure.

iv. Tous les manufacturiers de vêtements de sport ou autres pour enfants de 3 à 6 ans inclusivement, n'excedant pas la grandeur 24, et de vêtements pour fillettes jusqu'à 14 ans inclusivement, tels que ci-après décrits, doivent verser à tous leurs salariés, qu'ils soient préposés uniquement ou une partie de leur temps à la confection de vêtements compris dans la juridiction du présent décret, en plus du salaire régulier (même si ce salaire régulier est supérieur aux minima établis par le présent décret), soit sur une base horaire, hebdomadaire, à la pièce ou autre, un boni de vie chère de 10 cents pour chaque heure de travail au lieu du boni général de 18½ cents ci-haut prévu.

v. Tout employeur membre de l'Association des Fabricants de Vêtements de Québec inc. et qui, en vertu d'une convention collective de travail avec un syndicat affilié à la Fédération nationale des Travailleurs de l'Industrie du Vêtement inc. et reconnu comme l'agent négociateur pour les salariés, a accepté de payer à ses salariés une deuxième semaine de vacances avant même qu'ils aient été à son service pour une période de deux années, mais non inférieure à treize semaines, peut s'abstenir de verser une partie du boni de vie chère de 18½ cents l'heure et payer un boni de 11 cents l'heure aux commençants pour une période de treize semaines à compter de la date de leur embauchage, pourvu que tels commençants n'aient eu aucune expérience préalable dans l'Industrie de la confection pour hommes et garçons. Ces commençants doivent toutefois recevoir, en plus des taux minima prévus par les présentes et du boni de 11 cents l'heure, un boni additionnel de 7½ cents l'heure à l'expiration de leur treizième semaine au service de tel employeur.

2. Sauf pour les exceptions prévues ci-dessus, ces augmentations de salaires au moyen de bonis de vie chère deviennent en vigueur à compter de la date de publication de l'arrêté-en-conseil."

2° En radiant la partie de l'article XII qui concerne les jours de fête payés et la remplaçant par ce qui suit:

present 3½ cents per hour increase but shall continue to pay the 18½ cents per hour cost of living bonus for each hour worked;

iii. All employers who are men's and boy's odd pants and sportswear manufacturers and who produce garments that are exempted from the jurisdiction of this decree by virtue of its provisions in an amount in excess of 25% of their total production, shall pay to all their employees, whether engaged entirely or in part in the production of garments subject to the jurisdiction of this decree, in addition to the employees' regular earnings (notwithstanding that such earnings be in excess of the herein prescribed minimum wages), whether on an hourly, weekly, piece work or other basis, a cost of living bonus of 12½ cents per hour in lieu of the general cost of living bonus of 18½ cents per hour hereinbefore provided;

The Joint Committee shall be entitled at any time to request and obtain from such employers full information as to the said employers' production and in the event that any such employer should, in any three-month period, produce less than 25% of his total production, in the said period, of garments exempted from the present jurisdiction, the said employer shall, upon demand from the Joint Committee, pay to his workers an additional 2½ cents per hour as a cost of living bonus;

iv. All manufacturers of children's sportswear and children's clothing comprising ages from 3 to 6 years inclusive, not exceeding size 24, and girls' clothing up to the age of 14 years inclusive, as hereinafter defined, shall pay to all their employees, whether engaged entirely or in part in the production of garments coming under the jurisdiction of this decree, in addition to the employees' regular earnings (notwithstanding that such earnings be in excess of the herein prescribed minimum wages), whether on an hourly, weekly, piece work or other basis, a cost of living bonus of 10 cents per hour for each hour worked in lieu of the general cost of living bonus of 18½ cents per hour hereinbefore provided;

v. Any employer, member of the Quebec Association of Garment Mfrs. Inc. who, by virtue of a collective labour agreement with a syndicate affiliated to "La Fédération Nationale des Travailleurs de l'Industrie du Vêtement, Inc.", which is the legal bargaining agent for his employees, has agreed to pay to his employees a second week's vacation before such employees have worked for a period of two years with such employer but after the employee has been employed for a period of thirteen weeks, may defer the payment of part of the cost of living bonus of 18½ cents per hour by paying only a cost of living bonus of 11 cents an hour to beginners for a period of thirteen weeks from the date of employment, provided such beginners have had no previous experience in the men's and boy's clothing industry. Such beginners, however, shall receive, in addition to the minimum wages herein provided and to the bonus of 11 cents per hour, a further bonus of 7½ cents per hour after they have completed thirteen weeks of employment with such employer.

2. Subject to the exceptions hereinbefore provided, the aforementioned increase in wages by way of cost of living bonus shall come into effect upon the date of publication of the order in council."

2. By deleting that part of section XII dealing with Statutory Holidays with Pay and substituting therefor the following:

"Congés statutaires payés: Les employeurs doivent accorder à leurs salariés les congés statutaires suivants: le jour de Noël, le Premier de l'An, le Vendredi Saint, le 24 mai et la fête du Travail, peu importe quand ces fêtes ont lieu, et leur payer ces congés un montant équivalent à la moyenne d'une journée de travail qui a précédé la fête.

Un salarié n'a pas droit à ces congés statutaires s'il n'a pas terminé trois mois de services continus pour son employeur et s'il a été absent la veille ou le lendemain du congé à moins qu'il l'ait été pour cause, ou qu'il n'ait pu travailler en raison d'une suspension du travail par l'employeur.

Si l'une ou l'autre de ces fêtes tombe un samedi ou un dimanche, le jour de fête est alors chômé le jour ouvrable qui précède ou qui suit le samedi ou le dimanche. S'il y avait une fête pendant une période de vacances, cette fête doit être payée, sans délai, à la fin des vacances.

Exceptions: i. Lorsqu'un employeur a conclu une convention collective de travail avec un syndicat représentant ses salariés dans laquelle se trouvent des dispositions différentes pour le paiement des congés statutaires, peu importe quand ces fêtes ont lieu, prévoyant, à la place des jours de congé, le paiement d'une somme minimum équivalent à cinq jours de salaire au taux régulier, il n'est pas tenu de payer les jours de fête ci-haut prévus. Toutes ces conventions différentes sont sujettes à enquête et à examen par le Comité paritaire ou ses représentants dûment autorisés.

ii. Les employeurs ou entreprises membres de "The Quebec Association of Garment Manufacturers Inc." qui ont des relations contractuelles à la suite d'une convention régulière ou particulière négociée conjointement par eux et leur association avec des syndicats individuels affiliés à la Fédération nationale des Travailleurs de l'Industrie du Vêtement, inc. ne sont pas tenus de payer les cinq congés légaux ou plus mentionnés dans les conventions particulières ou collectives intervenues entre les intéressés.

iii. Les dispositions du présent paragraphe ne s'appliquent pas aux employeurs manufacturiers de vêtements de sport ou autres pour enfants de 3 à 6 ans inclusivement, n'excédant pas la grandeur 24, et de vêtements pour fillettes jusqu'à 14 ans inclusivement, tels que décrits aux présentes."

3° En remplaçant le paragraphe "c" de l'article XIII et le remplaçant par ce qui suit:

"c) **Rémunération pour vacances au terme de l'emploi:** Tous les salariés ayant travaillé continuellement pour un employeur treize semaines ou plus et qui quittent volontairement leur emploi ou sont renvoyés (exception faite des renvois pour cause) ou suspendus pour une période de plus de trois semaines, avant la date des vacances, doivent recevoir à titre de vacances, en plus de leur salaire régulier, 2% du salaire total gagné pendant leur période d'emploi à compter de la date des dernières vacances jusqu'au terme de l'emploi."

4° Ces amendements deviendront en vigueur à compter de la date de publication de l'arrêté-en-conseil.

Durant les trente jours à compter de la date de publication de cet avis dans la *Gazette officielle de Québec*, l'honorable Ministre du Travail rece-

"Statutory holidays with pay: All employers shall grant to all their employees the following statutory holidays:

Christmas Day, New Year's Day, Good Friday, May 24th and Labour Day, whenever such holidays occur, and shall pay to such employees for such holidays an amount equivalent to the average of one day's pay in the full working week immediately preceding the holiday.

No employee shall be entitled to any of the foregoing statutory holidays until he has completed three months of continuous employment with such employer and unless he has been at work the day before and the day after the holiday, except if he has been absent from work for just cause or has been prevented from working through suspension of work by the employer.

In the event that any of the foregoing statutory holidays should fall on a Saturday or Sunday, then the said holiday shall be considered as having taken place either on the day prior to or upon the first working day following the Saturday or Sunday. Should any of the holidays occur during a vacation period, such holiday shall be paid for immediately after the vacation.

Exceptions: i. In the event that any employer has entered into a collective labour agreement with a union representing his employees whereby an alternative arrangement is given for the payment of statutory holidays, notwithstanding when such holidays occur, providing for payment in lieu of holidays of a sum equivalent to but not less than five days' pay at regular rates of pay, then such employer shall not be bound to pay the statutory holidays hereinbefore provided. All such alternative agreements shall be subject to investigation and examination by the Joint Committee or its duly authorized representatives.

ii. Employers or firms, members of the Quebec Association of Garment Manufacturers Inc., having contractual relations, through a standard contract or an individual one negotiated jointly by them and their association, with individual syndicates affiliated to "La Fédération Nationale des Travailleurs de l'Industrie du Vêtement, Inc.", shall be bound to pay the statutory holidays on the five or more days as agreed upon and stipulated in the joint or individual contracts between the interested parties.

iii. The provisions of the present subsection shall not apply to employers who manufacture children's sportswear and children's clothing, comprising ages from 3 to 6 years inclusive, not exceeding size 24, and girls' clothing up to the age of 14 years inclusive, as herein defined."

3. By deleting sub-section "c" of section XIII and sub-stituting therefor the following:

"c) **Vacation pay upon termination of employment:** All employees who have been employed continuously by one employer for thirteen weeks or more, who voluntarily leave their employment, or who are discharged (except when discharged for just cause), or who are laid off for a period of more than three weeks, prior to the time of vacation, shall be paid in lieu of vacation, in addition to their regular earnings, 2% of their total earnings during the period of their employment from the date of the last vacation up to the time of termination."

4. The foregoing amendments shall come into effect upon the date of publication of the order in council.

During the thirty days following the date of publication of this notice in the *Quebec Official Gazette*, the Honourable Minister of Labour will

vra les objections que les intéressés pourront désirer formuler.

Le Sous-ministre du Travail,
GERARD TREMBLAY.

Ministère du Travail,
Québec, le 27 mai 1950.

27607-o

consider the objections which the interested parties may wish to set forth.

GERARD TREMBLAY,
Deputy Minister of Labour.

Department of Labour,
Quebec, May 27, 1950.

27607-o

Index de la Gazette officielle de Québec, N° 21

ACTIONS EN SÉPARATION DE BIENS:

Barbe vs Lavoie	1466
Major vs Cousineau	1506
Morasse vs Grégoire	1506
Roberge vs Boudreau	1466

ACTIONS EN SÉPARATION DE CORPS ET DE BIENS:

Paquin vs Richard	1467
Tremblay vs Collin	1467

ARRÊTÉS EN CONSEIL:

549 — Concernant le règlement relatif à la vente des fruits et légumes	1468
554, section "A" — Industrie de la construction dans les comtés d'Abitibi-Est, Abitibi-Ouest <i>et al.</i>	1506
554, section "B" — Métiers de barbier, coiffeur et coiffeuse dans la région de Québec	1507
555 — Industrie de la fabrication des produits de métal en feuilles dans l'île de Montréal	1509
557 — Concernant le lac Carré, comté de Terrebonne et le lac McKenzie, comté de Frontenac	1467

AVIS AUX INTÉRESSÉS:

1455

AVIS DIVERS:

An-Lo Inc. (Directeurs)	1471
Conseil Corporatif des Compagnons Radiotechniciens de Montréal, Inc. (Formation)	1468
Conseil Corporatif Patronal des Radiotechniciens de Montréal, Inc. (Formation)	1468
Delta Stone Construction Incorporated (Directeurs)	1470
Fraternité des Policiers de Montréal Inc. (Formation)	1468
La Société des Hommes d'Affaires de l'Est de Montréal (Règlements)	1469
L'Association des Propriétaires de Taxis de Beauce, Dorchester et Frontenac (Existence terminée)	1471
Richelieu Credit Union (Fondation)	1469
Roberval, commission scolaire de la ville de (Rachat d'obligations)	1471
Singer Sewing Machine Company (Nomination d'agent)	1469
St-Jérôme, syndics de la paroisse de (Rachat d'obligations)	1470
Syndicat des Professeurs Catholiques de Magog (Formation)	1472
Syndicat National Catholique des Employés du Bois de Saint-Denis-sur-Richelieu (Formation)	1470
Syndicat National des Employés du Tricot Lainart Inc. (Formation)	1470

ACTIONS FOR SEPARATION AS TO PROPERTY:

Barbe vs Lavoie	1466
Major vs Cousineau	1506
Morasse vs Grégoire	1506
Roberge vs Boudreau	1466

ACTIONS FOR SEPARATION AS TO BED AND BOARD AND PROPERTY:

Paquin vs Richard	1467
Tremblay vs Collin	1467

ORDERS IN COUNCIL:

549 — Concerning the regulations respecting the sale of fruits and vegetables	1468
554, part "A" — Construction industry in the counties of Abitibi-East, Abitibi-West <i>et al.</i>	1506
554, part "B" — Barber and hairdressing trades in the district of Quebec	1507
555 — Sheet metal products fabricating industry in the Island of Montreal	1509
557 — Concerning Lake Carré, county of Terrebonne, and Lake McKenzie, county of Frontenac	1467

NOTICE TO INTERESTED PARTIES:

1455

MISCELLANEOUS NOTICES:

An-Lo Inc. (Directors)	1471
Conseil Corporatif des Compagnons Radiotechniciens de Montréal, Inc. (Formation)	1468
Conseil Corporatif Patronal des Radiotechniciens de Montréal, Inc. (Formation)	1468
Delta Stone Construction Incorporated (Directors)	1470
Fraternité des Policiers de Montréal Inc. (Formation)	1468
La Société des Hommes d'Affaires de l'Est de Montréal (By-Laws)	1469
L'Association des Propriétaires de Taxis de Beauce, Dorchester et Frontenac (Existence terminated)	1471
Richelieu Credit Union (Foundation)	1469
Roberval, School Commission of the town of (Redemption of bonds)	1471
Singer Sewing Machine Company (Appointment of agent)	1469
St-Jérôme, trustees of the parish of (Redemption of bonds)	1470
Syndicat des Professeurs Catholiques de Magog (Formation)	1472
Syndicat National Catholique des Employés du Bois de Saint-Denis-sur-Richelieu (Formation)	1470
Syndicat National des Employés du Tricot Lainart Inc. (Formation)	1470

The Singer Manufacturing Company (Nomination d'agent)	1469	The Singer Manufacturing Company (Appointment of agent)	1469
Union Régionale des Syndicats et Coopératives d'Habitation de la Mauricie (Fondation).	1471	Union Régionale des Syndicats et Coopératives d'Habitation de la Mauricie (Foundation).	1471
CHARTES — ABANDON DE:		CHARTERS — SURRENDER OF:	
Allied Broadcasting Company Inc.	1472	Allied Broadcasting Company Inc.	1472
DeClercq Mining Limited.	1472	DeClercq Mining Limited.	1472
Marilene Garment Inc.	1472	Marilene Garment Inc.	1472
COMPAGNIE AUTORISÉE À FAIRE DES AFFAIRES:		COMPANY LICENSED TO DO BUSINESS:	
Canadian Linen Company Limited.	1472	Canadian Linen Company Limited.	1472
DÉPARTEMENTS — AVIS DES:		DEPARTMENTAL NOTICES:	
AFFAIRES MUNICIPALES:		MUNICIPAL AFFAIRS:	
St-Aimé-des-Lacs, munic. de	1473	St-Aimé-des-Lacs, munic. of.	1473
AGRICULTURE:		AGRICULTURE:	
Société Coopérative Agricole de Beurre- rie de St-Paul-de-la-Croix	1473	Société Coopérative Agricole de Beurre- rie de St-Paul-de-la-Croix.	1473
AGRICULTURE: Industrie Laitière:		AGRICULTURE: Dairy Industry:	
Ordonnance N° 50-Sp-V — Sherbrooke.	1473	Order No. 50-Sp-V — Sherbrooke.	1473
Ordonnance N° 76-48A — La Sarre.	1474	Order No. 76-48A — La Sarre.	1474
INSTRUCTION PUBLIQUE:		EDUCATION:	
Municipalité scolaire de:		School Municipality of:	
Baie d'Urfé-Senneville (Protestante)	1476	Baie d'Urfé-Senneville (Protestant)	1476
Dionne	1476	Dionne	1476
Grosses-Roches.	1476	Grosses-Roches.	1476
Lafleche	1476	Lafleche	1476
St-Édouard	1475	St-Édouard	1475
St-Hyacinthe, paroisse de.	1475	St-Hyacinthe, parish of.	1475
MINES:		MINES:	
Avis de révocation de droits de mine	1477	Notice of cancellation of mining rights.	1477
Concernant la soustraction au piquetage de certains terrains dans le Nouveau Québec (Ungawa).	1476	Concerning the restraining of certain lands in New Quebec (Ungawa) from the staking out of claims.	1476
TRAVAIL:		LABOUR:	
Comité conjoint de l'industrie de la cons- truction de Québec (Modification)	1515	Joint Committee of the Construction Industry of Quebec (Amendment)	1515
Industrie de la confection pour hommes et garçons dans la province de Québec (Modification).	1516	Men's and boy's Clothing industry in the Province of Quebec (Amend- ment).	1516
GREFFE DE NOTAIRE:		NOTARIAL RECORD:	
Boulianne, Léopold, en faveur de	1477	Boulianne, Léopold, in favour of.	1477
LETTRES PATENTES:		LETTERS PATENT:	
Agence Internationale d'Importations Limitée.	1456	Agence Internationale d'Importations Limitée.	1456
Bens Realty Inc.	1451	Bens Realty Inc.	1457
Capitol Plumbing & Heating Inc.	1457	Capitol Plumbing & Heating Inc.	1457
Cardie's Display Inc.	1457	Cardie's Display Inc.	1457
Cercle Social Féminin de Ville Mont- Royal, Inc.	1458	Cercle Social Féminin de Ville Mont- Royal, Inc.	1458
Chateau Realty Inc.	1458	Chateau Realty Inc.	1458
Eastern Dunbrik de l'Est Inc.	1458	Eastern Dunbrik de l'Est Inc.	1458
Edmond Bouchard, Limitée.	1459	Edmond Bouchard, Limitée.	1459
Gagnon Frères Salon de Fourrures Ltée.	1459	Gagnon Frères Salon de Fourrures Ltée.	1459
Harley Realities, Ltd.	1459	Harley Realities, Ltd.	1459

Immeubles Gatineau Ltée — (Gatineau Realty Ltd.)	1459	Immeubles Gatineau Ltée — (Gatineau Realty Ltd.)	1459
I. & G. Fur Company.	1460	I. & G. Fur Company.	1460
Lakeshore Heating Limited	1460	Lakeshore Heating Limited	1460
La Ligue des Propriétaires de Cabano, Inc.	1460	La Ligue des Propriétaires de Cabano, Inc.	1460
Lee-Broc Printers Inc.	1461	Lee-Broc Printers Inc.	1461
Les Auxiliaires du Foyer (Gardes Pratiques)	1461	Les Auxiliaires du Foyer (Gardes Pratiques)	1461
Lorne Investment House Ltd.— La Maison de Placements Lorne Ltée.	1461	Lorne Investment House Ltd.— La Maison de Placements Lorne Ltée.	1461
Médicaments pour Animaux du Dr Hébert Limitée.	1462	Médicaments pour Animaux du Dr Hébert Limitée.	1462
Montréal Kosher Retail Butchers' Guild	1462	Montréal Kosher Retail Butchers' Guild	1462
Napoléon Jacques Limitée	1462	Napoléon Jacques Limitée	1462
National Chemical Exterminating Company Limited.	1463	National Chemical Exterminating Company Limited.	1463
National Hardware Inc.	1463	National Hardware Inc.	1463
North Transit Company Limited	1463	North Transit Company Limited	1463
Palace Ice-Cream & Restaurant Ltd.	1464	Palace Ice-Cream & Restaurant Ltd.	1464
Paris Fur Co. Ltd.	1464	Paris Fur Co. Ltd.	1464
Produits Ca-Ra-Co Products Inc.	1464	Produits Ca-Ra-Co Products Inc.	1464
Spring Products Limited.	1465	Spring Products Limited.	1465
Systèmes Lemire Ltée	1465	Systèmes Lemire Ltée	1465
Therac Company Limited.	1465	Therac Company Limited.	1465
Transport Frontenac, Ltée.	1466	Transport Frontenac, Ltée.	1466
Wales Products Ltd.	1466	Wales Products Ltd.	1466

LETTRES PATENTES SUPPLÉMENTAIRES:

SUPPLEMENTARY LETTERS PATENT:

Rochette Gold Mines Company Limited	1477	Rochette Gold Mines Company Limited	1477
-------------------------------------	------	-------------------------------------	------

NOMINATIONS:

APPOINTMENTS:

Diverses.	1478	Miscellaneous.	1478
-----------	------	----------------	------

SIÈGES SOCIAUX:

HEAD OFFICES:

A. St-Germain & Fils Inc.	1480	A. St-Germain & Fils Inc.	1480
Canada Fans Limited	1480	Canada Fans Limited	1480
Confederation Development Corporation Ltd.	1480	Confederation Development Corporation Ltd.	1480
Delta Stone Construction Incorporated.	1479	Delta Stone Construction Incorporated	1479
Lachine Cooperage Co. Ltd.	1479	Lachine Cooperage Co. Ltd.	1479
Le Bazar de Saint-Jérôme Compagnie Limitée.	1480	Le Bazar de Saint-Jérôme Compagnie Limitée.	1480
Liverid Medicinal Drug Limited.	1479	Liverid Medicinal Drug Limited	1479
Systèmes Lemire Ltée	1479	Systèmes Lemire Ltée.	1479

SOUMISSIONS:

TENDERS:

Acton Vale, commission scolaire de.	1485	Acton Vale, School Commission of.	1485
Coaticook, ville de	1481	Coaticook, town of.	1481
Granby, commission scolaire catholique de la cité de.	1487	Granby, Catholic School Commission of the city of.	1487
Granby, munic. scolaire protestante de la cité de.	1482	Granby, Protestant School Munic. of the city of.	1482
Knowlton, commissaire d'écoles protestantes de.	1483	Knowlton, Protestant School Commissioners of.	1483
Lavaltrie, commission scolaire du village de (Correction).	1480	Lavaltrie, School Commission of the village of (Correction).	1480
Louiseville, ville de.	1489	Louiseville, town of.	1489
Magog, cité de.	1485	Magog, city of.	1485
Sherbrooke, cité de.	1484	Sherbrooke, city of.	1484
Sutton, commission scolaire du village de	1488	Sutton, School Commission of the village of.	1488

VENTES, LOI DE FAILLITE:

SALES, BANKRUPTCY ACT:

Gagnon, Robert-G.	1492	Gagnon, Robert-G.	1492
Lambert, Lionel	1490	Lambert, Lionel	1490
Moranville, Charles	1491	Moranville, Charles	1491
Princeville Woodcraft Limited	1491	Princeville Woodcraft Limited.	1491

VENTES PAR LICITATION:

SALES BY LICITATION:

Fleury vs Légaré et al.	1495	Fleury vs Légaré et al.	1495
-------------------------	------	-------------------------	------

Goyer vs Goyer <i>et al.</i>	1493	Goyer vs Goyer <i>et al.</i>	1493
Hudon <i>et vir</i> vs Hudon <i>et al.</i>	1494	Hudon <i>et vir</i> vs Hudon <i>et al.</i>	1494
Lamère, Oscar.	1493	Lamère, Oscar.	1493
VENTES POUR TAXES:		SALES FOR TAXES:	
Iles-de-la-Madeleine, comté des.	1497	Magdalen Islands, county of	1497
St-Lambert, cité de	1496	St-Lambert, cité of	1496
VENTES PAR SHÉRIFS:		SHERIFFS' SALES:	
BEAUCE:		BEAUCE:	
Groleau vs Paquet	1498	Groleau vs Paquet.	1498
BEAUHARNOIS:		BEAUHARNOIS:	
Jos. Charlebois & Cie Limitée vs Mainville <i>et al.</i>	1499	Jos. Charlebois & Cie Limitée vs Mainville <i>et al.</i>	1499
La Caisse Populaire Ste-Cécile-de-Salaberry vs Robert	1498	La Caisse Populaire Ste-Cécile-de-Salaberry vs Robert.	1498
HULL:		HULL:	
Therrien vs Bock	1499	Therrien vs Bock.	1499
IBERVILLE:		IBERVILLE:	
Cartier vs Georges	1500	Cartier vs Georges	1500
Robert vs Pichette.	1500	Robert vs Pichette.	1500
KAMOURASKA:		KAMOURASKA:	
Central Lumber Co. vs St. Lawrence Airways Inc.	1501	Central Lumber Co. vs St. Lawrence Airways Inc.	1501
MONTRÉAL:		MONTRÉAL:	
Guitard vs Lamarre.	1501	Guitard vs Lamarre.	1501
QUÉBEC:		QUÉBEC:	
Denis <i>et vir</i> vs Brulotte.	1502	Denis <i>et vir</i> vs Brulotte.	1502
RIMOUSKI:		RIMOUSKI:	
Caisse populaire de Mont-Joli vs Bélanger	1503	Caisse populaire de Mont-Joli vs Bélanger	1503
D'Auteuil vs Bérubé	1503	D'Auteuil vs Bérubé.	1503
Montreal Jobbing Ltd. vs Desjardins.	1503	Montreal Jobbing Ltd. vs Desjardins.	1503
Stein <i>et al</i> vs Fournier.	1504	Stein <i>et al</i> vs Fournier	1504
ROBERVAL:		ROBERVAL:	
Besson vs Bernier.	1504	Besson vs Bernier.	1504
TERREBONNE:		TERREBONNE:	
Latour vs Goyette	1504	Latour vs Goyette.	1504
TROIS-RIVIÈRES:		TROIS-RIVIÈRES:	
Falkenhainer vs McCormick	1505	Falkenhainer vs McCormick.	1505
27617-0		27617-0	